大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬五千七百四十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣三角
香港有利印務有限公司承印

南方十三省市小麥豐收 一年三熟（兩稻一麥）推廣

科學實驗成功使南方產稻區盛產小麥 麥類高產關鍵在解決病蟲害培育良種

【據新華社北京七月七日電】中國南方十一省、一市和一個自治區的社員、幹部和農業技術員實行科學種田，奪得小麥增產。

作爲傳統稻米產區的中國南方，也是小麥的主要產地。農業科學實驗是解放後在黨的領導下，在有關部門的協助下開始起來的。隨着近年批林批孔運動的發展，小麥生產迅速獲得大幅度的增長。去年小麥的單位面積產量和總產量均創歷史上最高紀錄，單位面積產量比一九七三年增長百分之十五。上海、江蘇、浙江和四川單位面積產量超過全國指標。二十九個縣或市每公頃產量（十五市畝）達到三噸（六千市斤），其中五個還創下三點七五噸的紀錄。更多的人民公社和生產大隊的產量亦提高。

農業科學實驗的第一個問題是連綿春雨對小麥的禍害，這種情況在中國南方，特別是在長江中下游地區更爲明顯。近海的江蘇省在三至五月期間，平均每兩天半之中就有一天下雨。該省許多人民公社和生產隊創造各種辦法克服這一困難，連續數年奪得小麥和大麥穩產、高產。取得這樣成績的主要因素，是在阡陌之間深挖溝渠，建成有效的排水系統，把多餘的雨水排走，降低水位。

另一個已解決的問題是小麥赤黴病和麥銹。小麥赤黴病在長江中、下游一帶是最嚴重的，往往會使產量減少二成至四成。在上海、江蘇和浙江的農業技術員和當地公社社員一起進行調查和實驗。他們對小麥赤黴病生長過程有更多的認識，發明更好的辦法預防、控制這種病害，並發展抗赤黴病的良種。一些人民公社和生產隊進行深耕細作，把水稻的根部深深埋在地下，然後才種小麥，這樣可以減少病原菌的侵入。社員羣衆們深挖溝渠，減少泥土含有過量水份，改變赤黴病適宜繁殖的環境。他們同時培植抗赤黴病新良種和使用殺菌劑。這些措施保護了百分之九十的莊稼。

隨着三熟制（一年一造小麥、兩造大米）的推廣，面積更多的土地都播種了冬小麥。冬小麥的生長只需有限的時間。試驗者必須解決生長時間短與產量高的矛盾。

四川省廣漢縣北興公社播種了早熟的種子，並運用小心細緻的田間管理措施，取得高產。北興公社冬小麥的單位面積產量，達到文化大革命前的兩倍，每公頃產量由二點八噸增至三點九噸。

這些新近的成就，是由於羣衆運動和農業技術人員與農民共同努力所取得的。江蘇省、浙江省麗水縣的農業研究所，與羣衆一起進行各種條件的試驗，在很短的時間內，研究出成功地種植高產小麥的方法。

我國北方小麥主要產區豐收

本報編者按：據新華社報道，北方小麥主要產區今年均獲豐收。山東全省五千八百萬畝麥田，陝西關中三千萬畝麥田均增產一成。麥田面積均爲五百萬畝的河北省石家莊地區、山西運城地區、河南新鄉地區，也都獲得跨過綱要或接近綱要的好收成。

北京郊區三百五十萬畝夏熟作物、天津郊區三百四十多萬畝小麥，今年均增產兩成。

豫新鄉麥產大變化

學大寨十一年 小麥增產三倍多

全區五百萬畝繼去年跨「綱要」後再增一成 小麥一季畝產六百斤及超千斤大隊比去年倍增

【據新華社鄭州一九七五年七月七日電】在黨的基本路線指引下，在深入開展農業學大寨羣衆運動的高潮中，我國小麥高產地區之一的河南省新鄉地區傳來了豐收的喜訊：全區近五百萬畝小麥在去年一季平均畝產跨「綱要」的基礎上，今年總產和單產都比去年增長一成左右。全區十六個縣、市個個增產。小麥一季平均畝產超六百斤的縣、過「長江」的公社和超千斤的大隊，比去年成倍增加。去年平均畝產高達六百二十二斤的溫縣，今年又增產一成左右；地處太行山區的輝縣，今年五十五萬畝小麥增產幅度在一成以上；去年全區產量最低的封丘縣，今年增產了兩成多。

一九五八年，毛主席表彰了新鄉地區迅速改變面貌的應舉農業合作社，發表了「介紹一個合作社」這篇光輝著作，指出「窮則思變，要幹，要革命。一張白紙，沒有負擔，好寫最新最美的文字，好畫最新最美的畫圖。」毛主席指出的只有革命，只有發動羣衆，才能迅速改變我國一窮二白的面貌這一光輝思想，變成了新鄉地區廣大幹部、羣衆的自覺行動。新鄉地區農業學大寨運動，特別是經過無產階級文化大革命和批林整風、批林批孔的鬥爭，學習無產階級專政的理論，人們堅定不移地沿着毛主席指引的方向前進，堅持抓革命，促生產，堅持年復一年地大搞農田水利基本建設，改變農業生產條件，自然面貌不斷改觀，小麥產量大幅度上升。十一年來，全區小麥單產和總產都增長了三倍左右，平均每年增長速度在百分之二十五以上。在這十一年中，近五年的增長速度又比前六年快。一九七〇年，新鄉地區小麥單產開始突破三百斤，六年中翻了一番。但是，社會主義革命的不斷深入，批林整風和批林批孔運動結出了豐碩的成果，小麥生產以更快的速度向前發展。近五年來全區小麥單產和總產增長了一點二倍左右。新鄉、沁陽、修武等縣先後創造了三年產量翻一番的新紀錄。

周總理會見幾內亞（比紹）外長

周恩來總理在北京的醫院會見幾內亞（比紹）外交部長維克多．薩烏迪．馬里亞和他率領的幾內亞（比紹）政府代表團全體成員。圖爲周恩來總理同維克多．薩烏迪．馬里亞外交部長握手。（新華社傳真圖片）

朱德委員長周總理致電慰問羅（馬尼亞）水災民

【據新華社北京一九七五年七月七日電】中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員長朱德和中華人民共和國國務院總理周恩來七月七日打電報給羅馬尼亞總統尼古拉．齊奧塞斯庫同志和總理馬尼亞．曼內斯庫同志，對羅馬尼亞一些地區暴雨成災，向羅馬尼亞政府、人民和受災地區居民表示深切同情和慰問。電報說：

得悉羅馬尼亞一些地區連日暴雨成災，我們謹代表中國政府和中國人民向你們，並通過你們向羅馬尼亞政府、羅馬尼亞人民和受災地區的居民表示深切同情和慰問。我們相信，勤勞、勇敢的羅馬尼亞人民在以齊奧塞斯庫同志爲首的羅馬尼亞共產黨領導下，一定能夠戰勝這次災害，迅速恢復正常的生產和生活。

貴州首次自建客輪試航烏江性能卓越

時速快、式樣美觀適合烏江航道

【中國新聞社貴陽一九七五年七月七日電】在無產階級專政理論的熱潮中，貴州省思南造船廠的廣大職工在毛主席「自力更生、艱苦奮鬥」方針的指引下，自行設計、製造了第一艘客船──「東風十一號」輪，最近在烏江試航成功。

「東風十一號」客輪是客貨兩用輪，除載客一百六十人外，還可同時載貨六十五噸。經試航證明，機器運轉正常，穩性好，時速快，具有吃水淺、式樣美觀大方等特點，適合於在流急、灘多、水淺的烏江航道上航行。經上級有關部門技術鑒定，質量達到原設計要求。「東風十一號」客輪投入航運後，對改善烏江中下游山區的交通，發展沿江兩岸的工農業生產有一定的作用。

意郵電部長等抵京 談發展郵電通訊會

中國郵電部長鍾夫翔將訪意

【路透社北京七日電】以郵電部長朱里奧．奧蘭多爲首的意大利代表團，今天在這裏就中國同意大利之間的電訊交通發展問題舉行會談。

奧蘭多部長是昨天到達北京作五天的訪問。

意大利人士說，中國郵電部長鍾夫翔已接受邀請於明年訪問羅馬。

【新華社北京一九七五年七月六日電】郵電部長鍾夫翔今天下午會見並宴請了由意大利共和國郵電部長朱里奧．奧蘭多率領的意大利郵電代表團。

郵電部副部長申光、朱春和、劉澄清及有關方面負責人彭洪志、歸淑華、寶宗華，分別參加了會見和宴會。

意大利駐中國大使特拉巴爾扎出席了會見和宴會。

代表團是應郵電部的邀請於今天上午乘飛機到達北京，對我國進行友好訪問的。

中國伊拉克簽訂經技合作等文件

伊拉克副總統離京赴朝

【據新華社北京一九七五年七月六日電】中國和伊拉克兩國關於發展貿易和經濟技術合作的文件，今天晚上在北京簽字。

出席簽字儀式的有：

伊拉克共和國副總統塔哈．毛希丁．馬魯夫、經濟部長希克馬特．阿扎維、伊拉克駐中國大使薩馬賴等伊拉克貴賓。

【據新華社北京一九七五年七月七日電】伊拉克共和國副總統塔哈．毛希丁．馬魯夫和由他率領的伊拉克政府代表團，圓滿結束了對我國的正式訪問，今天乘專機離開北京，前往朝鮮民主主義人民共和國進行訪問。

到機場熱烈歡送的有：國務院副總理鄧小平，人大常委會副委員長李井泉以及首都羣衆數千人。

在飄揚着伊拉克國旗和中國國旗的首都機場上，舉行了隆重的歡送儀式。軍樂隊奏伊拉克國歌和中國國歌。馬魯夫副總統由鄧小平副總理陪同檢閱了中國人民解放軍陸、海、空三軍儀仗隊。首都羣衆夾道歡送，熱烈歡呼，載歌載舞，表達中國人民對伊拉克人民的友好情誼。馬魯夫副總統頻頻向歡送羣衆招手致意。

平咳

新非麻醉性鎮咳藥

適應症：急性及慢性呼吸道炎、支氣管炎、感冒、流感、傷風、咳嗽、支氣管擴張等病所引起的咳嗽。

中國北京化工分公司經營出品

經銷處電話：3-621477

飽嘗蘇修的味道 埃空軍不向蘇求助

發覺「魔鬼索價太大無法償付」

【合衆國際社華盛頓七日電】美國「太空技術」週刊今天報道，埃及不再求助於蘇聯，並且正在與西方國家和它自己的才能，重建它的空軍部隊和空中防禦。

這次在介紹埃及空軍力量的第二篇文章中說，最近訪問至今還封閉的埃及空軍裝置，已使他確信埃及總統薩達特仍然堅持把蘇聯趕出埃及，但是蘇聯繼續向他施加壓力。

雜誌說，「埃及人跑到魔鬼那裏希望滿足他們的需要，他們發現魔鬼索價太大，無法償付。」他說，「目前的局勢提供了扭轉地中海戰略平衡，加強北約軟弱的南翼，並將蘇聯趕回它所屬的黑海的機會。」

他說，埃及在一九七二年中驅逐二萬一千名蘇聯顧問，以及蘇聯在埃及的蘇聯空軍和海軍發形地帶，主要原因是蘇聯擴張地決定將埃及作爲蘇聯一個殖民地，以及作爲一個擴大蘇聯在中東利益的基地，而很少考慮到埃及的利益。

他說：「驅逐時的嚴運命令，是冒着危害埃及的未來蘇聯軍火供應之險發出的，但是，開羅在去年開始轉向歐洲國家開闢新軍火設備的多方面來源。

「從埃及各級軍人獲得的強烈印象是，雖然他們對蘇聯在美國和西方拒絕供應軍火時能供應軍火給他們，表示感謝，但他們對蘇聯人不管在個人、專業和政治上，都產生極大的憎厭。」

他說，埃及指揮官將蘇聯軍火與西方的作比較之後，表示不滿。

他說：「大部分埃及高級指揮官，曾受英國式訓練，並且有在第二次世界大戰中作戰的經驗。他們認爲，蘇聯的設備過份繁複，技術落後，訓練狹窄和單純──訓練單一任務，沒有作戰所需的各方面廣泛訓練。」

奔馳在電氣化鐵路上的電力機車──中國第一條電氣化鐵路──寶成鐵路

寶成鐵路電氣化工程全部建成，自七月一日起全線通車。寶成鐵路從陝西省的寶雞到四川省的成都，全長六百七十六公里。全線實行電氣化後，貨物通過能力將比蒸汽機車提高一倍。這是中國自製的「韶山」型電力機車牽引客車奔馳在秦嶺山中。（新華社傳真圖片）

外論摘譯

蘇特務機關加緊在國內外活動

（美）戴．賓德

西方諜報專家說，由於東西方之間的緩和，蘇聯的安全與情報機構克格勃（即國家安全委員會的俄文縮寫，英文縮寫爲KGB）承擔了一些國外的新任務，國內的工作負擔也更重了。

三種權力工具

就西方分析家所能確定的情況來說，蘇聯的克格勃擁有三種主要的權力工具。

這三種是：克格勃主席安德羅波夫在共產黨政治局的代表權，對所有類型的通訊網和國內使用的密碼的控制權，以及對負責保衛邊界的十七萬五千邊防軍的監督權。

西方專家們認爲，在估計總數爲四十二萬的克格勃工作人員當中，約有一萬名軍官擔負對外活動，其中有二千五百人在國外。有五萬至八萬名軍官擔負國內保安工作。

從過去二十年中叛逃西方的十五名克格勃軍官當中的某些人那裏收集到的情況來看，可了解到如下情形。

只有一個筆記本

蘇聯情報軍官在進行活動的環境幾乎不保存文件。

只有「戶主」（站長）才能保存一個小筆記本，筆記本都標了頁碼，筆記本卻是手寫的。當他要打報告的時候，報告材料被拍攝下來，膠卷放在一個僞裝的暗盒內，通過外交文件再送到莫斯科。材料來往都要有收據。這樣便創造了一種實際上不會露馬腳的保密制度。

克格勃在國內的工作人員往往不與人來往。西方專家們認爲這部分地是由於克格勃的等級制度。克格勃的軍官有軍銜──從尉級到將級──但他們的薪金相當於軍隊中同級軍官的五至六倍。

但是，一位專家說，這種等級制度也造成了「許多的內部爭鬥──爲了升官而背後捅別人刀子」。

在整個蘇聯，人們都害怕他們。人們害怕克格勃的一個原因是因爲官有一份蘇聯政治敵人的「黑名單」，這個名單上的人很多，而且人數仍然在增加。一份四百六十頁的文件，包含有一千一百三十二名蘇聯公民的概況，文件，標有「絕密」字樣。

保密制度是有效的

西方普遍認爲，情況證明克格勃在蘇聯國內保密方面是極其有效的。如一個專家所說，它達到了這樣一種程度：西方情報機構「從來也沒有滲入過政治局」，而只能「接近」共產黨的中央委員會」。

克格勃還使武裝部隊中的持不同政見者保持在最低限度上。

在黨首腦勃列日涅夫給克格勃委派的任務中，有一件事就是要它蒐集技術、科學、經濟、防務和政治方面的重要資料──一周一次，克格勃會記處還要向領導層提供一個關於國內國際事務的比較明確的看法。

克格勃有一個處理民間持不同政見者的機構，叫做第五總局，下面分了處理猶太人、青年、知識分子和宗教界人士的若干處。

假造一個記者

克格勃很喜歡[illegible]

必須在門廊裏等候

[illegible]

下設「中國部」滲入學中文

[illegible]

北京舉行衛生會議 各地赤腳醫生參加

代表表示要永遠堅持「赤腳」不脫離生產

讓新生事物就是新在「赤腳」否則羣衆不擁護

【據新華社北京一九七五年七月七日電】赤腳醫生是在無產階級文化大革命中產生的社會主義新生事物，廣大赤腳醫生指起藥箱背起鋤頭活躍在廣大農村，是一支新型醫療衛生隊伍，是農村衛生革命的主力軍。最近，來北京參加全國衛生工作會議的部分赤腳醫生，結合學習毛主席關於理論問題的指示，對參加集體生產勞動的重要意義進行了座談。他們一致認爲，赤腳醫生是否參加集體生產勞動和集體分配，是關係到走什麼道路的大問題，關係到能不能從根本上防病治病、要永遠堅持「赤腳」，堅持參加集體生產勞動，沿着毛主席指引的方向前進，把農村的衛生革命進行到底。

參加座談會的赤腳醫生，有的來自上海、川、西等省縣的公社，有的來自青海、西藏、內蒙古、廣西等邊疆地區。他們一致指出，赤腳醫生是社會主義新生事物，新就新在能夠「赤腳」，一面堅持參加農業集體生產勞動，一面防病治病。如果丟掉「赤腳」，不參加農業集體生產勞動和集體分配，那麼，赤腳醫生的性質就變了，羣衆就不歡迎你，不擁護你了。

日本鋼鐵加價成餘

其他工業成本勢將提高掀起新漲風

從八月底到年底分兩階段

【法新社東京七日電】世界最大鋼鐵廠日本鋼鐵公司，今天宣佈加價計劃，要在下月到今年底期間，分兩個階段將鋼鐵每噸平均加價九千八百日圓（三十二點六美元）或百分之十五點四。

這家公司第一步是將鋼鐵每噸平均加價六千八百日圓（二十二點六美元），新價由八月開始生效。第二步將在十一月實施，每噸平均加價三千日圓（十美元）。

其他大型日本鋼鐵廠，諸如日本鋼管和住友金屬工業有限公司，預料將於本周宣佈類似的加價。

[illegible]

借問請客何處好？人人皆言上金冠

尖沙咀地王金冠酒樓，[illegible]好，場面大，出品一流，斤兩十足，湯水好，價廉物美，服務週到，[illegible]

金冠

訂座電話：三─六六六二九一、一八

廿四小時服務

第十版

今日[illegible]

船	名
芬湖	FERNLAR
佳達	KALA TA
建南二號	KIEN HW
鳳榮丸	HOEI MA
利邦力加	NIPPONIC
多利嘉	TOLUCA(
利那	RAVI(晨早
愛蓮碧那	ELLEN DA
浸華都	DON EDU
意士提利馬士基	ESTEL
查亞	JAYA(下午
立浦莎非	NEPTUNE
太平	TAEPING(
泰光丸	TAIKO MA
振興	TSEN HSI
大寶利	DAEPORI(
依迪娜	ELDANIA(
東方神鳳	ORIENTAL
奇本密	AEGIS DY
露茜亞	SANTA LU

九日船[illegible]

船	名
奧華	OLD FAIR
海民	HAI MING
新武士	SAMOE
田納西丸	TENNESSEE
[illegible]龍	HAN YONG
第一扇山丸	SENZAN MA
福興	FOO HSING
銀城	SILVER TOW
江東	KARA CAREE
東發	TUNG FAU
海國	HAI KUO
安輝	ASIAN RENO
新熱那亞	ZIM GENOVA
春國丸	SHUNKOKU
三池丸	MIIKE MARU
快樂船主	MERRY CAP
靜岡丸	SHIZUOKA M
士打荷蘭	STRAAT HO
必治寶	BEECHBANK
東京快輪	TOKIO EXPR
[illegible]	BENVRACKIE
至誠	LOYALTY
美其榮	BULSOOK
捷川	CHIEH CHUA
大中山	TAICHUNGSH
德珍	GURJAN
寶利怡美利	PABLOEVERE
弗力德克	FRIEDRICH
麥迪遜總統	PRES. MADIS
金龍一號	KING DRAGO
若戶丸	WAKATO MA
佐渡丸	SADO MARU
丹利寶來	DENEBOLA
晨昇	SAN SHINE
越洋丸	ETSUYO MAR
茨城丸	IBARAKI MAR
波利維亞丸	BOLIVIA MAR
協仁丸	KYOJIN MARU
金華	KING HWA
坪洲	PING CHAU
海洋丸	OCEANIA MAR
阿京城丸	BUENOS AIRE
艾蓮馬士基	HELENE MAER
興興	FLOURISHING
海顯	SEA DISCOVE
青洲	TSING CHAU
明星	STAR BELLAT
亞歷仕	ALEX STEPHE
第12石卷丸	ISHINOMAKI
偉達時	VIRTUS
柏羅夫	PAVLOVO
永和	EVER HARMO
威林士雷	WILLEMSKER
士打菲文團	STRAAT FREM
加爾馬士	KARL MARX
交和丸	KOWA MARU
蘇東	SOTHON
大同	TA TUNG
士打范地門	STRAAT VAN D
大寶石	TAIPOOSEK
芒果皇后	MANGO QUEEN
財政	SL. FINANCE
查樂馬士基	CHARLOTTE M
斯江	SCOTIA CARRE
滋賀丸	SHIGA MARU
意度莎	IBN BATTOTIA
諾福克丸	NORFOLK MAR
多嘉蘭	TOGARAN
朝和	SUNNY AURORA
海隆	HAI LONG
洋洋	OCEAN EXPLOT
大通	TA TONG
[illegible]	TA[illegible]LANE
興華	HSING HWA
長[illegible]	LONGWIN
第17福昇丸	FUKUSHO MAR
明輝	MING CHIH
菲列賓	PHILIPPINES
挪威丸	NORWAY MARU
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK
坦加	TANGA
史帝拉萊克斯	STELLA LYKES
普爾總統	PRES. POLK
[illegible]	KRISTIN BAKKE
菲東友誼	P.E. FRIENDSHI
菲安東尼	PHIL. ANTONIO
[illegible]	HARBOUR BRID
里約熱內盧丸	RIO DE JANEI
光大	KWANG TA
東海	TUNG HAI
士打多利都	STRAAT TORRE
星洲[illegible]	SINGAPORE TRI
太平洋熊	PACIFIC BEAR
[illegible]	WORNSDRECHT
吉榮	GEE YUNG
多比士馬士基	TOBIAS MAER
鎌倉丸	KAMAKURA MA
寶山	PO SAN
安華	ASIAN REWARD
長野丸	NAGANO MARU
米高拉	MIKOLAJ REJ
[illegible]馬士基	CECILIE MAERSK
[illegible]	HAPPY PACIFIC
馬利諾	MARINO
美國傳奇	AMERICAN LEGI
[illegible]	STRATHAVOCH
美佳	MAY SKY
日興丸	NIKKOH MARU

東南亞國家最近活動頻繁

菲律賓計劃對國內所有美基地恢復控制
馬來西亞聲稱東南亞聯盟將接受新成員
印尼總統表示與中國商談建交時期已屆

【法新社馬尼拉七日電】菲律賓總統馬科斯今天宣佈，菲律賓計劃對國內的所有美國基地恢復控制，「以維持我們作為一個主權國家的尊嚴」。

不過，馬科斯說，菲律賓準備進行一項新安排，協助美國在西太平洋的空、海航路，維持一個有效的存在。

馬科斯在國際經濟會議的致辭結語中說：「話已說了出來，我今天在你們面前證實，我們希望結束在我們國家的治外法權，以保持我們作為一個共和國主權的尊嚴，以適應我們時代的發展。」

美國現時在呂宋島有兩個巨型基地，克拉克基地給予美國在這個地區獲得空中優勢，蘇比克灣基地為美國第七艦隊用作修理設施。

此外，美國保持一些小型的通訊站和休養地方，包括庫比海軍站，聖米格爾海軍基地和約翰海空軍基地。

【法新社吉隆坡七日電】馬來西亞今天在國會聲明，東南亞國家聯盟將對這個地區的國家門戶開放，允許它們成為成員國。

馬來西亞新聞兼主理外交事務特別任務部長加薩里·沙菲說：不過，要出目前的東南亞國家聯盟成員國，來決定是否接受成為成員國。

他當時是在回答國會反對黨議員的質問。他們希望知道是否東南亞國家聯盟打算邀請印支國家成為它的成員。

早些時，國末禮道汀在國會另一項發問時說，東南亞國家聯盟並未擬定有關印支的任何政治政策，他說，這完全屬於「東南亞國家聯盟主權成員國內的權限」。

「東南亞國家聯盟邀表示，希望為了和平穩定，同印支新政府建立友好、互利和合作的關係。」

【時事社東京七日電】在日本訪問的印尼總統蘇哈托，今日上午赴三木首相官邸訪問三木首相。

會談中，蘇哈托總統就亞洲情勢說明印尼的看法。

關於三木首相提到的印尼與中國改善關係的問題，蘇哈托總統說，最近東南亞國家聯盟的菲、泰兩國先後與中國建立外交關係，因此印尼與中國商談邦交正常化的時期業已屆臨。

【美聯社東京七日電】印尼總統蘇哈托與日本首相三木武夫，今天舉行了一小時會談。

印尼外交部長馬利克，以及負責經濟、財政和工業事務的國務部長米提爾特顯，也參加了這次會談。

蘇哈托與美國總統福特在戴維營會談之後，於星期日晚抵達東京，福特在會談中，向蘇哈托和其他盟國保證，美國將繼續留駐亞洲。

今天較早時，印尼與日本五大銀團和七個實業公司簽署一項協定，同意在印尼蘇門答臘北部阿薩漢河建設一個四十萬瓩水力發電廠，每年能提煉約二十二萬五千噸鋁。這項工程的費用約為八億五千萬美元左右。

蘇哈托及其代表團將於明天返回印尼，途中將在伊朗、南斯拉夫和加拿大進行訪問。

多瑙河水位繼續上升
歐洲水災情況嚴重
羅國處於緊急狀態
數十個城市和鄉村遭水淹公路鐵路受破壞

【據新華社布加勒斯特一九七五年七月七日電】據羅馬尼亞報紙報道，最近，羅馬尼亞一些地區連日大雨成災。

齊奧塞斯庫總統七月三日簽佈總統命令，宣佈羅馬尼亞全國處於緊急狀態，號召全國人民動員起來，積極投入抗洪救災鬥爭。齊奧塞斯庫總統並於當日乘直升飛機飛赴受災地區視察。

羅馬尼亞共產黨中央政治執行委員會七月三日和六日連續舉行會議，專門討論有關抗洪救災措施。羅共中央政治執行委員會決定成立抗洪特別指揮部，同時派政治執行委員會成員和政府各部及中央機關的領導幹部到災區去幫助迅速消除水災所造成的後果。會議決定在最短的時間內制定出一個全面計劃，整治全國的河流，完善居民區和經濟單位的供水系統，使渠道網系統化。會議還作出了若干決定，對當前的抗災鬥爭作了進一步指示。

據報道，羅馬尼亞一些地區在七月一日和二日遭受大雨，河流水位暴漲，大大超過了危險線，數十個城市和鄉村被水淹，公路、鐵路、郵電和供電網也遭到破壞，一些工廠的生產活動受到影響，給農業、交通運輸、電訊以及有關地區的人民財產帶來了很大損失。

目前，羅馬尼亞人民正在羅馬尼亞共產黨的領導下積極投入抗洪救災的鬥爭。

【路透社維也納七日電】東歐今天繼續採取緊急措施，以防多瑙河洪水。目前多瑙河水淹，威脅到已經受大雨為害的莊稼和市鎮。

一周前奧地利和德國南部下大雨，使多瑙河河水高漲，預料洪水流到南斯拉夫、保加利亞以及羅馬尼亞時，水位將會再上升。

預備河流在流經其全長一百七十五哩路程過半時，水位將會高漲到危險水平，對已因低窪地方和鄉村水災的防洪當局構成新的問題。本週這一地區大部分地方已經受大雨襲擊。

羅馬尼亞當地各河流在流入首都布加勒斯特北部和東部時，河水推出各廣闊地區，目前水位正在下降，但是天氣預測山區將會再下雨。許多工人、學生和士兵出動，築高河堤，努力加強那些不能使用機器的排水工作。

羅馬尼亞通訊社說，三萬人來到布加勒斯特附近疏濬河床，使洪水進行時門，使它不致泛濫成災。這條河流是流經首都布加勒斯特的，目前水位已開始下降。

另一方面，南斯拉夫已作好準備，多瑙河洪水衝門，這兩個國家農作物由於近日大雨，已遭受嚴重損失，而南斯拉夫東北部小麥區尤其有危險。

以機艦轟巴解村莊
一鬼怪機當場被殲

【合眾國際社貝魯特七日電】以色列飛機、大砲和砲艇今天襲擊黎巴嫩南部的巴勒斯坦營和邊界村莊。巴勒斯坦發言人說，游擊隊擊落了一架以色列鬼怪式噴射機。

傷亡數字不全，但是一位黎巴嫩陸軍發言人說，以色列向黎巴嫩八個邊界市鎮開砲，至少有一名婦女死亡和兩人受傷。

巴勒斯坦游擊隊發言人說，一架以色列鬼怪式飛機用空對地導彈轟炸拉什迪耶——三個巴勒斯坦營之一——時被游擊隊地面的高射砲擊落。

發言人說，這架飛機墜落在利塔尼河附近納巴蒂耶地區黎巴嫩邊界內約十一哩（十五公里）。

蘇在索馬里建基地
美議員調查後證實
柏培拉島有明顯證據顯示俄國人在那裏
在東非擴張又一事例

【路透社摩加迪沙七日電】一名從索馬里回來的美國參議員說，他已證實美國國防部說蘇聯人在索馬里的柏培拉島上建立導彈貯存和修理設備。這項報告曾經被索馬里政府否認。

參議員巴特利特說，他曾要求回到華盛頓時向國會報告。他說，他們在東非擴張活動是有明顯證據顯示俄國人在那裏。

這位參議員是共和黨參議員，是參議院軍事委員會的成員。他打算今天向這個委員會作報告。他說，陪同他參觀的索馬里官員並不否認這設備的存在，不過其中一人說，它們是索馬里人經營，而不是俄國人。

柏培拉島位於通往波斯灣石油航道區以及最近恢復通航的蘇伊士運河的主要航道上。

國防部長施萊辛格上月拿出在空中拍攝的照片，他說，這些照片顯示蘇聯正在柏培拉島上建有重要的導彈供應設備。參議員巴特利特指出，他們曾特別獲准參觀的是導彈貯存和修護設備，而不是為發射導彈的基地。

蘇不履行建電站合同
使伊拉克供電受影響

【新華社巴格達一九七五年七月四日電】據這裏的報紙報道，蘇聯沒有按期建成發電站已經在伊拉克造成了電力供應不足和經常停電。

在六月二十五日舉行的一個關於電力供應問題的電視討論會上，伊拉克電力建設公司董事長艾哈邁德·巴希爾說，這個公司已經同蘇聯的公司簽訂了在巴斯拉的納吉比耶修建發電站的合同，這個發電站有兩個發電機組，分別應該在去年七月和年底前安裝完畢，「但是，蘇聯的公司沒有按期完成工程」，因此造成電力不足。

執政的阿拉伯復興社會黨機關報「革命報」七月二日登載了工業和礦業部發表的聲明。聲明說：「我們要強調的是，納吉比耶發電站擴建工程不能按期完成確實影響電力的充分供應，造成六十兆瓦特電力的短缺。」「我們曾向公司的負責人強調指出，應該糾正兩套發電機組不能按期安裝的局面。在最近同蘇聯簽訂的議定書中，我們還強調必須完成發電工程。」

聲明指出，發電工程的完成時間已超過原定時間的百分之三十。

阿根廷全國總罷工
工商各業陷於癱瘓

【法新社阿根廷首都布宜諾斯艾利斯七日電】八名阿根廷閣員辭職後，工人與政府之間爭執已發展到十八小時的全國總罷工，因此，阿根廷今天陷入癱瘓。

罷工從今天凌晨開始，工業、商業、運輸和公私立學校均已關門。唯有醫院和主要服務仍繼續工作。

市上不見報紙，無線電台只播音樂。國會及全國性的工潮亦沒有新聞報道。

這次罷工是有史以來第一次由擁有九百萬會員的總工會號召反對一個庇隆派政府。

總工會受到老百姓不滿以及全國非正式罷工一星期的鼓舞而採取行動，它要求遵守工資增加百分之一百三十。

南天的罷工將使阿根廷損失估計四億六千萬美元。

施萊辛格談朝鮮
最近不會有戰爭

【時事社華盛頓七日電】美國國防部長施萊辛格六日在美國廣播公司電視廣播節目中說，由最近數星期的情勢看來，在最近的將來，朝鮮半島不會發生新的戰爭。

他同時指出，美國在該地區使用核武器的可能性也非常之小。

他又說，在今秋聯大上面使通過聯合國軍司令部解散，「但是對於我們的影響是不會有嚴重的影響」。

蘇輪侵犯瑞典禁區
瑞典外交部提抗議
蘇參贊詭辯航海圖「沒有」標明禁區
瑞典要他在街上買航海圖寄往蘇京

【新華社斯德哥爾摩一九七五年七月五日電】據「瑞典日報」七月五日報道，瑞典外交部政治司司長萊夫·萊夫蘭德召見蘇聯駐瑞典大使館參贊，就蘇聯船隻不斷侵犯瑞典海上軍事禁區一事正式向蘇聯提出口頭抗議。

據報道，最近半年來，蘇聯船隻侵犯瑞典軍事禁區的事件，僅被發現的就有三次，最近的一次發生在五月份。瑞典斯德哥爾摩省警察局長不久前曾就這些事件幾次致函瑞典外交部，要求制止蘇聯船隻侵犯瑞典海上禁區的行動。

據報道，面對瑞典的抗議，蘇聯參贊無詞以對，並且詭辯說，「錯誤」之所以發生是由於「蘇聯的航海圖上沒有標明這些禁區」。對於蘇聯外交官的這一詭辯，萊夫蘭德建議他「在斯德哥爾摩街上購買一些標明了軍事禁區的瑞典航海圖並把它們寄往莫斯科」。

印度反對派領袖
部分已逃離本國
譴責現政府大搞獨裁

【合眾國際社尼泊爾加德滿都七日電】據今天從邊境傳來的消息說，在印度總理英迪拉·甘地宣佈全國處於緊急狀態之後，印度一些反對派領袖已逃入尼泊爾。

英文版「祖國報」今天報道，印度前社會黨領袖費爾南德斯，已逃入尼泊爾，其他逃來尼泊爾的還有：前比哈爾邦教育部長馬哈比爾·辛格，以及哈爾·辛格。

費爾南德斯在接受「祖國報」記者訪問時說：「我們已逃到尼泊爾，但不會在尼泊爾領土內發動任何反對英·甘地的運動。我們將會聯絡印度局勢，當緊急狀態解除之後，我們便回去。」他說：在印度只有絕對的獨裁，議會民主與抑制新聞自由，是不能共存的。

美空母「中途號」到冲繩演習

【共同社日本橫須賀七日電】六月十六日進入橫須賀港的美國「中途號」航空母艦，今天離開這裏前往冲繩東南的西太平洋海面進行航行訓練演習。

據悉，「中途號」在進入橫須賀海軍基地之前，曾在補給軍火庫卸下大批彈藥。

澳洲上年度赤字達二十五億澳元

【法新社坎培拉七日電】澳洲到六月三十日為止的一九七四財政年度的實際赤字是二十五億六千一百萬澳元。

財政部長海登今晚宣佈上述數字時說，這個數字比提出預算時估計的赤字大了十九億九千萬澳元。

訪著名粵劇演員梁蔭棠

藍海

特稿

最近，我們訪問了粵劇老演員梁蔭棠。梁蔭棠現在擔任佛山地區粵劇訓練班的班主任。

當我們來到梁蔭棠的宿舍，和他談到學員們的學習問題時，老藝人深有體會地說：「我學演戲，是生活無路逼出來的。我幼年喪父，靠母親當傭人的一點微薄收入為生。十三歲那年，為謀生計，立下了賣身文書，跟着人家外出學藝。在那黑暗的舊社會，我們這些所謂藝徒，不過是任人驅使的奴役，挨打受罵。現在的學員，一進學習班，國家每月就發給二十元津貼費，練功衫褲、鞋、醫藥補助費等。學習班裏配備了教育課、武功、身段、文化、政治的老師。」他欣喜地說：「沒有共產黨、毛主席的領導，哪能有這樣幸福的下一代！」

梁蔭棠在粵劇「追魂」、「南海激浪」裏飾演的「松伯」和「水香伯」，表現了一個老貧農和老漁民機智勇敢地同敵人作鬥爭的英雄形象，受到觀眾的讚揚。梁蔭棠告訴我們，他今年六十三歲了，從事舞台生活五十年。可是在解放前他雖在許多戲班擔任重要角色，被同行譽為「武探花」、「武狀元」，但在社會上卻毫無政治地位，被叫做「戲子佬」，列為「下九流」，過着常受到地方惡霸、土匪流氓的敲詐勒索。解放後，他擔任了佛山地區粵劇團團長，還擔任過政協廣東省委員會委員、佛山市第二、三屆人民代表大會代表、廣州市戲曲改革委員會委員等職。生活上也美滿幸福，他的大女兒、二女兒是粵劇演員，三女兒和小兒子在念中學，老伴退休在家料理家務。梁蔭棠深有感觸地說：「在舊社會，就是有名的藝人，到了老年也是潦倒街頭，今天人民政府對我關懷備至，讓我擔負培養下一代的光榮任務，每當我看到學員的藝術進步日見長進，心裏就感到十分欣慰。」

他從寫字檯上拿過來一個新皮本，翻開第一頁遞給我們，只見扉頁上工整地寫着這樣幾句話：「我要做人民的老黃牛，努力工作，使學員們健康成長，成為無產階級革命事業的接班人。」再往下看，還有學習毛主席「在延安文藝座談會上的講話」的心得體會，學習四屆人大文件以及毛主席關於無產階級專政的理論問題的重要指示的筆記。語言雖然很樸素，但老藝人熱愛祖國，熱愛社會主義事業的感情躍然紙上。

泰總理下旬訪菲
商討東南亞局勢

【路透社曼谷七日電】這裏的消息靈通人士今天說，泰國總理克立·巴莫原則上已接受菲律賓總統馬科斯的邀請於七月二十一至二十四日訪問菲律賓。

泰國於上週和中國建立了外交關係，菲律賓則比泰國早數星期與中國建交。預料他們在會談中將會討論印度支那和東南亞局勢的發展。

該人士說，泰國外長差提猜將陪同克立一起訪問馬尼拉。

上個月克立訪問了馬來西亞和印度尼西亞，也作了同樣的會談。該人士說，遲些時候，克立可能還要訪問新加坡。今年四月，新加坡總理李光耀曾在曼谷與克立會談。

泰國、新加坡、馬來西亞、印尼和菲律賓是東南亞國家聯盟的成員國。東南亞國家聯盟是一個經濟文化組織。

上海通訊
百里碼頭話今昔

趙超構

翻天覆地的變化

我國最大的港口上海港，位於長江的入海口，是我國南北海岸線的中心、水陸交通運輸的樞紐。

解放前的上海港，記載了一部帝國主義的侵略史和碼頭工人的血淚史。

鴉片戰爭以後，由於歷代反動派賣國投降，開門揖盜，當時上海港二百六十六個碼頭、一百八十四座倉庫，帝國主義就霸佔了百分之七十以上。上海港成為帝國主義對我國進行侵略的橋頭堡。在帝國主義的「炮艦政策」下，黃浦江裏停滿了掛着星條旗、太陽旗……的外國軍艦。

如今，上海港發生了翻天覆地的變化。最近，我訪問了上海港，首先來到外虹橋的第五裝卸區。「老上海」總還記得，這一帶過去是石子堆積，地無三寸平，污水橫流，臭氣四溢。現在，這裏碼頭連成一片，場地連綿不斷，寬闊平坦，整齊清潔。從前，帝國主義和官僚資本只知壓榨工人血汗，那管工人死活，裝卸工作幾乎全靠人力。二百斤一包的大米，三百斤一包的白糖，全靠人背、人抬。工人們背着重載行走的跳板又狹又長，那些架空着的叫做「過山跳」，那些傾斜的叫做「頸筋跳」，跳板搖搖晃晃，前腳斜，後腳扭，一腳踏空全休矣。在舊社會不知摔死了多少工人兄弟，製造了多少人間慘劇。現在整個上海港的機械化程度已達百分之七十五以上，有的貨種達到百分之九十以上。由於裝卸機械化的發展，大大減輕了工人的體力勞動，裝卸效率大大提高。解放前卸一艘裝煤炭的萬噸輪，要化三四千工，現在只要化十幾小時就可以卸完了。

上海的碼頭工人和建港工人，發揚了獨立自主、自力更生的精神，不僅改造了舊碼頭，還建設了一個個現代化的碼頭。軍工路碼頭裝卸站，是由解放前的四十七個小碼頭合併而成的，這裏原來是荒灘的江邊灘地，早在一九六四年開展「工業學大慶」時，就建成了大型機械化碼頭。

碼頭工人對舊社會的控訴

我們在第五裝卸區，訪問了一位老工人。他控訴了在舊社會，工人們不但要受帝國主義及其走狗的欺壓，還要受把頭的剝削。解放前，碼頭工人被把頭所控制，工人們當牛做馬，過着非人的生活。

展望將來 心情激動

港口建設日新月異

現在，上海港的面貌日新月異，港口建設不斷發展。上海港同一百多個國家和地區有着貿易往來，把中國人民和世界各國人民的友誼聯結起來。港口建設的日新月異，上海港的吞吐量正沿着毛主席指引的航向奮勇前進。

【中國新聞社上海七日電】

南朝鮮一場豪雨
人命財物損失重

南朝鮮今年初以來遭到乾旱，在一些地區，農民不能插秧，城市地區也出現嚴重的食水問題。

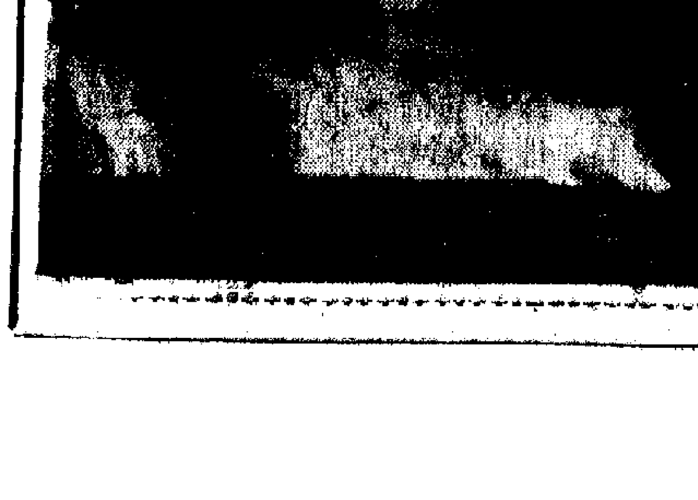
這場雨水沖走大片農田，使公路和建築物損毀，造成多人喪生。據漢城氣象台報告，漢城地區在二十四小時內，錄得六吋雨量。

天文台預測，一股帶有雨水的低氣壓，正從日本九州南部向北移動，預料南朝鮮本週將會有更多雨水。

報導說，在上星期六開始的雨水中，有十七人喪生、一人受傷、八人失蹤，相信傷亡的人數將會增加。

報導說，財物損失估計約四億五千萬圜（三十萬美元）。

據天文台說，南朝鮮的西岸地區，包括漢城地區，平均錄得四吋雨量，但南朝鮮中部，只錄得一至一吋半雨水，和目前用水所需的雨量，還差得遠。



夏威夷島阿大山五日晚噴發，這次噴發是二十五年來的首次，這是該火山噴發時的情形。（合眾國際社）

國際小點
日煤礦洩出沼氣 五名工人缺氧死

【共同社東京七日消息】：六日凌晨一時許，日本北海道夕張市北海道煤礦汽船公司的夕張新礦坑內發生沼氣噴出，在作業中的五個職工因而死亡。

據夕張警察署調查，當時在該礦坑內標高零下六百四十五公尺挖口處的水利旁邊作業，由於沼氣噴出，男的五人在採掘處作業，而因缺氧致死。

又夕張新礦屬日本少有的優質原料炭，且採用新式的機械化技術設備，它是於今年六月開始作業。

縱橫談
從歐安會看蘇艦東海演習

美國航空母艦「中途號」就在日本橫須賀港補給，前往不明地點，進行軍事演習。

外電說，「中途號」前往的區域可能是冲繩東南，這個日期未詳而已。

如果把這一動態與蘇聯海軍活動結合起來看，則蘇美兩家在太平洋和日本海附近的爭奪，顯然正在加緊。

據日本各報報道，蘇聯軍艦一批三艘在六月底經過對馬海峽向東海方面南下，然後又有一批四艘在七月初從南向北通過對馬海峽。這兩批蘇聯軍艦是否屬於同一批，就不得而知了。

蘇聯軍艦在太平洋的活動很頻繁，其中受到特別注意的有兩次：一次是一九七三年五月，蘇聯軍艦一批穿過台灣海峽南下；另一次則是去年夏天，蘇聯新式海軍巡洋艦自地中海地區調到印度洋，遂至於在冲繩以南出現。

蘇聯軍艦如此頻繁活動，在對馬海峽穿梭來去，其用意很明顯：一方面是繼續就中日和約的反霸權問題對日本進行恫嚇；另方面則是想在美國軍隊撤離印度支那之後，「填補真空」。然而，人們不要忘記，這裏面還有一層與歐安會的「聲東擊西」作用。

歐安會這個會可以說是拖拖拉拉。從一九七二年十一月開始到現在，已經拖了兩年半，還沒有結果。

勃列日涅夫急於結束這個會議，以便把一「緩和」的帽子正式戴在歐洲，但是，其他歐洲國家卻因為有很多重要問題根本沒有解決，所以不急於匆匆忙忙將會議結束。

例如軍事演習的事先通知問題，就是一個懸案。有了一九六八年蘇聯對捷克的演習侵略，歐洲國家當然要求蘇聯要在演習前要有正式通知，以資警戒。

蘇聯希望七月二十八日召開歐安會的首腦會議，而這個日期就被接受的可能性並不很大了。

在這種情況之下，蘇聯會不會在其他方面演出一個姿態，來配合自己在歐安會場上的動作呢？

歐安會籌備會議是一九七二年年底開始的，一直拖到翌年六月才結束，從七月起舉行第一階段會議，而蘇聯軍艦通過台灣海峽就在那年五月。

上個月，勃列日涅夫正式函請歐洲國家，要求七月底開歐安會第三階段會議——首腦會議，蘇聯軍艦也就在這時出入在對馬海峽和東海間來來往往了。

昨天又有一家西方報紙報道蘇軍在東方的動態，在斗大的歐洲，還有一小撮人在寸土上希望將戰火東引，但也難免有某些人在宣傳上（不管是自覺和或非自覺）與蘇修起着配合「聲東擊西」的作用。

山東半島的門戶——青島

山東半島的門戶—青島

魯文濤

青島位於山東半島中部突出的南岸，東南面臨黃海，西瀕膠州灣，氣候適宜，風景幽美，是我國的一個重要工業城市和對外貿易的重要口岸，也是我國休養和避暑勝地之一。

蓬勃發展的工業

解放前，在帝國主義和國民黨反動派的統治下，青島的廣大人民群眾生活於水深火熱之中。帝國主義為了掠奪我國財富，在這裏搞了一點工業，又多是輕紡工業，工業基礎十分薄弱。

「革命就是解放生產力，革命就是促進生產力的發展」。解放後，特別是無產階級文化大革命以來，在毛主席無產階級革命路線的指引下，青島工人階級和勞動人民認真貫徹執行獨立自主、自力更生、艱苦奮鬥、勤儉建國的方針，使工業生產得到了迅速的發展。不僅對原有的輕工、紡織等企業進行了改造和擴建，而且新建了冶金、機械、化學、電子、儀錶等工業。解放前亂石成堆，雜草叢生的滄口區棲山后，如今矗立着鋼廠、石油化工廠、化肥廠、汽車製造廠、農業機械廠、鐵路局門廠、整流器廠等許多現代化的工廠，成為青島的重要工業區之一。

文化大革命以來，青島工人階級抓革命，促生產，試製成功了許多新產品，為加速我國工業現代化作出了貢獻。在這些新產品中，有五千馬力液力傳動內燃機車、七噸自卸載重汽車、通用載重汽車、拖拉機、三千瓩汽輪機、空氣錘、輪胎、高產[illegible]等。

欣欣向榮的對外貿易

在文化大革命中，青島口岸的對外貿易出現了迅速發展的新局面。一九七四年的出口貿易額比一九六五年增長了三．七倍。青島口岸現在共設有十個經營進出口公司的分公司，分別經營糧油、食品、土產、畜產、工藝品、紡織、五金礦產、化工石油、機械、輕工產品等。

此外，這裏還設有對外貿易運輸公司的分公司和中國租船公司的分公司，專營進出口的運輸業務。青島口岸各外貿專業公司認真貫徹執行我國政府的對外貿易政策，在平等互利、互通有無的原則基礎上，已與世界上一百一十八個國家和地區建立了貿易關係。

解放初期，青島口岸出口的商品，主要是農副土特產品。隨着社會主義工農業生產的發展，出口商品結構也起了重大變化。一九五七年前青島口岸出口貿易總值中，農副土特產品佔百分之八十以上，工礦產品還不到百分之二十；到一九七四年農副土特產品和工礦產品的出口比重已經各佔一半。近幾年來，不僅傳統產品如山東烤煙、山東花生、青島啤酒、煙台綉花、龍口粉絲、海蜇頭、地毯等出口額有了顯著增長，而且輕紡產品和工礦產品如棉花、化纖織物、各式服裝、紙張、化工原料、橡膠製品、五金製品、機械工具和儀器等的出口額，也有了大幅度的增加。從勝利油田建成以後，青島口岸從一九七四年起開始向國外出口石油。

日益繁榮的青島港

座落在膠州灣內的青島港，水深浪平，四季不凍，是我國著名的天然良港。我國的和來自世界各地的輪船川流不息地出入港口。碼頭上，一排排岸壁吊高聳入雲，鐵臂輕舒，把成噸的物資輕輕吊起，多裝快卸，一派繁忙景象。

青島港建於一八九八年，在直到一九四九年解放的五十一年時間裏，全港沒有一台機械設備，裝卸全靠肩扛人抬。新中國成立後，青島港回到了人民的懷抱。在黨的領導下，工人們修復了即將倒塌的碼頭，疏通了航道，碼頭上第一次有了裝卸機械，而且逐年增多。如今，各種裝卸運輸機械取代了繁重的體力勞動，大大提高了裝卸效率。

在文化大革命的推動下，碼頭工人發揚了自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，用兩年時間，在一片爛泥灘上建成了一座機械化煤炭專用碼頭。解放前裝一艘萬噸煤船需要二、三百人用筐抬半個多月，現在只用幾個小時就裝完了。當前，為了適應出口原油的需要，正在興建一座現代化的油碼頭。

隨着我國國民經濟和對外貿易事業的蓬勃發展，青島港的港口吞吐量逐年增長，一九七四年比一九四九年增長十四．七倍，比一九六五年增長二．三七倍。為了進一步適應我國工農業生產和對外貿易事業發展的需要，青島港口正在大力進行改建，一幅現代化的社會主義新海港的宏偉藍圖正在變為現實。

各地通訊

北京郊區岳各莊中學的學生們正在為生產大隊測量土地。

中西醫結合治好燙傷

「光明日報」通訊員

湖北省應城縣楊河公社五七大隊的赤腳醫生[illegible]，用中西醫結合的方法治好了嚴重燙傷。[illegible]

[illegible]貧下中農讚揚說：赤腳醫生治好了嚴重燙傷，這是毛主席革命衛生路線的勝利。

長江北岸活龍王

——訪江都排灌站

蘇軍

不久前，我們乘車出揚州東門，一路長橋飛架，河網密布。剛剛駛過長達一百二十米的萬福閘，又踏上新建的太平閘、金灣閘，約半個小時，就看到巍峨雄峙的三座水利建築物，這就是被譽為長江北岸活龍王的江都排灌站。它每天吸引着國內外許多參觀者。建站以來，僅國際友人、華僑就有一百四十五批計一千九百三十多人曾到這裏參觀。

這個排灌站的受益地區——蘇北里下河地區，是長江、淮河從上游帶來的泥沙堆積而成。它包括大運河以東，范公堤以西，蘇北灌溉總渠以南，新通揚運河以北，約有一千二百多萬畝耕地。東邊的范公堤，地勢低窪，洪、澇、潮、旱四災交替為害，特別受淮水威脅很大。過去每遇乾旱，全靠人力車水，四個強勞動力一晝夜，只能灌地一、二畝。大旱時，河塘根本無水可車。一九二九年旱了一百多天，其它縣的旱情實可想而知。那年，全區百分之八十以上農田基本顆粒無收。

解放後，這裏的廣大人民在毛主席關於「一定要把淮河修好」的偉大號召鼓舞下，在這裏興建了大型電力排灌站。我們來到排灌站前，只見三座排灌站，高高聳立。陪同我們參觀的排灌站工程師沈日逍告訴我們，每座站的水下部分有四、五層樓房高，自底層到站頂等於十層高樓。三個站同時工作時，每小時需用電……

三站不僅規模宏偉，而且採用了許多具有先進水平的新工藝、新設備。在第三站，沈工程師指着一種大型可逆式電動機組對我們說，抗旱、排澇時，它可以抽水，不抽水時可以引水發電，能供一、二十萬人口的城市生活用電。三個站還擁用了虹吸管抽水，不但抽水量大，設備不易磨損，一年夜運可為國家節省二萬多度電。從巨型的電動機、水泵，到小小的螺絲釘，都是我國自行設計、製造和安裝的。

江都排灌站第一期工程建成後，每秒鐘可抽長江水二百五十噸，自流引進長江水五百噸，進入蘇北大運河、通揚運河，灌溉里下河七百多萬畝農田[illegible]

[illegible]一九七〇年[illegible]江都排灌站晝夜開機，把九億零七百多萬噸水排入長江，解除了三百多萬畝良田的內澇。這年，受澇較重的高郵、興化、泰縣、泰州等縣市糧食總產還比一九六九年增長了百分之三十四。

江都排灌站的興建，抽引了大量長江水，保證了蘇北各入海河道排水的流暢，防止了港口淤塞。同時，為沿海鹽區提供了大量的淡水，可以洗鹼改土，擴大沿海地區種植面積。江都排灌站的興建，還保證了大運河的航運。由於江水北調，把大量的長江水引進大運河和淮河，不僅可以使木船揚帆遠航，還保證機船輪行無阻。

一所農村中學

方學

在北京西南郊一望無際的綠油油的菜地裏，時常可以看到一種奇特的燈，它由一根豎立的燈管和三塊呈放射狀的鐵葉片組成。每當天黑的時候，這種燈利用它放出的紫外線把各種能飛的害蟲吸引過來，當飛蟲撞到罩在燈外的高壓電網時全部被電死。一般情況下，一盞燈一夜可誘蟲五公斤左右。這種誘蟲裝置，是岳各莊中學的師生們在教育革命中取得的一項成果。

岳各莊中學的四周是以生產蔬菜為主的農村。每到蔬菜旺盛生長的時節，幾十種害蟲給蔬菜帶來巨大威脅。這種誘蟲裝置就是岳各莊中學的師生們為解決當地農村這樣的實際課題而研製出來的，目前已在它的校辦工廠裏成批生產。

物理老師王學賢向作者談到，為了使這種誘蟲裝置更適合農村需要，他們是如何不斷改進其質量的。當他們發現高壓電網雖有很強的殺蟲力，但對人畜也會造成威脅，為解決這個問題，他們研製了一種自動保護裝置，人畜靠近電網時，電網便能自動斷電。後來他們發現農民每天早上或晚上、兩天到野外開關燈很麻煩，他們又研製了一種自動裝置，在刮風、下雨和日出的時候就可以自動關閉。為方便山區無電源的農村，他們又製造了一種半導體誘蟲裝置。周圍農民稱讚這個學校的師生們「真正做到了全心全意為農業生產服務」。

去年岳各莊中學所在的蘆溝橋人民公社制定了十年長遠規劃，包括重新佈局公社的土地、道路和村莊。岳各莊中學主動地把自己教學和實現這一規劃結合起來。師生們幫助生產隊進行水準測量，計算出需要移動的土方數量和施工力量。他們還把測量的結果繪製成圖交給生產隊，為今後的施工提供了資料。最近一組組手拿自製的水準儀、三角架和塑造號的學生們又在田野裏進行另一測量任務。按公社長遠規劃現行的溝灌水利系統需要全部改成噴灌系統，為此要在地下鋪設管道。他們正在進行的工作就是為鋪管道選定線路，為安裝水泵和噴頭選擇位置。

在測量的過程中，他們注意學習和運用數學和物理的有關知識。為解決每個噴頭噴出的水落到地面成為一個等半徑的圓，為使任何一塊地面都能淋上水而又使重疊的面積減少到最小限度，他們高二的學生運用了拋物線的射程公式，推流量求流速的公式以及三角形、圓、相似形方面的知識。

學校除講授教科書裏的基本原理外，還根據當地農村的實際需要，增加了一些教科書中所沒有的內容，如財會，並組織學生參加生產隊的分紅與決算，以及土壤分析等課目。去年他們把學生分成很多小組，深入到附近的三十四個生產隊逐丘化驗土壤中各種元素與水份的含量以及酸、鹼度，並建立了檔案，為這些生產隊合理施肥、灌水和改良土壤提供了科學的依據。與此同時還為生產隊培養了六十多農民土壤分析員。

為促進理論與實踐的結合，培養適合農村需要的人才，岳各莊中學現在很多課程都搬到田野裏、拖拉機站、公社機修廠進行現場教學。如高中的拖拉機課就是在公社拖拉機站上的。他們把機器拆開，先由老師給講解拖拉機的構造、原理，然後由拖拉機手講解並表演操作要領，最後學生自己練習。經過這樣的教學過程，學生畢業回農村很快就可以成為拖拉機手或修理工。

近幾年來，岳各莊中學的學生和老師都分成小組和附近的生產隊建立固定聯繫。每到農忙季節，師生們就去幫助農村搶收搶種，平時每星期有半天和農民一起勞動。學生還經常參加農民政治夜校活動，一方面接受老貧農的思想教育，一方面幫助農民學習文化。由於固定聯繫，農民和師生間非常了解，親如家人，師生們隨時可以學到貧下中農愛憎分明的階級立場、艱苦奮鬥的革命精神和愛國家、愛集體的好思想好作風，也可及時了解農村的實際需要，不斷有針對性地改進教學。

近千人的岳各莊中學每年都輸送一批畢業生，他們絕大部分都回到蘆溝橋人民公社當農民。他們熱愛農村，決心為建設社會主義新農村貢獻自己的知識和力量。他們在農村階級鬥爭、生產鬥爭和科學實驗三大革命運動中成長很快，有的入黨入團，有的成了拖拉機手、電工、會計、農業科學試驗的骨幹。

「游泳之鄉」的女健兒

曹文曉東

最近，我們來到珠江口的水網地帶，訪問了被譽為「游泳之鄉」的廣東省東莞縣道滘人民公社。這天，正巧遇上公社社員休假日，只見縱橫交錯的道滘河涌裏，龍騰虎躍，生氣勃勃。英姿煥發的女民兵，個個全副武裝，搏風擊浪向前游；女子業餘水球隊正在進行緊張的比賽；一些初學游泳的小朋友，在大姐姐們的指導下打得水嘩嘩響；更有的一家人圍成一圈，互教互學……。

道滘公社位於珠江口的水網地帶，這個公社不僅男社員喜愛游泳，公社婦女主任劉秀瓊告訴我們，這個公社的婦女也很活躍於開展水上活動。特別是無產階級文化大革命和批林批孔運動以來，有更多的婦女參加游泳活動。現在全公社十八個生產大隊，隊隊都建立了女子游泳隊，全公社女社員中有百分之六十八的人學會了游泳。

我們訪問了一個剛剛上岸的女子游泳隊。游泳隊長譚旺娣，是一位體格結實、熱情爽朗的姑娘。她說：「過去在孔孟之道的束縛下，農村婦女下水游泳就被嘲笑是『丟家醜』，是『不成體統』。在無產階級文化大革命和批林批孔運動中，我們批判了『男尊女卑』等孔孟之道，解放了思想，積極參加游泳鍛煉。我們生產大隊裏的三百多個婦女，不少人學會了游泳，許多人能背着十多斤重的東西輕鬆地游過三百米寬的河面。」

說到這裏，譚旺娣指着在旁的一位五十多歲的老大娘黃東帝，向我們介紹說，黃大娘不僅自己學會游泳，她一家五口，個個都是游泳積極分子，被人們稱為「游泳之家」。她的大女兒梁淑容，是我國著名的女游泳運動員，一九七〇年曾創造一百米自由泳的國家最高紀錄，並多次代表國家游泳隊參加國際游泳比賽。

道滘公社廣大婦女在游泳運動中，鍛煉了革命意志，增強了體質，精力充沛地抓革命，促生產。公社負責同志還告訴我們，前年夏收遇上強颱風襲擊，颱風海潮沖崩了幾道堤圍，公社二千多名婦女憑着平時練就的水中本領，與男社員一起，冒風頂浪，堵截堤圍缺口處，築成一道道人牆，堵住了缺口，保住了豐收果實。

投資

碎股有價

茲有政府註冊證券商代表徵求碎股

電話：五—二二四五八九 五—二三〇五四 地址：中環德輔道中大道五十八號

榮生祥辦館有限公司

奶油話梅糖　鮮棗汁奶糖　珠江橋牌　雙蒸酒　玉冰燒　長春魚膠片（適用於啫喱，蘇糕，鹹甜糕點或工業用途）

總店：香港皇后街2號　電話：5-447581—4
分店：香港灣仔道234—240號　電話：5-731052　5-737517

豪華樓　正宗京菜

新人事　新作風　中午京式　仿膳茶點
每日上午11時起，假期星期日上午10時半開始
新貢獻：田七汽鍋雞　滋補佳餚　老少咸宜
地址：香港怡和街68號一、二、三樓
營業電話：5-770330　5-775681　5-772229

酒樓·辦館

香港海上酒樓夜總會

粵菜海鮮　晚餐遊河　每位廿五元·精美晚餐在內
中環港外線碼頭　6:30　8:30　10:30打烊
九龍城碼頭　7:00　9:00
海珠大酒樓
電話：5-261537　5-261680

華訊廣告公司　電話：五—二六四〇〇五

商業傳播　促進業務的橋樑

磅秤

汽車牌磅秤　規格齊備　磅·司馬斤·公斤　"準確·美觀"
華成公司 WAH SHING CO.
香港北角錦屏街33號地下
33 G/F, KAM PING ST., N.P. HONG KONG.
電話：5-634266　5-629406

電器

麗瑪吸煙機
濾氣化油，使你的廚房空氣清新，更清潔，更舒適。
麗瑪吸煙機有24寸30及36寸三種
各大公司及電器行均有代售
總經銷：鐵行有限公司（貿易部）
電話：5-232011內線52

買手飾一定要到星光珠寶行
款多價平
買去鑽埠都賺錢
白金介每對160元起
九龍彌敦道375號（即普慶戲院對面）

首飾

玉器古玩
真玉真色　象牙精品　零沽批發　擔保正貨　專門經營各款玉器
寶石公司　北角英皇道332號　恒生銀行對面

證券　投資　保險　交換　買賣
九龍彌敦道六〇七號三樓聯興公司

醫藥

中國皮膚專科
國內皮膚科老醫生治

齒敏方藥牙膏

北京針灸醫療院
院長吳湘泉
風濕痺痛·瘰癧瘿瘤·鼻炎·哮喘·中風·胃病·婦兒病
電話：3-889517

針灸

華南牌衣車
華成公司 WAH SHING CO.
香港北角錦屏街33號地下
33 G/F, KAM PING ST., N.P. HONG KONG.
電話：5-634266　5-629406

日用品

双兎牌蚊香
雙兎牌蚊香，貨真價實，出類拔萃，治蚊力強，無害人畜，清香衛生，燃熱時間標準，歷史悠久，遐邇馳名，本銷外銷，批發零沽，無任歡迎。
合記行　香港上環文咸東街九十二號全座
電話：5-440263　5-433676　5-440464
電報掛號："LUKEONCH"

專訪

財政顧問提諮詢意見後才作決定

「煤氣公司董事局不同意香港電燈公司提出的收購建議！」這是香港中華煤氣有限公司董事會主席利銘澤昨晚接受本報記者訪問時強調的一句話。

利先生指出，煤氣公司昨日上午已召開一次董事會議，委任寶源投資有限公司為財務顧問，就下列兩方面的問題提出諮詢意見：㈠分析港燈所提出的收購建議；㈡以煤氣公司去年及今年上半年的盈利作為基礎，預測未來的收益，以算出煤氣公司資產價值多少。寶源投資公司提出諮詢意見後，將由煤氣公司董事局再開會討論，作出決定。

利銘澤對於港燈單方面匆匆宣佈擬收購煤氣公司全部發行股票的做法感到不滿。他指出，港燈在發表的聲明中雖然用了「MERGER」（合併）的字眼，但實際上卻是「TAKEOVER」（收購）。如果是「合併」，應是平等的；但「收購」卻是吞併。

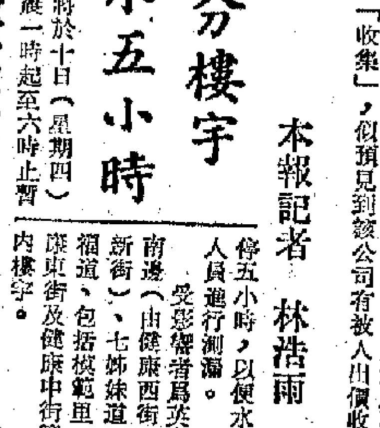
利銘澤說：「我在七月三日（星期四）才由外地旅行回港，原定行程是七月五日才結束，但很巧我卻提早兩天回來了，回來後就聽到香港電燈公司代主席要找我的消息。」

「合併」還是「收購」

利銘澤談港燈與煤氣事件經過

不同意港燈的單方面收購行動

利先生憶述了七月三日他聽到港燈擬收購煤氣公司的經過情形。當天下午，港燈的董事馬登打電話給他，約好下午四時四十五分與港燈代主席一起來訪，有事商談。到約定的時間，並不見他們來，利銘澤於四時五十分離開太子行的寫字樓，在大廈的地下等來接他放工的司機。約五時，在遮打道見到馬登跑過來，當時他已經登上汽車，馬登遞給他一封信，告訴他港燈擬與煤氣公司「合併」。



煤氣董事會主席利銘澤

利銘澤並沒有當場看那封信，馬登叫他拆看，他不予理會。利銘澤於當晚回到家，馬登又來訪他，送給他第二封信，說是港燈擬向報界發表有關收購煤氣公司的新聞稿。利銘澤表示這只是港燈單方面的行動，他並沒有同意。

去年十一月港燈已提「合併」建議

本來按照港燈的原定計劃是七月四日正式向報界發收購消息稿的，但那天沒有將消息發出。七月五日（星期六）上午，利銘澤與煤氣公司的董事初步商談，對港燈的收購提議予以拒絕；當天下午，港燈便向新聞界發出有關出價收購煤氣公司全部股票的消息。

利銘澤先生透露，港燈董事會主席韋彼得在一九七四年十一月十六日曾到他的寫字樓商談。當時韋彼得提出港燈與煤氣公司「合併」，並說兩公司「合併」有好處。利銘澤回答道不是他個人可以解決的事，須與董事局及股東商量。後來韋彼得又提出由他與利銘澤二人分別以兩家公司董事會主席的名義發出「合併」的宣佈，利銘澤表示不同意。結果這件事沒有再商談下去。

「收購戰」的結果目前無法預測

問及利先生對這場「收購戰」的可能結果有什麼推測時，他說在目前階段無法預料，但他一再表示對港燈所開的條件「不可以接受」。

據悉，煤氣公司的七百九十多萬股股票，相當一部分掌握在銀行代理人公司手中，而更大部分在數逾二千多的中小戶手上。從近期煤氣股票的價格看，似乎有人早已不斷地「收集」，似預見到該公司有被人出價收購的一天。

本報記者 林浩雨

北角區部分樓宇 週四停水五小時

【本報訊】港島北角若干樓宇的食水供應，將於十日（星期四）凌晨一時起至六時止暫停五小時，以便水務局人員進行測漏。

受影響者為英皇道南邊（由健康西街至民新街）、七姊妹道、百福道、包括模範里、健康東街及健康中街範圍內樓宇。

十二團體提六要求 促當局救濟失業者

千五百中學生參加就業研討會

【本報訊】十二團體就目前本港失業問題發表聲明，向當局提出了六項要求：

這六項要求是：㈠從速進行失業工人登記。㈡設立失業援助金制度。㈢擴大公共援助範圍，包括十五歲至五十五歲失業和半失業工人。㈣積極提供工人就業機會，大力推行各種公共發展計劃。㈤設立專責部門和訂立較長遠福利政策來處理香港的失業問題。㈥訂立法例使本港僱主不能在經濟危機或其他藉口下大肆裁員或關廠。

十二個團體為失業行動組、秀茂坪職工青年中心、助理社工職工會、社會福利署導師協會、官立學校非學位教師職工會、香港大學同學會、香港大專學生會、香港天主教大專聯會、香港政府文員會、香港遊樂場協會員工福利協進會、勞資關係協進會及業務所僱員協會。

【本報訊】一千五百多名高年級中學生，昨晨參加由勞工處青年就業指導組舉辦的青年就業研討會。畢業在即，大批的中學畢業生為升學與就業感到彷徨。

勞工處助理處長林和甫昨日主持研討會開幕儀式。他表示，目前香港經濟上的困難尚未完全克服，找尋工作是不容易的事，但不應該影響學生選擇職業的決心。

他表示，每年這個時候，都有大批中學生站在升學與就業的十字街頭，感到前路茫茫，尤其是對於就業問題，更感無所適從。他說，選擇職業，應明瞭自己個人方面的因素，例如體格、學歷、智力、特長、興趣及性格。

就業研討會一連三日上午在銅鑼灣皇仁書院舉行，參加學校有東區二十六間中學、一千五百餘名高年級學生。

研討會共有十二個由工商界及港府部門代表主持的演講及討論，內容為有關各行業的就業機會，包括社會工作、護理、銀行、酒店、航空、廣告、電腦、航運、工程及港府部門工作。

繼怡和收購金門及仁孚之後 港燈正準備向煤氣下手

煤氣董事會認為條件不符勸股東不可拋售股票

雙方各委出「財務顧問」 股市受刺激普遍上揚

【本報訊】香港中華煤氣有限公司董事局昨日就香港電燈有限公司擬收購其全部股票一事發表聲明，透露已委任渣打銀行屬下的寶源投資有限公司作為財務顧問，對港燈於七月四日提出的收購方案提供諮詢意見。

聲明又說：「香港中華煤氣有限公司董事會議席上，各董事通過研究該公司未來盈利情況及發展前景之後，一致認為香港電燈有限公司所提出的建議內容是不夠充分的，因此強調提議該公司的股東，不可輕易拋售其股票，同時董事會將於日間再公佈有關此事的消息。」

煤氣公司董事會主席利銘澤昨晚對本報記者表示，該董事會成員一致認為港燈所開出的收購條件不可以接受。

由於收購消息的刺激，昨天本港股市普遍上揚，尤以煤氣股及港燈股漲幅最大，煤氣股在上週五的收市價為十三元九角，昨日收市價為十七元九角，上升四元，升幅近三成。港燈也由上週收市每股三元五角五仙升為三元八角五仙，上升三角，升幅近一成。

港燈公司迄昨日為止，仍表示不改變已宣佈的收購煤氣股票條件，即每五百股面額三十三又三分一便士的煤氣股份，可換取一千二百五十股面值二元的港燈股票，另加上現金四千元（以宣佈時煤氣市價計算，每股約為十七元）。

這是今年以來繼怡和有限公司宣佈收購金門有限公司及仁孚行有限公司之後，最引人注目的收購戰。港燈已委由匯豐銀行屬下的獲多利有限公司及怡和有限公司轄下的怡富有限公司作為財務顧問，而煤氣公司也委出渣打銀行屬下寶源投資公司提供諮詢意見，看來這一場收購與反收購的爭奪戰還會繼續進行。

煤氣公司創於一八六二年，創於英國，為香港的公用事業公司，獨家製造及供應煤氣，去年盈利九百八十萬元，已發行股票七百九十二萬股，以昨日收市價十七元九角計，總市值為一億四千一百七十萬元。

酷熱天氣持續半月

其中十一天氣溫超過三十二度

今日「小暑」 去年最高卅四度

【本報訊】在過去半個月來，天氣炎熱，連續十一天高溫，均超過三十二度。今日為農曆「小暑」，據天文台預測，最高氣溫約三十二度。

自上月二十二日「夏至」開始，已告熱浪迫人。週末假日，青山灣畔、淺水灣頭人頭湧湧。

據香港天文台紀錄，持續高溫成為今年仲夏特色之一。由六月二十二日起至七月七日止的十六天裏，本港連續十一天，氣溫高達攝氏三十二度，或以上。而今年最高溫度則是六月二十六日所創的三十二點六度。

回顧一九七四年六月一日至七月七日這個多月裏，持續三十二度高溫的日子僅為八天；不過，去年的創紀錄高溫為六月十一日的攝氏三十四度。

今日「小暑」，節[illegible]

天氣 潮水

輕微至和緩南到東南風。晴朗，有局部地區性驟雨。最高氣溫約三十二度。

高潮 上午九時五六分 下午十一時五七分
低潮 下午五時三十分

昨天紀錄：最高 卅二點一度 最低 廿七點八度 陽光 九點二小時 雨量 零點九毫米

中國足協開招待會 歡迎港足總訪問團

【新華社北京七日電】中國足球協會今晚舉行招待會，歡迎香港足球總會訪問團。

香港足球總會訪問團團長霍英東、副團長[illegible]、李沖、秘書[illegible]以及團員[illegible]、盧志忠、何應芬和[illegible]等。

中華全國體育總會副主席趙正洪、中國足球協會主席[illegible]以及足球運動員和教練員出席了招待會。

香港足球總會訪問團是七月六日到達北京的。

香港共市昨再談判

共市希望港方自動限制與歐洲有太大競爭力的紡織品

【美聯社布魯塞爾七日電】香港和歐洲共同市場今天開始在這裏舉行第三輪談判，談判一項關於限制香港紡織品輸出的協定。

談判將需要一週時間。在第一、二輪談判中，曾經作出了一些進展。

共同市場希望香港自願限制那些與歐洲有太大競爭力的紡織品出口，主要是棉織品、人造紗和毛紗，以及罩衫、恤衫和褲等紡織製成品。

百歲華僑喜談實現回鄉心願

李蒞宗並感慨萬千地憶述當年被迫離鄉別井苦況

專訪

「以前我們離鄉別井的華僑，在外國多數受人欺負、歧視。現在情況已不同，外國人已經不敢欺侮我們華僑了。我們兩兄弟從家鄉親人的信中，從回過中國的澳洲華僑口中，知道現在中國好『架勢』，太平安定，所以我們盼望能夠返回故鄉台山。」一百零三歲的澳洲老華僑李蒞宗昨日向記者講出了他返回故鄉的心願。他一再說，這次能夠返台山，非常「心喜」（開心）。

這位年逾百歲的老華僑和他的九十五歲弟弟李苑宗，前晚乘飛機抵港後，即暫住在銅鑼灣他的外姪孫家中，將於明早乘火車赴廣州，轉返台山。兩位老人昨天一早便不停接受各報記者訪問，但下午本報記者前往訪問時，他們還是那麼精神爽爽，毫無倦態。

由於李苑宗耳朵失聰，無法與記者直接交談，他的哥哥便成為記者集中採訪的對象。這位經歷了中國三個不同時代的老人，談起他的一生，真是千頭萬緒不知從何說起。

從前政府腐敗生活迫人

他對記者說，在一八九九年（清朝光緒年間），他們還是二十多歲的年青小伙子。當時八國聯軍侵略中國，滿清政府腐敗不堪，盜賊如毛，人民生活十分困苦。他們在台山「冇得吃」，終於痛別親人，漂洋渡海，遠赴加拿大找尋工作。

到加拿大後，兩人替人家洗衣過活，度過一段時期，後來輾轉去了美國，靠洗碗碟工作維生，每月只有三元工資。

兩年後，他們思鄉心切，乘船返鄉，但生活依然迫人，只好被迫再次出洋，前往西澳洲謀生。此後數十年內，兩人只曾回鄉兩次。

華僑過去到處受人欺侮

李蒞宗說起他們數十年前回鄉所見的情景，不禁感慨萬千。他說，一九一七年他第一次自澳洲回鄉結婚，那時中國是在國民黨統治下，軍閥混戰，到處一片荒亂情景。台山盜賊橫行，打家劫舍之外，還經常「標參」勒贖，令到人人自危，有錢人睡覺也要拿着自衛手槍，以防被擄去，縣內到處有碉樓，也是為了防賊。說到這裏，這位老人禁不住搖頭嘆息。

他說，那個時候，國家積弱，華僑在外國到處被人欺侮、受氣，常遭人敲詐勒索和毆打，他曾經被人用石塊投擲。他的弟弟也遭人欺負過。

他說，他在鄉的妻子因病失醫死去，到一九二二年，他第二次返鄉，再和一名窮苦的農家婦女結了婚，婚後又再赴澳洲，這次一去便去了五十三年。

談起他在澳洲的生活，李蒞宗表示是非常清苦的，兩兄弟每天合力耕田種菜，收穫時出售，再給蔬菜販駕車運到城市出售，初時還可賺得一點點錢，寄返鄉間養妻活兒，後來因生意不好，不但無法賺錢，甚至連一輛用來犁田的車也賣了。直到去年，他還販賣糧菜呢！

祖國政府好社會太平

談到這次返回家鄉安度晚年，這兩名老人臉上露出了興奮的神色。李蒞宗說：「我們接到家鄉親人的信，知道現在中國有了一個好政府，好太平，有一個在澳洲的姪兒[illegible]曾回中國，去過上海、台山等地，後返回澳洲，和我談起，說中國『好好』，『好架勢』，建設得好宏偉，台山也建了很多新屋。」

他又說：「我知道現在中國很好，以前駐澳洲的『大使館』官員不關心華僑生活，只識得『袋錢』，好唔正直。」

中國與澳洲建交後，中國駐坎培拉的大使館人員獲悉兩位老人的回鄉願望，立即主動找他們，為他們辦理手續，一切安排妥當。李蒞宗說：「他們這樣關心我兩兄弟，我好『心喜』。我知道毛澤東主席領導中國很好，政府好正直，人民生活安定，社會太平。」他說，「不久前，我在澳洲有一次入城市，當地的人對我非常和善，不再有人欺負我，有一個外國女子還走近我身旁，拍拍我的肩頭，對我說：『中國人好幸福』，我聽到好『心喜』。」他又說：「這次返『鄉下』，起碼可以安安定定過日子，不會像以前那樣，成日擔驚受怕打仗，個個都瞓得不安寧。」

華僑及澳洲朋友送行

老人非常健談，記者問他為什麼年紀這麼大了，身體仍那麼壯健，精神那麼旺盛？他笑了笑，回答記者說，他們兩兄弟沒有什麼長生之道，只不過每日極之勤勞、食得、瞓得，早睡早起。他不吸煙，只偶然飲些少酒。他弟弟則很「大食」，壯年的時候，酒量亦大，啤酒、白蘭地、威士忌一樣照飲。他還幽默地說：「我還可以多活十年、八年！」

一百零三歲的李蒞宗向記者喜談返鄉願望（圖下是他的九十五歲弟弟李苑宗）

這兩名老華僑要返故鄉，當地華僑給予不少幫助。他們臨離開澳洲時，超過一百名華僑為他們舉行兩個歡送酒會，並集資幫助他們解決旅費問題。有些華僑還遠道前去為他們送行。在送行者中，還有不少是澳洲朋友哩！

在祖國親切關懷下，在華僑們的熱誠幫助下，在故鄉親人的殷切盼望下，在澳洲政府提供方便下，這兩名百歲老華僑終能實現他們的願望，重回祖國懷抱，踏上故鄉的土地了。祝他們一路平安！

本報記者 高永行

英行政人員將訪港 討論在港設廠問題

工商署副署長潘達說，多家英廠號對投資香港有興趣。

【本報訊】工商署副署長潘達昨日說，英國多名行政人員將於三個月內訪問本港，討論在港開設工廠問題。

潘達在英國逗留三週期間，曾向英工業家宣傳香港為適宜投資製造業的地方。他說，大部分英國廠家目前都不考慮在本港或任何其他地方投資。鑑於英國的經濟情況，很多英國廠家暫時不會考慮投資本港，但若干與潘達會晤的工業家，曾表示對本港的投資感興趣。

這些英國廠號包括：一間專門製造精密壓鑄件（需要高度工藝技術的工業）的廠號，一間著名製造熱塑膠產品的廠號，一家謀求與本港廠商合作製造衛[illegible]的公司，一家擬採取合資經營方式製造高質不銹鋼產品（大部分手製）的廠號，一家專門出產油漆的小型工廠，英國一家著名製造氣壓設備大廠的附屬公司及一家玩具大製造廠。

四匪稱病劫醫務所

綑綁護士及病人等

醫生被綁時按警鐘 兩賊被捕

【本報訊】四名年輕劫匪，昨日佯裝病人，持刀行劫鰂魚涌一間醫務所。機警的醫生暗中按警鐘，四匪被迫逃走。結果兩匪被警員擒獲，另兩匪逃脫。醫務所並無損失。

被劫的是英皇道九三〇號德利大廈一樓醫務所。當時醫務所內除醫生外，還有兩名女護士及一名女病人。四名年約十多廿歲青年闖進，分持兩柄西瓜刀及一柄三角銼，威脅屋內四人，並予以綑綁，搜掠了近百多元。

該醫務所的醫生在匪徒綑綁他的時候，暗中按響警鐘，警鐘直通地下管理處，故匪徒並無所聞。大廈管理員馬上報警。

大約五分鐘後，一輛巡邏車到場，三名警員走上醫務所拍門，久無人應。四匪當時未走，聽得拍門聲，知道勢色不對，立即打開窗門，爬出地下篷簷[illegible]。

北角一酒家被劫損失約五千元

[illegible]

醫學化驗技術員 昨舉行結業儀式

李仲賢說立例管制化驗室問題

【本報訊】中文大學校外進修部及港府醫務衛生處合辦的醫學化驗技術文憑班，昨於上星期日舉行結業禮，由香港醫學會會長李仲賢醫生致詞，李黃佩瑜頒發證書及獎品。

結業禮在九龍國賓酒店舉行。李仲賢在致詞中說，醫學化驗室由專門人材辦理者雖為數不少，但未有法例管制。香港醫學會曾屢年向當局呼籲制訂立法例管制醫學化驗室，以求保障居民健康。

他認為港府可以先行立法管制，但暫緩執行，使現行從業員得有機會在規定期內進修，以符規定資格。但港府對此只採觀望態度，因此目前情況仍與三十年前無異。

裕華國產百貨有限公司

一客不煩二主

減省出國留學生或移民料理行李之麻煩，或有親友經港返國探親旅行者，請指引他們前來：

裕華 彌敦道總店 尖沙咀分店 服務枱 均可代客包裝付運行李

①敝公司常備現貨，可供出國留學生或移民以及回國探親旅行所需之衣物，例如：布疋、衣服、毛衫、棉衣、大褸、毡、被、衣車、單車、皮箱、樟木箱、廚房用具、煮中國菜之各種調味品用料等，在敝公司購貨，品質可靠，並可代包裝付運，一客不煩二主，不必勞神東奔西走。

②凡歸國華僑或外籍華人或本港出國留學生及移民所有回國或出國行李，均可列詳單交敝公司服務枱點收代為裝箱付運，除裝箱費及運費或加保險等費用由客負責外，敝公司不收任何服務費用。

Yue Hwa
CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.

1. 總店：彌敦道300-306號 電話TEL：3-305311 MAIN STORE 300-306 NATHAN ROAD
2. 油麻地分店：彌敦道241-243號 電話TEL：3-675041 YAUMATI BR 241-243 NATHAN ROAD
3. 尖沙咀分店：彌敦道54-64號 電話TEL：3-689165 TSIM SHA TSUI BR 54-64 NATHAN ROAD
4. 深水埗分店：福華街88-90號 電話TEL：3-704221 SHUM SUI PO BR 88-90 FUK WAH STREET
5. 新蒲崗分店：彩虹道30-34號 電話TEL：3-208271 SAN PO KONG BR 30-34 CHOI HUNG ROAD

郵政信箱P.O. BOX：K1397 電報掛號CABLE ADD "YUEHWA"

毒藥表將經立法局修訂
避孕丸免受管制
香港醫學會亦認為無管制必要
如依照仿單慎於服用即無危險

【本報訊】根據擬議中的藥劑及毒藥規例，口服避孕丸將不受管制，醫務衞生處長將以決議案方式將此新規例提交本月十六日舉行的立法局會議。

醫務衞生處發言人稱，醫務衞生處長屆時將建議修訂該規例的毒藥表，使該種避孕丸可免受醫生配方及售賣管制。

港府係依從立法局非官守議員意見而採取上項措施。負責草擬該規例的藥劑業及毒藥管理局已同意該項修訂。

【本報訊】香港醫學會認為，避孕丸雖含有賀爾蒙成份，但含量較其他藥用賀爾蒙製劑為輕，倘依照仿單指示慎於服用，即無危險。因此無須立例管制，亦不必要醫生處方始能服用。

該會認為，初次使用避孕丸，應請醫生檢查指導；服後倘有不良反應，應即請醫生治療。

該會會長李仲賢醫生表示，香港醫學會認為：避孕丸屬於賀爾蒙製劑，嚴格而言應受管制，但是，避孕丸與其他醫療用途的賀爾蒙製劑有不同，首先，避孕丸可能引起的不良反應及影響較輕，其次避孕丸所含的賀爾蒙成份甚低。香港醫學會權衡利害得失，認為不應因避孕丸含有賀爾蒙而加以管制，致令居民遭受不必要的不便。

李仲賢列舉三項理由，補充說明香港醫學會反對管制避孕丸的主張：（一）長期服用避孕丸亦不會上癮；（二）縱使服用過量亦不致引起性命危險，因此無誤用致死或蓄意服此自殺的危險；（三）避孕丸只是口服，使用簡便，有別於肌肉或靜脈注射等。

基於上述種種理由，香港醫學會認為不必立法規定要醫生處方始能購用避孕丸。

但另一方面，香港醫學會勸告服用者留意，患有若干種病症者是不宜服用避孕丸的。因此，婦女界初次服用避孕丸前，最好到家庭計劃指導會、港府母嬰健康院或私人醫生檢查指導，以策萬全。

香港醫學會認為，港府縱使要採取行動，亦只應規定避孕丸藥盒等容器外面印上警告字句，提醒居民小心閱讀仿單，以便了解服食避孕丸可能引起輕微反應，同時患有若干種病症者忌服。此法當比較立例管制或要醫生處方始能購用更佳。

中總年會廿二舉行
近期另有三項活動

【本報訊】香港中華總商會昨日下午在該會會所舉行會董會，決定本月廿二日下午四時在該會會所召開本年度會員大會。

該會並將於近期舉行三項活動：（一）油旺尖區聯絡處定於本月十一日下午六時半至十時半舉行遊河聚餐；（二）青年組定於本月十九日晚上在該會會員俱樂部舉行返港外國留學生聯歡晚會，會上將放映電影及設自助餐。餐券每張廿五元，即日起在中總辦事處及美孚新邨世界酒樓張成雄處發售。（三）九龍城聯絡處定於八月三日上午九時至下午五時前往大浪西灣舉行海浴。

七人版畫聯展
今為最後一天

【本報訊】在中國航空公司舉行的「七人版畫聯展」，作者為方便觀眾對版畫製作的了解，特將木刻、石刻原版在展覽場一併展出，愛好藝術人士不宜錯過。展覽會今為最後一天。

膠業人力調查
今天開始進行

【本報訊】香港訓練局屬下塑膠工業訓練委員會負責進行的塑膠工業人力調查，已於昨日開始，直至本月廿五日止。這是第三次這類性質的調查。

中英文對照的調查表及說明函件，已於三週前寄交有關廠號。僱主將提供現時受僱工人的人數，現時受訓工人的數字，現有空缺數目，及預測至一九七六年七月時所需增加的工人人數。

在調查期間，訪問員將分赴各有關廠號，協助僱主填寫調查表。

他特別說：塑膠工業訓練委員會為尋求塑膠業的發展趨勢，及收集人力狀況的最新資料，已決定每隔一短時期進行一次人力調查。

上水製革組集資
助建鄉議局大廈

【本報訊】港九皮革業商會上水與革組昨日將一張九萬二千五百元的支票送交新界鄉議局，協助該局在九龍塘興建新界鄉議局大廈。

在昨日舉行的一項儀式中，港九皮革業商會主席李志剛，上水製革組代表白國基等，把上述現金支票交給新界鄉議局主席陳日新。陳日新接受支票後表示謝意。

新界鄉議局籌建的新大廈地址，是在九龍塘金巴倫道，建築費逾百萬元。

三院下週游藝籌款
昨向記者介紹籌備情況
屆時五間銀行代收捐款

【本報訊】東華三院舉辦的「慈善月」游藝會，定於本月十六日晚上在大會堂音樂廳舉行。該院董事局昨日下午在希爾頓酒店舉行記者招待會，介紹籌備情況。

該院主席江永安表示，從東華三院各項服務情況及統計數字顯示，需要提供急需服務的居民正在與日俱增，所以三院必須加強和擴展現有的服務，才能適應目前及將來的需求。他說，東華三院百週年紀念樓全部工程經已完成，現正加緊提供醫療服務；陳兆民中學經已招標，將於短期內動工興建；鑽石山殯儀館已於上月動工；病理檢驗大樓已完成圖則設計，有待港府批准；第五中學、第六中學、歌劇院及紅磡殯儀館，已獲得港府同意撥給公地，圖則設計亦已在進行中；至於黃大仙護養院加建一層及開辦老人宿舍和托兒所等計劃，亦在加緊進行中。江永安指出，以上各項建設計劃完成之後，將使該院服務大為擴展。不過，建設費用需要數以千萬元計，因此決定舉行「慈善月」籌募建設費用。

游藝會籌備總主任港海生說，這次游藝會獲得惠大生、海外信託、友聯及永隆等五間銀行代收捐款。此外，游藝會入場券分十元、二十元、三十元、五十元及一百元等五種，及每張一元的慈善獎券。這次游藝會並獲得港督麥理浩贊助及主持揭幕。

昨日參加招待會的有三院主席江永安，副主席港海生、張威臣、馬清偉，總理曾洪光、楊棣偉、龐廷、吳彥男及香港電視廣播有限公司鍾景輝、汪岐、賴啟初、馮吉隆、李沛權、新馬師曾等。

郊遊和燒烤地點
已開闢一百多個

【本報訊】漁農處處長李國士昨日在一個聚會中，講述有關郊區公園問題。他說，目前當局共開闢了一百四十五個郊遊和燒烤地點，十四條不同的林徑（共長三十五哩）以供人們遊覽。

同時，在本港兩所大學的幫助下，漁農處已完成的自然教育徑有「張枕山」、「波羅塌山」、以及「廣興山」等三處，尚有其他教育徑在計劃中。

吳渭池因病逝世
生前曾任海員工會主席

【本報訊】香港海員工會前主席吳渭池，於七月六日下午因病逝世，終年九十一歲。

吳渭池乃九龍衙前圍村人，曾做海員四十年，富熱愛祖國，堅持反帝鬥爭，積極參加工人運動。

吳渭池的逝世海員和海員家屬均感悲痛。

涉嫌賜人入會
一少女被拘控

【本報訊】警方消息，本月五日下午二時廿五分，警方人員在東頭邨五座六四三室門外拘捕一名十六歲黎（諧音）姓少女，控以「自稱為十四K三合會會員」及「威嚇他人加入三合會」罪名。

據悉，該女童與另一名男子於本月曾幫助事主（一名十七歲少女）做一件事，而事後威脅事主加入黑社會。事主受驚後，於本月三日向黃大仙警署報告。隨後警方即將該名十六歲少女拘捕。

該女童經被落案控以上述罪名，並於昨日在新蒲崗裁判署提堂，押候至十一日審訊。

原定由深水埗開往淡水湖
四人駕登陸艇失蹤
有關方面曾派飛機搜索迄無結果

【本報訊】昨日凌晨三時三十分，四名船員駕駛一艘登陸艇自深水埗往淡水湖作例行練習時，突告失蹤。有關方面昨日沿途進行搜索，但迄尋不獲。

該艘登陸艇編號爲L七二一一，長六十呎，可載二十噸貨物及七十五名乘客。據悉，該艘登陸艇原定昨晨自深水埗開出，約於九時三十分抵達淡水湖。

該艇在途中突然與有關方面失去聯絡。有關方面其後派出飛機沿途搜索，但未能尋獲該艇。英陸軍軍部要求本港漁民及任何人士如發現該艇蹤跡，可與水警或海事處聯系。

浸院校友會
歡迎新校友

【本報訊】浸會學院校友會於上星期五晚，在「海上夜總會」舉行「海上逍遙遊」迎新會，當晚參加的該校新、舊校友三百多人，氣氛熱烈。

會上，校友會主席鄭賓康致詞，指出該校校友會的成長和發展是與廣大校友的支持、關懷息息相關的。他希望新畢業同學能踴躍加入行列，進一步貫徹校友會「服務同學，爭取權益」的精神。

本港續辦藝術節
票價方面最高為七十元

【本報訊】第四屆香港藝術節將於明年舉行。藝術節期間，英國的「哈爾雷管絃樂團」、次維斯特節日劇團、伯爾班拿西班牙民族舞團、瑞士歌劇團等將來港表演。

此外，從海外來港參加演出的名藝人包括艾林、威廉士、奇夫、米雷、瀛娜、林芭妮、高士、奧迪及韓尼、賓和夫。

藝術節將於明年二月二日開幕，至二月二十八日結束。籌備委員會現仍繼續物色其他水準高的表演團體來港演出。

藝術節期間利舞台戲院將演出粵劇。藝術節的節目，尚包括本港樂隊在大會堂演奏，中國木偶劇、及國畫與瓷器展覽。

票價方面，由十元至六十五元，其中四十元至五十元之票價估多數。次維斯特節日劇團，由十元至五十元。伯爾班拿西班牙民族舞團，由十元至七十元。瑞士歌劇團由十元至五十元。

藝術節的藝術指導為安東尼·沙達。

以郵政方式定座，將於十月二十日開始，定票處於十二月一日開始辦公。

敦價方面，將來會……

青年協會一中心
舉辦廢物利用賽
優勝作品將輪迴展出

【本報訊】青年協會九龍西區青年中心，在暑期內將舉行多項青年康樂活動。活動項目包括有：（一）公開廢物利用比賽及展覽，參加比賽作品將以其創作性、實用性及美觀性作為評分的標準，參加作品截收日期爲八月九日，優勝作品將於八月中輪迴在九龍西區各青年中心展覽。（二）海報設計班，將於本月中旬開課，課程包括海報設計、構圖、色調運用、美術字等，具中學程度的男女均可參加。（三）長沙灣區少年就學情況研討及調查。（四）青年研討會，分別於本月廿六日及八月十日舉行。參加者可到九龍西區各青年中心或致電三一三一五三二一報名。

澳洲移民政策轉嚴
港生入學簽證不易
去年千五人中僅百五人獲批准

【本報訊】澳洲駐港專員公署移民科主管麥堅表示，澳洲的移民政策近年有重大改變，限制較嚴。

麥堅表示，過去澳洲前下有資格移民往澳洲者共四類，第一類是倚靠在澳洲居留人士生活，第二是直系親屬，第三有親屬在澳洲居住，第四有特殊技能。

他說，澳洲政府目前對持英國護照者不需簽證，現在亦同樣需要簽證及等候五年始獲移澳洲。由於一九七一年澳洲面臨經濟不景，故澳洲重新檢討移民政策，只准有特殊技術者及有直系親屬在澳洲者始獲准移民往澳洲。

麥堅表示，去年有一千五百名香港學生申請前往澳洲，但只有一百五十人獲批准。不獲批准原因是學生不清楚學校招生廣告，及英文水準有問題。

「鋼材與五金」
七十一期出版

【本報訊】「鋼材與五金」月刊第七十一期已出版。這一期要目有：「一九七四年世界鋼鐵工業概況」，報道世界十三個主要鋼鐵廠的發展情況、專文「石油帝國的崩潰」……「國際石油鐵業」、……資本的形成有……論述、……等。

「桂林山水新貌」出版

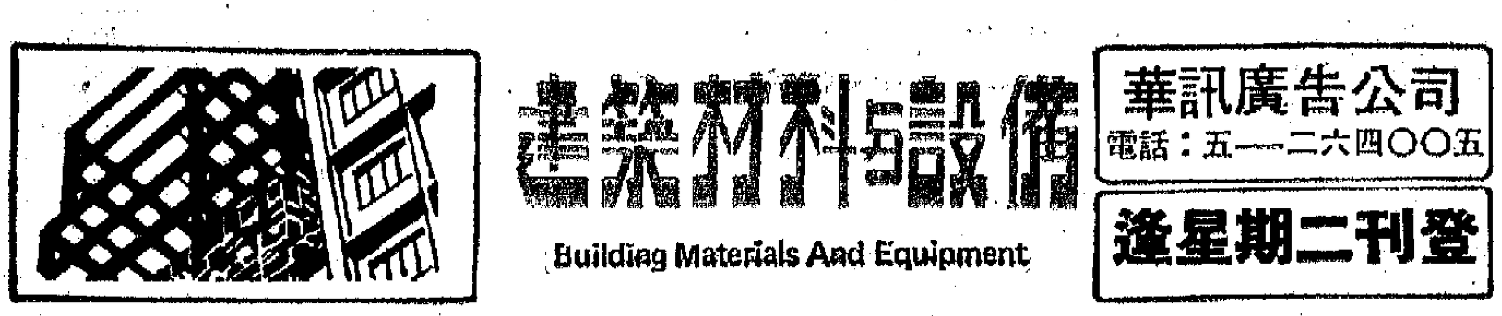
【本報訊】「桂林山水新貌」新冊已與讀者見面。這冊子「桂林山水新貌」畫冊，以攝影藝術技巧，把桂林山水的新面貌，充滿生氣的收入鏡頭，將桂林山水的新面貌、新貌，展現於讀者之前，讓讀者與他們分享旅程的樂趣，……通過桂林的讀者，也可以作……

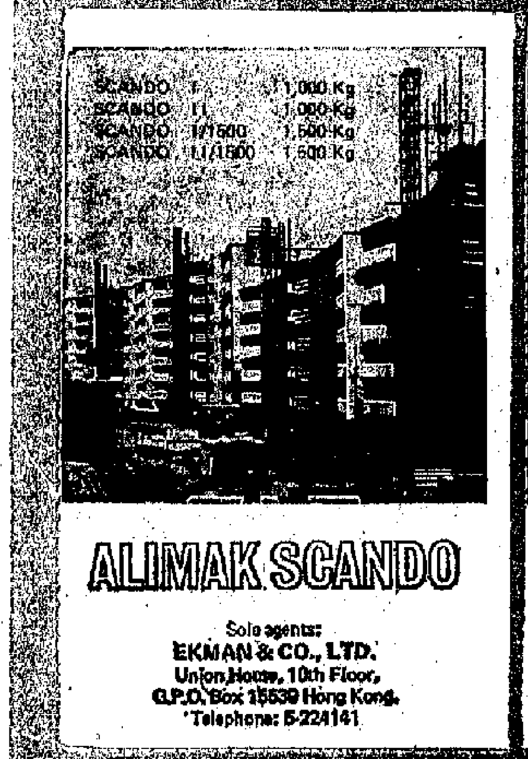
聞

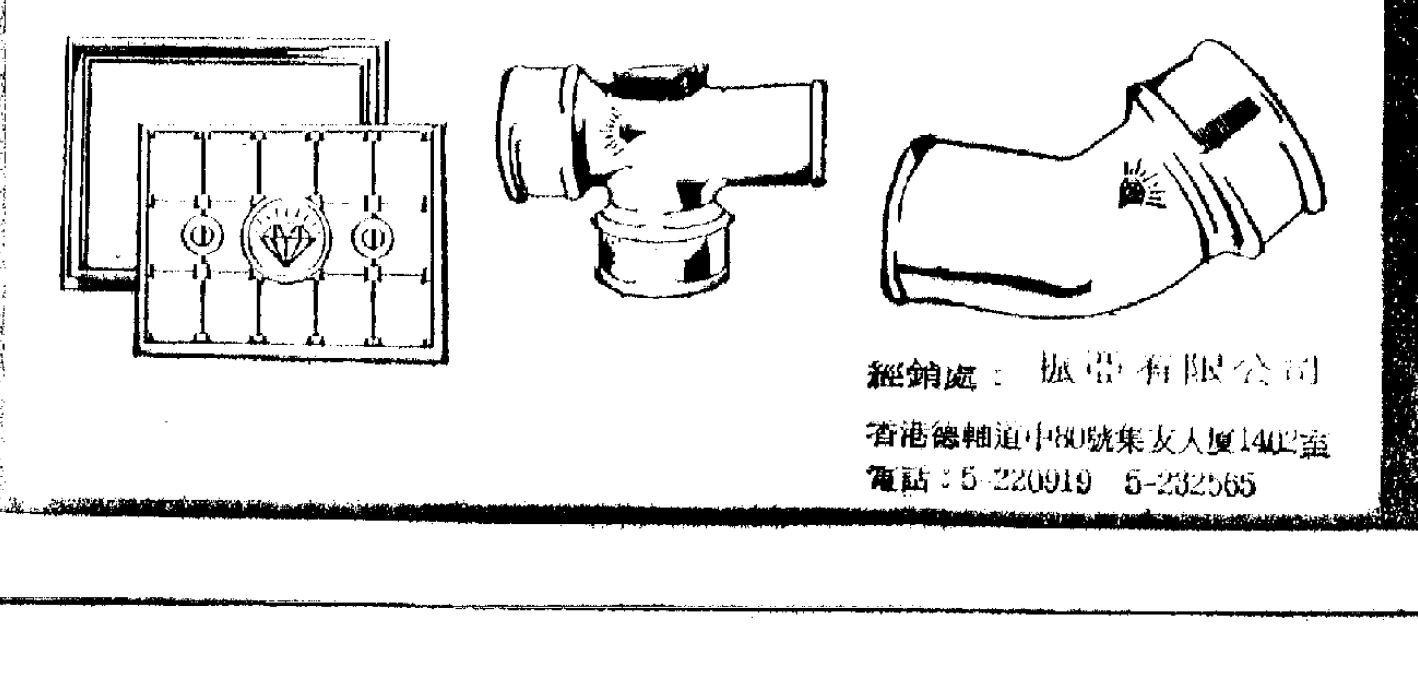
先姊黃明珍女士痛於公曆一九七五年六月卅日零時十五分壽終養和醫院積閏享壽五十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月九日正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉舉行火化禮謹此報

弟 炳權 長權 濵權 妹 明珠 泣告

治喪處：香港殯儀館（英皇道六七九號 電話：六二五一六八）







人民公社裏的少年兒童體操活動

▶華中湖北省新洲縣徐古公社社員們，響應毛主席關於「發展體育運動，增強人民體質」的號召，積極開展體操、籃球、乒乓球、武術等活動，參加人數有一萬多人，佔公社總人口的三分之一。特別是少年兒童體操活動開展得更是蓬蓬勃勃。一九七三年湖北省舉行少年兒童體操邀請賽時，徐古公社的小體操運動員曾獲得女子甲組團體總分第二名和十五個單項名次。湖北省新洲縣徐古公社的小運動員茁壯成長。

▲九歲的張小鳳認真練習平衡木。站在一旁的是十五歲的小教練余細蓮，她曾出席過全國體操比賽。

（中新社圖片）

▲徐古公社負責人勉勵孩子們遵照毛主席的教導，「好好學習，天天向上」。

◀徐古公社注意貫徹「要從兒童抓起」的方針，積極開展兒童體操活動。這是八歲的李金發在練習山羊全旋。

▶徐古公社堅持開展羣衆性的體操活動，運動水平不斷提高。在全公社的八百二十五名小學生中，普遍會側空翻和前後空翻，其中能完成直體後空翻轉體三百六十度的有二十三人，轉體七百二十度的有四人。這是余聯鳴同學在訓練時給同伴作「結環跳」示範動作。

武林三絕　梁羽生

九、塞外風雲

走火入魔

谷飛霞大吃一驚，說道：「走火入魔？你怎麼知道他們已是走火入魔？」

上官英傑道：「是華玉峯有一次和我說起的。」

「他說華千巖、千石這兩兄弟練的內功，本來和他同出一源，是屬於正宗內功的。但他們這支由於年深代遠，部份內功心法已是失傳，後人強作聰明，採取了天竺一派的密宗武功摻合，以補不足。不料威力是加強了，但由於水乳難以交融，變成了非正非邪。功夫練得不深還好，練到深時，那就一定會遭走火入魔之難。」

「華玉峯答應過他們，要是他們能夠改正的話，他願意以內功心法相授，並助他們逃難的。」

「他和我說起此事之時，曾經提及一年之後，這兩兄弟的走火入魔之難就將開始。算來如今剛好已是過了一年。但當時華玉峯卻尚未知道他們已回自毗山，也不知道他們是否已經擺脫了西門化那伙人的。」

「走火入魔是練內功的大忌，一旦發作，全身癱瘓，如同廢人。」

谷飛霞道：「那怎麼辦？哎呀，糟糕，糟糕，下面已經動手了，要救他們出來不及啦！」

原來宇文子都正是由於打聽到他們已遭走火入魔之厄，才敢於「興師問罪」的。最初他還有點顧慮，生怕消息不實，故而採取激將之法，不敢進入他們的屋子。此時看見華家兄弟坐着輪椅，這才放下了心。

不過，他既已知道華家兄弟確實是走火入魔，他就不願背自己的「山主」身份了。

聽了華家兄弟發話之後，宇文子都冷冷一笑，說道：「哦，原來你們是有病在身嗎？不是假裝的吧？」

「不過，我有言在先，不管你們是真病還是假病，今天你們要是不肯低頭認小，那是絕對不行的了！」

華千巖喝道：「大丈夫頭可斷膝不可屈，你多說廢話幹嗎？要殺我們，上來動手吧！」

宇文子都哈哈笑道：「你們既是自稱有病在身，那還怎配和我動手？阿遺，阿作，你們上去料理他們，但也不必殺了他們。」

南宮造、南宮作應聲而出，說道：「他們不肯屈膝，我們按住他們的頭，逼他們跪下！」

華千石嘿嘿冷笑，華千巖則是冷冷的瞅着他們不發一言。

（九六三）

長毋相忘

兩個外國人確非來自美國，那非來自美國，是來自西德的商人。他們是從日本到香港來，而且準備去星馬和泰國。

他們對古蕭倒像很有好感，英語雖說得不好，卻是不停的說話，以致說了許多，古蕭和菲菲只能靜靜聽着。

其實，古蕭對於陪這兩個西德商人並不算很起勁，原意只希望藉此機會到外面來，然後設法去找瑪莉或跟瑪莉聊聊。

因此，古蕭此刻的思緒比前一陣更雜亂。她一方面希望探知菲菲是否也曉得蔡廷的事情，對趙先頭和蘭娜履有怎樣的看法。要不知道這個「顧」，隨便拉扯便說個夠，反爲不美。

這當兒，她一面跟西德商人遞眼，一面旁敲側擊的跟菲菲聊天。

「菲菲，你下班了還要去吃宵夜？」「不成？我有時因捨得什麼似的，可是習慣了，不吃點東西，就睡不牢。我跟施麗和瑪莉都有這習慣⋯⋯」

菲菲側着脖子，像是要回憶什麼。

「哪一個瑪莉？我們那裏有三個瑪莉的。」

「一個？咀！我是說那小姑娘，總說是這個班的人啦。」

「那姑娘倒有趣，你說小姑娘，今年還沒有十九二十歲，是這個班的人嗎？我可不懂得⋯⋯」

「菲菲的話去問問，倒像替她要說了了。」

菲菲笑起來，說是不人相信：「那有多大？」

「我不相信，這年紀⋯⋯」

因爲菲菲笑嘻嘻，那年青的西德商人說：「因爲跟我們一起，所以⋯⋯」

一一五　補償

小王冷眼旁觀，聽得陳冬日主動提出要給賴明補償，似乎相當爽快。

陳冬日斜睨賴明一眼，作懇切狀：「我們也算是老朋友了，你在歐陽生洋行的時候，我們就認識了，那時我是個人壽保險公司的經紀，還勸過你買人壽保險吧！記得吧？哈哈哈，世事變幻莫測，回想起來，恍如一夢！」

小王開腔道：「你也該認得我吧，我那時也在歐陽生洋行，差點被你的花言巧語說服了，要買人壽保險，後來還是打消了這念頭，你還害得大不高興⋯⋯」

「對，對，忘不了，都記在腦上。剛才不打不相識，如今都是朋友，要是招不到，倒霉！連車馬費也沒有！」

陳冬日停了一會，又說：「其實這一次我們碰不上，過幾天我也會想辦法找你。老朋友嘛，總不能讓你吃虧，雖然我自己也受騙了，啞子吃黃連——有苦自己知，但總不能有損老友，所以嘛，你那份補償一定少不了！」

「就是我一份？」

賴明緊蹙着眉，在推敲陳冬日話裏的真正含意。陳冬日並不直接回答他，卻繼續喃喃自語：「你的補償我該好好算一算⋯⋯讓我想想，……沒有交過保證金……

……這也是朋友之道，這一筆免了。在公司幹了一個月，我答應過給你月薪三千元，這份薪水一定給，決不賴。除了三千之外，公司欺騙了，應該有遣散費，雖然你只做了一個月，照……

……賴工作例根本沒有資格領，但是一場朋友，我也深切瞭解失業的滋味，老實說，我就不下七、八次做過「無地官」——逆流落難，那日子可難受，所以我決不斷待你，你做了一個月，……

「誰？」

「你別忘了，還有二十多個同事，他們除了應該有薪水和遣散費外，你還得退回他們的保證金！」

「他們？唉，你何⋯⋯」

「其他的同事呢？」

「給我一個人？」

「當然，你是我的朋友嘛。」

「是的，六千元。」

「你給我六千元了吧？」

「怎麼樣，我夠朋友了吧？」

也照給一個月的遣散費，合起來是六千元——

……要管他們呢？我和你有私交，這恩怨已經……遣六千元算是……這幾個……其他的人由他們去，反正日後我有機會碰到他們，一定這個道理，這……

「不用你操心！」

「不，我有責任向他們……」

轉移注意

余瑛對心地沉默着，沉默了好一會兒，都不見余梅再有什麼動靜，便試着向余梅建議：「把碗放下吧，我們一起弄早餐吃好麼？」

余梅似乎不明白余瑛說什麼。似乎余瑛的話很深奧，又似乎，余瑛講起一件離她們的生活很遙遠很遙遠的事故。

余瑛的說話聲吵醒了余秀了。余瑛忙向她招手，低聲說：「你繼續睡吧！沒有什麼！」

待余秀從新合上眼睛之後，余瑛試着用動作影響余梅。她站起身，拿梳子梳頭。梳過頭之後，便把余梅手上的碗拿走。

奇怪，余梅也沒有抗拒。

於是，余瑛便拉她一把，說：「來，一起弄早餐吧！昨晚吃剩的飯，也夠我們兩個吃了。我們到廚房炒熱它吧！」

余瑛從一個陳舊的小冰箱裏，拿出一碗冷飯，然後，不管三七二十一，就把余梅推走。

余瑛很成功地轉移了余梅的注意。兩個人在廚房，用蔥花，豬油和生油炒飯，炒得噴香噴香的。

余瑛一邊炒飯，一邊跟余梅開些玩話。余梅似乎聽見，又似乎沒聽見。

炒完了，兩個人分着吃。余瑛吃得很快，吃完了之後，想起了一盆浸了一晚還沒洗的衣服，估計一下在上班以前還可以做些什麼。這一算，她便覺得應該趕快把衣服洗一洗。

她看了余梅幾眼，此刻，余梅的表情很正常呀！

也難怪，她事實上也不可能整天守在余梅身邊的呀！

當她進了洗手間之後，余梅就捧着碗回到臥房裏去了。

余瑛差不多隔五分鐘就過臥房看余梅一次。頭一次，她看見余梅仍然在吃飯。第二次，她看見余梅已經放下碗，呆呆地坐着。第三次，她看見余梅躺在地上，一手捧着自己的雙眼，一手拿着一隻鞋。

「阿梅，你怎麼啦！」余瑛很驚異，雖然她的聲調是柔和的。

余梅似乎沒聽見，毫無反應。

余秀知醒了，爬起身來。屋子裏也有別的人起床了。要上班的，要上學的，都得起來了。

（五十一）

地產顧客上的人

這一來，吳多森倒置高興得幾乎發狂。因爲潘妮說過，她爲了擺脫過往的關係，要避隱居的生活，所以，她的居處，絕對保守秘密，不容任何人知道。現在相識，證明自己已得到她的信任。

但潘娟跟着又補充一句：「我的邀請是有條件的，你能接納嗎？」

「說吧，任何的條件我都接受。」吳多森笑嘻嘻地說。

「就是，我的住處，只許你一個人知道，不能洩漏給任何人。」

吳多森笑了，「你以爲我是替你賣地產做廣告嗎？」

「你還沒有答覆我的條件。」

「我發誓，我絕對不會洩漏。」

「包括你的保鏢和手下嗎？」

「自然啦！」吳多森想起潘妮這處一再提到的嚴厲問題。

「嗐，我們勾手指。」潘妮笑了，像個小孩子似的臉綻笑容，伸出尾指來。

半個鐘頭之後，她們回到市區。

說是市區吧，實際也可以說是郊區，因爲那是個極之幽靜的高貴住宅區，就在市區邊緣的山地方實在幽靜，排當隱不妻率，但絡網非常高雅脫俗。

原來，潘妮連和那傭人阿芳也帶了來。阿芳見到吳多森，表示歡迎，她爲他們擺了酒食，就告退了。

「對這個地方，覺得怎樣？」潘妮笑着問。

「當然好，比新加坡的住處還要好。」吳多森讚美。潘妮走近過來，想擁抱她。

「咦！你又來了。」潘娟連忙閃身避開，笑起說：「你忘記了，我們不是說絕頭來過嗎？」

吳多森苦笑，說：「真的要我們回到十八歲嗎？」

「是的。」潘妮點點頭，又說：「假如你喜歡這個地方，我歡迎你常來。但說清楚，不許⋯⋯」

「不許任何人知道！」

「如果我發覺你不老實，我唯有搬家，以後再不見你。」

吳多森伸了伸舌頭，「好厲害！」

「你別嫌我囉嗦了。」潘妮說：「我容許你來，也是因爲我太寂寞，想找個人談天。」

說着，她去開唱片機。潘妮仍然精神奕奕，但吳多森卻已呵欠連天了。

「你該回家了，對嗎？」潘妮說：「你好像被人打擊的樣子。」

（二九七）

記越籍年輕叔的脫險

文興就讀的興技，是第三街尾頂上的半山區路，平日下課，如果沒有專車來接，她回家的時候往往走；如果她要去玄場、兩玲她們的家，或者去植黑幼稚園，參加「兩隔別園」的活動，她只須沿着扶林道尾段，沿石級路走下去便成。

第三街的尾段，她根本不得經過。

但是，只要有空，她在下課後，便會揹着書包，打從那條斜陂路往下面跳，走到那段向保留好幾幢古式樓宇，仍未拆卸重建的山坡橫街，那裏第一家是車衣廠，第二家是小型腸頭廠，第三家是雜貨舖⋯⋯她數着看着，數到第五間，木箱店了，便停下來，抬頭往上送三樓打量。對，那小小窗台種着萬年青、勒海棠、柔碎蘭。

——對，那就是我們以前住過的地方，大概十六七年前吧？我這個無知的女嬰兒，就是睡在那騎樓房裏，咿咿啞啞地哭着⋯⋯人往，就是這種的變化莫測？說得有次見到嬋叔從樓梯走下來，並看見她呆站在木箱店門前，抬頭往三樓出神，顯得有點奇異的問道：

「文興，你找誰？」

「只是遛遛，順便看看嬋叔的心意。」

嬋叔很有興趣地伸出粗糙的右手，往三樓的小窗台指指說：「那就是，你們一家住的騎樓房，三房和尾房，住着兩戶人家。我現時還要搬回，要不要帶你上去走走？」

「不，不用，我只是經過，順便看看罷了！」

「又擺手又搖頭。」

「你聽，那盆萬年青、勒海棠，是你媽種的，它們生長得多茂盛！」嬋叔說這話是充滿了追溯與懷念，從神態看，她對那兩盆花甚有感情。

她凝神痴注，比小時聽老祖母講故事，比人家看童話還要更加吸引，她知道，那兩盆盆栽有故事，有童話，她也是故事，童話中的人物嗎？

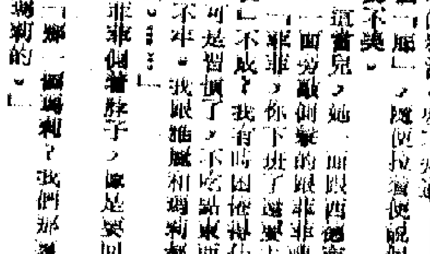
「那一年是我女人和祖母住，我們家才種那騎樓房。在那個時候，中間房是我和阿球睡的，也放些衣物，洋貨之類。」嬋叔說：「唉，說來話長⋯⋯」

「我會來的。」文興說。

自從在那，現今，住往會⋯⋯阿球伯與嬸請下，嬋叔很來了。

（九十一）

大牌檔　長劍



叫阿樑先揾工

精仔明曰：「張伯，講起來我似乎太多口，時時理到你地的家事，其實我不過關心但兩兄弟而已。樑仔決定出身做事，經濟自主，其志可嘉。讀大學當然有讀大學之好處，有張沙紙，搵事做容易得多。不過，後生仔如果肯咬實牙根捱幾年，出來見見世面，爭取社會經驗，其實就同讀大學差不多。就以你張伯來講，何嘗讀過什麼大學？今日唔係一樣做老闆？留學生了，今天的專業成其事頭？而我自己呢，讀出失業，就就遠不如張伯。所以話，阿樑唔讀大學，冇緊要的。」

張伯點點頭，卻覺得這位鄺先生好像做官，官字兩個口，贊成阿樑讀大學，講的一套，不贊成阿樑讀大學，講的又另一套，套套動聽，句句理由。

精仔胡又曰：「不過，我有一個意見，不妨提出來參詳一下。」

伯爹許一下。樑仔有志向，是一件好事，做老豆，難得生個有志氣的兒子，可惜阿樑到底年輕，入世未深，血氣未定，自己出去搵事做，識得一班朋狗友就夥伙了。張伯自己有舖頭，應該讓阿樑出舖頭學嘢。在舖頭做事有兩個好處。

第一，祥叔年紀相當大了，始終要請一個伙記接手，請外人，不如自己兒子可靠。第二，阿樑出去闖大街，有大佬照住，……唉，細路即係細路，畢竟未生埋！

張伯曰：「阿樑如果肯聽話，出舖頭學嘢也好。其實我時多盼望阿樑入我行，而不到工，出舖頭學嘢也好。」

做埋一行，冇得走樑。至於搵人接祥叔手，不必請伙記，我已經定下乾坤，等阿樑當了家，叫家嫂出舖幫手，兩公婆拍硬檔可也。」

精仔明曰：「張伯這個計劃甚好，棟嫂出舖幫手，舖頭皮實無虞。至於阿樑，我個人不妨暫時叫佢出舖學嘢，學多一行唔緊要的，進可攻，退可守。」

不料樑仔死牛一便頸，曰：「明哥，我唔去舖頭做，靠舖頭就不是經濟自立了。」

精仔明傑笑曰：「二少爺，咪我勸你不好，出去打工，搵得幾多錢夠你（養老婆）！」

張伯認爲兒子的大志值得嘉許，於是表示意見曰：「你好，你先行出去搵工，如果真搵不到，就出舖頭幫大哥手可也。」（一九四五）

精悍　綠中人

子），撰有「春秋公羊通義」十二卷，成書於乾隆四十八年。阮元主編「皇清經解」，曾收錄這部書（卷六百七十九至卷六百九十），而開「通義」卷六百八十五，孔氏於「勇士入其」

阮元「公羊校勘記」誤從段玉裁以不誤爲誤

法家路線和秦漢農業科技發展

譚論

區種法是代田法的發展，也是一種旱作地區的耕作方法。它適宜於旱作物栽培開始田園化，綜合利用了深耕作區，選用良種，浸種施肥，等地保墒，點播密植，中耕灌溉等豐產技術，費勞動力較多，但收成比較可靠，而且可以利用山陵、城丘等零星土地，適合於貧苦農民的需要。這方面的農業技術成就，在氾勝之編寫的「氾勝之書」中，有相當系統的論述。

「氾勝之書」對作物栽培的全過程，作了全面的總結。書中指出：「凡耕之本，在於趣時（及時耕作），和土（土地的利用和改造），務糞（施肥），澤（灌溉），早鋤（中耕除草），早穫。」並且論述到，這六個環節都是相互聯系、相互影響的，無論哪一個環節掌握得不恰當，都會影響收成，並把這些環節聯系起來加以考察，看到了諸因素之間的多種多樣的關係，形成了整體觀念，得到了規律性的認識，又以這種普遍性的認識爲指南，對禾（穀子）、黍、麥、稻、稗、豆、麻（大麻）和桑等十多種作物的栽培法，進行了具體分析，認識了各種作物生長的特殊規律，提出了適合各種特點的技術措施，形成了我國最早的作物栽培理論。

「氾勝之書」還在我國農學史上最早論述了種子在農業生產中的作用，並提出了「溲種法」「漫種法」等先進的農業技術。書中指出：「取麥種，候熟可穫，擇穗大彊者」；取禾種，「擇高大者」。良種必須晒乾揚淨，以防蟲蛀，和艾藏以防蟲。還提出了有名的溲種法，即將種子用獸骨骨汁（或雪汁）和以蠶矢、羊矢加以處理，在晴天晒乾，可以使莊稼耐旱，不受蟲害，收成倍增。該書還提出施肥要合理，除重施基肥外，下種時要施種肥。隨着作物的生長，還要追肥。追肥可以用蠶矢，也可以用「溷中熟糞」，即廁所裏的腐熟的人糞尿。同時指出了施肥同防旱保墒、防蟲抗寒的關係。西歐直到十世紀才開始施肥，比我國晚一千多年。

秦漢時期農業生產和農業科學技術的大發展證明，生產和科學技術的發展，從根本上說，取決於先進的社會制度和正確的政治路線。新興的封建制度的建立，意味着生產關係的變革，新的生產關係使千百萬勞動人民從奴隸轉化爲農民，顯著地提高了他們的生產積極性。當時，新興地主階級的政治代表，一貫推行法家路線，在政治上堅決鎮壓分裂割據勢力的復辟陰謀，鞏固了統一的中央集權的封建國家，造成了安定的政治形勢，在經濟上以農爲本，重農抑商，在意識形態上尊法反儒，用法家生氣勃勃的革新進取精神來鼓舞人們去同自然界作鬥爭。社會制度的變革和法家政治路線，在一定程度上解放了社會生產力，對恢復和發展農業生產，繁榮封建經濟和文化，起了促進作用，推動我國古代社會進入了一個全盛時期。但是，封建制度的建立，畢竟只是用新的剝削制度來代替舊的剝削制度，農民在封建社會中仍然要受到地主階級的剝削和壓迫，社會生產力不可能得到徹底解放。只有無產階級革命，徹底消滅一切剝削制度，才能使勞動人民得到徹底解放，促進社會生產和科學技術以空前的規模和速度飛躍發展。（五·完）

趁墟者（木刻）　李流丹

阮元「公羊校勘記」誤從段玉裁以不誤爲誤

名家說書

夏平

宣六年「公羊傳」記晉靈公使勇士刺殺趙盾事，「傳」文有兩個作指示代詞用的「焉」字，在結構中的位置比較特殊，因而引起段玉裁、阮元等的誤解。宣六年「公羊傳」的原文是這樣的：

「於是使勇士某者往殺之（之字指代趙盾）。勇士入其大門則無人門焉者，入其閨則無人閨焉者。」

何休「解詁」說：「焉者，於也。是無人於閨門守視者也。」何休的解釋很正確。引起段、阮兩人誤解的原因，是他們沒有注意「於閨門守視者」六個字的解釋。阮元的「公羊注疏卷十五校勘記」說：

則無人門焉者──「唐石經」諸本同。段玉裁云：「此當作『焉門者』，下當作『焉閨者』，故『注』云：『焉者，於也。』是無人於門閨守視者也，今本誤倒。」

段玉裁改「傳」文爲「無人焉門者」、「無人焉閨者」，這是不合古漢語語法習慣的，換句話說，他把個通順的句子改得不通了，不合語法就是不通。

「焉」字作指示代詞用，一般用法把它置於句末，如隱元年「左傳」：「制，巖邑也（制是很險要的城邑），虢叔死焉，他邑唯命」，楊樹達說這種用法的「焉」字，「用同『於是』，實兼介詞『於』與代名詞『是』兩詞之用」（「詞詮」卷七）。「焉」字作指示代詞用，是「在這裏」或「在那裏」的意思。「公羊傳」兩個「焉」字也是這樣的用法，唯結構中的位置和上引例句有點不同。「無人門焉者」結構中的「門」字，用於代詞前，依古漢語的習慣，必定轉爲動詞，是「守門」的意思。「者」字是被飾代詞，它必須接受修飾成分的修飾後始能構成名詞性的詞組。「門焉者」是「看守在那裏的人」的意思，「無人門焉者」是「沒有人在那裏守門的」意思。

段玉裁說「傳」文誤倒，把「無人門焉者」改爲「無人焉門者」，把「焉」字當介詞「於」字用（「門」字仍作名詞用和「於」字結合爲介詞結構），把這個結構改爲「焉門者」，那就是「於門者」的意思，也就是「在門口的人」的意思，「於」字便轉爲動詞，用如「於外曰公，於其國曰君」（「禮記·曲禮下」）句中的兩個「於」字。「焉」字可作介詞「於」字用，但不能轉爲動詞，「於其國曰公」不能說成「焉其國曰公」。這就是說，改爲「無人焉門者」，只能作介詞用，作介詞用，整個小句的意思便不完整，也就是不合古漢語的語法。

因爲何休的「解詁」，語欠明白，引起段玉裁、阮元的誤解。誤解出於「焉者，於也」四字，要是只說「是無人於閨門守視者也」，誤解也許不會發生。還有乾嘉學者盧文弨的「鍾山札記」，其中有一條也同意段玉裁的「傳」文倒誤之說，見「皇清經解」卷三百八十八。他們以不誤爲誤，根本的原因是缺乏比照詞例的知識，不能從整個結構決定其詞類，再斷定其詞義。在清代學者中，開始注意到這個問題的，只有王念孫父子二人。我們翻開「讀書雜志」、「經義述聞」等著述，就不會發現「焉門者」、「焉閨者」一類的誤說。

段玉裁的同門孔廣森（他們都是戴震的弟子），獨有「春秋公羊通義」十二卷，成書於乾隆四十八年。阮元主編「皇清經解」，曾收錄這部書（卷六百七十九至卷六百九十），翻開「通義」卷六百八十五，孔氏於「勇士入其大門則無人門焉者，入其閨則無人閨焉者」句下，解釋說：

（何休）「解詁」曰：「焉者，於也。是無人於閨門守視者也。」謹案：守門曰門，守閨曰閨，猶「洪範」云：「詔戶者稱，得入羣臣。」亦守戶曰戶也。

孔廣森以動詞釋「門」、「閨」，是正確的。阮元畢竟是個官僚學者，所撰「十三經注疏校勘記」多假手於門下士，不能擇善而從，那是意料中的事。

從上述的例子，我們對於前人的著述，即使是乾嘉大師，也不能盲目的崇拜。如代表乾嘉兩朝經學著作的「皇清經解」，所收一百八十種經解，我曾粗讀一遍（其中只有一部分是精讀的），差不多每一種著作都有錯誤，這點是可以肯定的。因爲，學術是隨着時代發展而不斷提高的，特別是研究古代書面語的語文學，近二十多年來，有飛躍的進步，我們絕對不能滿足於乾嘉那個階段，對於傳統上的學術偶像，就是一般所說的「乾嘉諸大師」，我們也應當批判的繼承，在他們的基礎上取得「推陳出新」的成果。

美國反戰運動變化

伍石

曾經在反對越南戰爭運動中在美國內發生頗大作用的美國反戰團體，目前正在摸索自己的出路。由於印度支那局勢發生了大變化，有些團體已經過渡爲和平團體，號召對越南給予外交承認及提供重建資金，但是這樣的路線是否合乎現實，前途是否會有發展，都難以預測。

據「華盛頓郵報」最近調查，各反戰團體在達到了結束戰爭的目標的今天，可謂悲喜交集，心情甚爲複雜。正如一個名叫「關心的牧師和教徒」反戰團體的負責人說，「本來以爲越南戰爭將有最後一戰，引致出爭奪西貢的重大傷亡，結果，西貢兵不血刃就迎來了戰爭停止，這可以說是令人高興的事。然而，在另一方面，美國幾乎並沒有從干涉越南一事取得教訓。從這個角度來看，則又是令人感到悲傷的事了。」

這些日子，美國許多人都沉浸在獨立二百週年慶祝節目中，反戰團體過去發動的五十萬人華盛頓大遊行，全國各地的大示威，各個學府的大辯論，看樣子是不會重現了。

話雖如此，美國的反戰運動今後將如何呢？「華盛頓郵報」的調查顯示，有些團體挑選了新問題作爲運動的對象，展開新的運動。除了越南問題之外，反對美國支持南朝鮮等獨裁政權的聲音也開始顯現了，它們主張廢除美國與獨裁政權所訂立的所謂防衛條約。

金邊解放之後，美國藉口一條軍艦被扣而奇襲柬埔寨事件，使美國的反戰團體上了一課。它們從這件事切實體會到，應有的任務還沒有結束，原有的目標也並未達到。「印度支那資源中心」研究員弗萊德·勃朗失望回顧那次奇襲事件時，發現美國雖然撤離了印度支那半島，只不過是消除了表面症狀，而並沒有清除掉「病因」。美國政府爲了奇襲行動製造了一大串理由，這一串理由同當年開始介入越南戰爭時完全相同，但是，美國輿論──甚至連所謂「開明派」也包括在內，根本沒有出聲表示反對。

這些反戰團體都沒有解散，正在分別研究下一步行動。「關於越南政策的律師委員會」準備在今年秋天舉行一次大會，研究美國外交政策。「關心的牧師和教徒」團體則一方面要求加強與各地四十五處分部的關係，一方面計劃擴充運動的對象。「反對越南戰爭復員軍人大會」則把運動改以控訴復員後的不平遭遇、要求改善待遇爲中心，重點放在國內問題上。「印度支那資源中心」則主張削減軍費，向越南提供重建款項。「印度支那流動教育方案」這個團體，則繼續在全國各地展覽介紹越南情況的圖片、統計等，重點則放在募集醫療費用。

這些團體雖然繼續以越南問題爲出發點，但是，它們並沒有直接插手到前往美國的十幾萬越南「難民」問題。對於這一大規模移民活動，它們只給予了消極的批評，而並沒有像戰爭尚在進行時期那樣大聲疾呼表示反對。

也有一些人認爲，戰爭已告停止，既沒有美國人繼續在戰場上傷亡，又沒有大量侵越軍費支出，現在的有關運動不會得到較多的支持。上述的「關心的牧師和教徒」團體負責人因此認爲，今後的工作應該跳出越南範圍之外，從改變美國社會的構造著手。「印度支那和平運動」負責人也說，「如果不從根本上改變美國社會，那麼，第二、第三場戰爭，另一次經濟衰退還是會出現的。」

這些團體的活動脫[illegible]團體有關係，主要是由於美國政府對於進入西貢的革命政權很是冷淡。這些團體從美國各地募到了現款，向政府申請免除稅務，卻遭美國稅務當局駁回。其實，美國私人捐給以色列、愛爾蘭的錢都是免稅的，寄到西貢的錢反而得不到同樣待遇。婦女團體「婦女爭取和平運動」認爲，「從戰禍來反省，從將來的市場來考慮，美國都應該向越南提供重建款項，再進一步建交。」美國當局也當作耳邊風。

美國的越南問題團體對於今後的方向還沒有找出頭緒，不過，單是從美越關係的角度來對付美國，看來已是過時，正如一些人所指出，現在應該從美國社會本身的問題來提出運動的標誌了。

大公園

泰國人與象

暉君

泰國是亞洲著名產象國家之一，素有「象之王國」稱號。泰人對白色的象更尊崇爲聖物。

泰國人把象分成六類：一般有條長牙的雄象稱爲「派象」；雌象總稱爲「獎象」；沒有長牙的雄象稱爲「特廣象」；牙有如雌象般短小的雄象稱爲「甘圭象」；單有右邊一條長牙的雄象稱爲「附象」；單有左邊一條長牙的稱爲「拔乃象」。這些分類的稱謂都是音譯，在泰語中則都是「象形」的，從其分類的細致與貼切，亦可窺見象在泰國的品種之繁多，與及受人們喜愛和重視的程度。

泰國還有一種象──香象，是象中最惹人愛的。據說香象的糞便都無臭味，故名。另外還有一種稀世的「矮象」，只有六英尺高，如牛犢般大，惹人喜愛。另一種比香象更稀罕的，黑牙象，象牙呈黑色，十分罕見，可惜這種象經已絕種，牠的象牙現供奉於泰北邊陲難府的佛廟，泰人視爲稀世之珍。

泰國象之載入中國史冊，也是很早的事了。我國明朝時著名的航海家鄭和下「西洋」時，其船隊就曾到過暹羅國（泰國），並在那裏用中國的印花布、磁器等等，交換回了一大批泰國的象牙。

「酒桶公園」　西德的葡萄酒廠現在都用搪瓷與不銹鋼做的大酒桶來代替木桶。這樣一來，原來的大木桶便只好另派用場，這是利用的一法：把大木桶搭成一個酒桶公園，刷上油漆，加上椅子，提供人遊憩，於是另有一景。

又一冰川時期？

江明

地球是否正進入另一個冰川時期？──對此，無人能知道。氣象學家對於預測幾天內的天氣概況已感棘手，更不必提什麼掌握數十年甚至幾個世紀的氣象預報了。

但在目前，地球的氣候確實出現了變化無常的徵兆。日本最近一項研究發現，過去十年內的氣候變得十分離奇，其間發生過多次乾旱、嚴酷寒流、暴雨和反常的暖季等。這種一反常態的氣候變化現象，迄今毫無收斂之勢。

更主要的是，過去卅年來，出現了一股全球性氣候趨冷的動向。自本世紀四十年代起，北半球的平均氣溫已下降約華氏一度，這看來或許不算嚴重。但氣象學家們說，如果地球大部份地區的平均氣溫下降二至三度，則將會出現大冰原──正如前次冰川時期開始的一樣。

在過去十五年內，美國大部份區域的氣溫變得比全球平均氣溫更冷──夏季與冬季上一至二度，冬季在某些地區則因降低氣溫四至五度。「美國全國海洋和大氣管理處」的氣候學家丁·穆雷·米次爾博士說：「如果氣候趨冷的動向維持得久，並最終令我們陷入困境的話，我們確實可以把這一情況稱做是離奇的。」但他又表示，這一氣候趨冷時期可能會隨時結束。

各種氣候變化的可能性，正引起世界各國農業專家的重視。但就農業生產而言，對付變幻無常的氣候則比逐漸轉冷的趨向更顯得重要。美國衣阿華州立大學農業系副主任路易斯·湯普遜博士說：「正是在氣候變化得頻繁時，農業生產的收穫就降得最低。一九七四年變化多端的氣候，曾令許多人驚駭不已，所以，現在人們對於氣候的前景是如此關注的。」

美國全國科學院提出的一份報告說：「令人擔憂的主要問題，不在於大冰原行將逼近我們的農場和城市（儘管大冰原的破壞性很大），因爲這樣的變化需經數千年才會出現。更直接令人關注的，是供農業用途地區的氣溫和雨量的長期性變化，加拿大、西伯利亞等地土壤結凍程度的變化，以及營養物產量高區域的海洋氣溫的變化等等。」

從地球氣候的全面發展史來看，我們現在生活在一個不同尋常的時期，因爲在過去地球兩極都有冰原存在的時期，即在約六億年前，造成目前地球南北兩極冰原的大冰川時期，則是出現在約兩百萬年前的。自那時以後，地球的氣候曾發生過多次變遷，出現過以冰山遍野爲特色的寒冷時期及冰消溶後的溫暖時期。在過去二百萬年內，大約出現過廿次冰川時期，期間中央只多次平均約長達一萬年的溫暖時期。科學家們唯有根據地球氣候的變遷史，才能最有效地預測未來的氣候情況。目前的溫暖時期已持續了大約一萬年，冰川時期，還只有……米次爾博士說：「一百年來，未來數千年內……」

避免打鼾的方法

顯之

有的人睡覺的時候就會打鼾，確實令人討厭。爲什麼會打鼾呢？人們入睡的時候，所有的器官都處於鬆懈的狀態，打鼾的人就是因爲睡覺的時候，鼻子的呼吸器官發生了堵塞。過去一般的做法就是開刀，把引起堵塞的東西切除。但有的人開刀以後照樣打鼾。

不久以前，西德慕尼黑大學的耳鼻喉科醫院對八百個有打鼾習慣的人進行了調查。結果發現有百分之八十三的人有仰着睡或者側着睡的習慣。進一步研究的結果證明，「在肚子上睡覺」──即俯着睡，一般都可以避免打鼾。

電車的專利

此時此地

廣東先生

儘管香港的陸上交通仍然頗爲混亂，但若干交通工具的設備已經有了某種程度的改善，則是事實。冷氣的士，早已有之；還不遑宜於裝設冷氣的豪華巴士，九巴也在出籠；至於巴士的座位比前舒適，則是起碼做到的事情了。雖然這些還不能說是提高對顧客服務的主要方面，然而，不容否認，這是一個進步。

使人遺憾的是：歷史最久、「年高德劭」的電車，竟歷半個世紀有多而絲毫沒有改善。上下車收費後，樓下座位逼窄擁擠如故，大部拖卡之因陋就簡，粗製濫造如故，在「較剪口」之處走回頭路，要用一根竹竿來往上勾搭如故，車行之緩慢，隆隆然如雷貫耳亦如故。凡此種種，說明了電車，特別是有軌電車，在保守而又近乎固執的人的管理下，仍然停滯在其「兩分時期」的狀態。在社會人士呼籲減少噪音中，如何將車行的聲浪減至最小限度，是擺在電車公司面前的課題，可惜電車公司對此竟是充耳不聞。因而，它的「專營」之權，乃是不變之「營」，一「營」之「權」，亦即「專權」之「權」也！

電車公司在這件事情上採取好少理態度，見於六月十一日一則報紙的消息，據說：「本港市民對於電車每日晨早及午夜行車時所產生的噪音聲浪，有（表示）不滿而投訴……」，電車公司發言人表示，電車在港島行走數十年，從未接到任何市民對於電車噪聲的投訴，同時指出，電車行走時所發出的聲浪無法減低。

報紙說有人投訴，公司說無人投訴，可能投訴者不是直接投訴到電車公司，而是投訴到某些有關部門，否則不會各說各話。我是相信報紙與公司都不會「單人匹馬」的，但公司未接到電車聲浪嘈吵的投訴，不等於電車聲浪不超過標準，[illegible]是連公司也無法不承認的。

消息還說，十多年前，電車公司已向歐洲[illegible]，[illegible]在車內，藉以減低車行時的噪音，可是，十多年後之今日，電車仍然無此裝置，而且聲言噪音「無法減低」。

顯然，這是電車使用道路的特權繼續，向居民大眾繼續進行「疲勞轟炸」的專利。

黃巢的瑰麗詩篇

──「菊花詩」分析

穎丹

題菊花

颯颯西風滿院栽，蕊寒香冷蝶難來。
他年我若爲青帝，報與桃花一處開。

賦菊

待到秋來九月八，我花開後百花殺。
沖天香陣透長安，滿城盡帶黃金甲。

九世紀七十年代唐朝末期，藩鎮割據，宦官專權，階級鬥爭日益激化。在我國歷史上爆發了又一次農民大起義。以黃巢爲首領，以「沖天」爲旗幟，率軍幾十萬，轉戰十幾省，甚至摧毀了當時的地主階級政權，佔領了唐王朝首都長安，建立了農民革命政權──「大齊」。這是我國農民革命戰爭的空前壯舉，充分顯示了農民革命的偉大力量。

黃巢，曹州冤句（今山東菏澤）人。據「通鑑紀事本末」記載：「……巢少與仙芝皆販私鹽爲事。巢善騎射，喜任俠，粗涉書傳……」由此可見，黃巢出身於下層勞動人民，是一個驍勇善戰，智勇雙全，能文能武，叱咤風雲的農民革命領袖。

題菊詩二首，寫作年月不詳，但從詩的思想內容和不同凡響的抱負可以看出是黃巢參加農民起義前青年時期的作品。「題菊花」、「賦菊」都是借題寄意，通過對菊花的題詠，來抒寫他青年時代的偉大胸襟，以及他即將參與農民戰爭的革命理想和豪情壯志，處處閃耀出革命浪漫主義的思想光芒。

「題菊花」詩是一首結構完整、格律謹嚴的七言絕句。當時的黃巢生活在戰亂頻仍、饑寒交迫、滿目瘡痍、民不聊生的時代，又深受歷次農民起義的巨大影響，預感到秋風蕭殺的氣氛下面，醞釀着即將來臨的革命大風暴。「颯颯西風滿院栽，蕊寒香冷蝶難來」，就是借題寄意，賦物詠事，點明當時蕭瑟秋風的時代背景。在這樣一片「颯颯西風」滿目蕭條的氣氛中，雖然菊花栽滿院子，也沒有萬紫千紅、生機勃勃的熱烈景象，而是寒意逼人，冷氣陰森，「蕊寒香冷」，秋風陣陣；絢麗多采、翩翩起舞的蝴蝶，更是看不到她們的蹤影了。

「他年我若爲青帝，報與桃花一處開」，是通過前二句的詠事，來抒發寄托自己的革命豪情。「青帝」，是指古代的花神，專職掌管百花的開放。「他年」，指不久的將來。等到我做了掌管百花開放的花神的時候，就要給菊花掃除掉秋風蕭殺的處境，來一個翻天覆地的變化，通知她，要她在風光明媚的春天，與鮮妍的桃花同時開放，爲萬紫千紅、百花吐艷的春光，放射出她的清香和異采。這一改天換地的變化，就是預言着黃巢夙夜所思，寤寐以求的農民革命的大起義。只要這一天到來了，就可以「迎來春色換人間」，「百花齊放笑開顏」了。這的確是一首形象鮮明、意境深遠、富有革命理想、具有浪漫主義色彩的瑰麗詩篇。

黃巢青年時期的革命抱負和革命理想，在他後來的戰鬥實踐中實現了。公元八八一年，黃巢率領六十多萬農民起義軍進攻長安，他們向市民宣布說：「黃王起兵，本爲百姓，非如李氏，不愛汝曹（不象姓李的唐朝皇帝欺壓你們）。」攻下長安後，建立了一統天下的革命政權，國號「大齊」，年號「金統」。在黃巢主持下，鎮壓了一大批反動分子，沒收了官僚貴族富豪的財產，救濟貧民，委任了農民起義將領尚讓擔任宰相兼太尉的職務，孟楷、蓋洪等掌握軍事，王璠爲京兆尹。這時的黃巢已不是專管百花齊放的花神──青帝，而是號令全國的「大齊」皇帝了。題菊花詩，無異是作者爲我們所生動描繪出來的一幅光采照人的「天翻地覆，旋轉乾坤」的藝術圖畫。

「賦菊」，又被題稱爲「沖天」詩，是一首突破平仄格律藩籬的七言絕句。這首詩相傳是黃巢應科舉考試未中後寫的。不管這是否實有其事，但這首七言絕句，從革命思想的升華來說，較之題菊花詩，是一次質的飛躍，是一顆投向封建王朝科舉制度的猛烈炸彈。自然，像黃巢這樣一個敢於造反、敢於反潮流的青年，怎麼會受到唐王朝統治者的青睞和「入選」呢？而這首七言絕句的思想意義不限於此，其革命思想的影響，大大超過了作者原來的浪漫主義的大膽設想。唐末農民大起義提出了「沖天」的革命口號，就是這一首沖天詩的革命理想的發揮，它直接向孔孟之道所鼓吹的「天命觀」挑戰。黃巢既自稱爲「沖天大將軍」，又以「沖天」爲鮮明的戰鬥旗幟，吹響了農民革命戰爭的進軍號角，響亮的提出「均平」政治主張。鋒芒所向，表現了被壓迫人民不怕「天怒」、不怕「天誅」，「捨得一身剮，敢把皇帝拉下馬」的徹底革命精神。

這一首農民起義的豪邁的戰歌，通過賦菊詠事，抒寫了黃巢的宏偉雄圖和無堅不摧的豪情壯志。「待到秋來九月八，我花開後百花殺」。面對黑暗腐朽的[illegible]，一反題菊花詩僅停留在渴望鬥爭，對光明的美麗憧憬和嚮往上面，而是丟掉幻想，準備鬥爭，要用革命的實踐來披荊斬棘，開拓革命的新天地。等到秋天來了，菊花開了，百花殘了。雖然是菊花盛開，但她卻擁有萬馬奔騰、百花爭艷的革命聲勢，表明了農民革命戰爭，要以革命武裝的無比力量去戰勝舊世界。「我花」就是菊花，是農民起義軍的象徵，比喻農民起義軍起來了，就要直搗長安，摧毀唐王朝封建政權的政治基礎，百花就要瀕臨枯萎了──封建地主階級統治下的天下就要一古腦兒向完蛋了。

「沖天香陣透長安，滿城盡帶黃金甲」。後二句，意氣磅礡，[illegible]璀璨晶亮耀眼的黃金甲，[illegible]沖天而起，把整個長安城都沉浸在菊花的濃香之中。難道這僅僅是作爲菊花盛開的描寫嗎？絕不是，絕不是只是描寫菊花。詩的實質，就是以浪漫主義寫作方法的借喻，[illegible]宣揚的「沖天」[illegible]。歷史上第一次農民起義[illegible]：「王侯將相寧有種乎？」「沖天香陣」，農民起義軍的千軍萬馬，攻下了唐王朝的封建長安，滿城都是鋪天蓋地而來的「黃金甲」的革命武裝，大有「天街踏盡公卿骨」之勢，說明農民革命軍的偉大勝利。黃巢的革命抱負和革命理想，通過「賦菊」這首「沖天」詩得到充分的表露。經過幾十萬農民起義軍轉戰南北十幾省的十年的浴血苦戰，縱橫數萬里，終於建立了「大齊」的農民政權，實現了黃巢的革命理想。雖然這次聲勢浩大、波瀾壯闊的農民起義，由於種種原因和歷史條件的限制終於失敗，但在中國農民戰爭史上是有其重要意義的，對於後來的農民起義也有着深遠的影響。今天重讀「沖天」詩，讀者仍可在詩的字裏行間，看到作者革命理想的奪目光輝。

「詩意」的「藍色多瑙河」？

樂趣

金建

[illegible]斯特勞斯被說是圓舞曲之王，但實際上，斯特勞斯除了圓舞曲以外，還寫了若干進行曲、波爾卡，從來他就輕音樂不足以使他登上音樂家的大門，[illegible]歌劇，不過，他主要的作品依然是圓舞曲，而流傳最廣的還是他的圓舞曲。

人們很熟知他的圓舞曲這一部份：「藍色多瑙河」、「[illegible]」、「維也納森林的故事」等等，這是今天的「古典」輕音樂了，但卻是十九世紀中葉歐洲的流行舞曲。[illegible]

[illegible]

……斯特勞斯生於一八二五年，死於一八九九年，他生活的年代，歐洲經歷了兩次大風暴，一次是一八四八年的席捲歐洲的革命狂飆，一次是一八七一年巴黎公社的革命。但約翰·斯特勞斯作爲一個輕音樂家，[illegible]

……然而最可悲的是約翰·斯特勞斯並不是一個沒有革命思想的音樂家，他曾在一八四八年的革命高潮中寫過幾首革命歌曲和革命音樂，但[illegible]

因此，對於「藍色多瑙河」是否藍色的爭論，本來不是不必要的。多瑙河決非藍色，那是常識，但爲什麼要把[illegible]，那卻是如此「詩意」、「美麗」，值得思考的問題。

港泰足球友誼比賽 今在埔頭亮燈上演

客隊訪問北京等地表現甚佳 主隊當打球員上陣週旋到底

【本報訊】泰國國家足球隊應香港足球總會的邀請，今晚八時與香港代表隊在大球場進行友誼表演賽，門票分收十元、七元、五元和三元共四種。

泰國隊此次先到中國內地訪問，一共進行了四場友賽，第一場以三比二勝河北隊，第二場以一比一和解放軍隊，第三場以二比二和中國國家隊，第四場以一比一和廣東隊，成績甚佳。該隊已於五日回師到港，與皇國隊會合。因隊中有大部分「國腳」，是皇國隊的球員，所以也要等待皇國隊打完了兩場三角賽，才於今晚與香港隊進行這場友賽。

根據泰國隊在中國內地所取得的成績，顯見實力很強，同時看過皇國隊在三角賽中的演出，預料今晚與香港球迷相見的泰國隊，因另有部分「國腳」而非皇國隊的球員參與比賽行列，演出會比皇國隊更佳。

香港有另一代表隊到中國內地訪問，今晚應戰泰國隊的多是當打球員，如排陣得當及氣力足夠，將會與客隊打一場好波，給人們欣賞。因為主隊球員平均腳法不錯，角球之下，如演出有隊型，便與客隊「有得打」。我們看過皇國隊在三角賽中的演出，是其後衛經常有三、四人平排防守，中場員則協守助攻，前面只有兩位前鋒，全隊機動乘貼在於中場，此種打法，快而硬朗，實而不華。今晚的客隊則排「四二四」陣，也許打法略異於皇國隊。從它們球員名單看，在三角賽中未露臉的有好幾名，所以對他們演出的看法，也未可完全以皇國隊作藍本。因為客隊先到中國內地訪問友賽的共有球員二十三名，兵源充足，今晚初露臉的球員，說不定技術的表現更加優秀。近年泰國的足球水平，已比以前提高，究竟高至如何程度，今晚一看便知。

港隊對於此戰，最主要的是爭中場優勢，以當打球員打中場，有人出意表的好表現，並不為奇。如中場打得好，前後取得聯繫，便可威脅客隊，論勝論負，未可預知也。

據悉，港隊有黎寶忠申請免役，將以駱德輝和宗啟明打雙中堅。雙方協議在比賽進行中，都可換六人。

泰國隊：②⑯蘇巴路⑩薛非邦⑪查錫　柴⑥巴立⑫謝沙邦　④成歷⑥必⑦⑧雅林　屈⑭蘇錢歷尼屈　盧國華

香港隊：李桂雄　王展健　馬天雄　宗啟明　駱德輝　盧福興　陳錫祥　黃達財　袁權　陳韶

今晚作北遊首場友誼賽 港隊逢北京隊

譚壽森昨用長途電話介紹行程

【本報訊】應中國足球協會邀請，香港足球代表隊於本月五日離港北上，到北京等地訪問友賽。足總秘書譚壽森昨天下午三時從北京打來長途電話，表示港隊全體職、球員於六日下午七時半由廣州乘搭飛機抵達北京，各人精神很好。

譚秘書在電話中表示，港隊於五日離港到達廣州，住在東方賓館，當晚參加廣東省體委在賓館舉行的歡迎宴會，六日上午到廣州郊區羅崗公社參觀，下午自由活動，各人多去市區「逛街」。

六日下午四時三刻，乘搭飛機飛往北京，七時半抵達北京機場。中國國家足球隊的負責人、教練及球員年維泗、張俊秀、任彬、戚務生、王積連、容志行、何佳等在機場迎接。港隊全體職、球員住在新北京飯店。

譚壽森在電話中表示，港隊將在中國內地進行五場足球比賽，第一場對北京隊，於今晚（八日）在北京工人運動場舉行，七時半開賽（香港夏令時間八時半）。港隊在北京停留至本月十日，在停留期間，將參觀遊覽天壇、故宮、長城、十三陵等名勝。十日乘搭飛機到大連，停留兩天，將與大連隊進行一場比賽，再乘車往天津，停留兩天，然後返回北京，十三日乘飛往上海比賽，二十日離開上海到廣州，二十一日與廣東隊比賽，二十二日返抵香港。

體育

港聯與英國的籃球表演賽昨晚在伊館場舉行。圖為英國隊卡爾奧爾森（十五號）迫進投籃，港聯梁勝駿（十四號）從旁攔截一鏡頭。

昨晚伊館籃球表演 英國挫敗全港聯隊

今晨赴穗開始訪華旅程

【本報訊】應中國籃球協會之邀，英國國家男子籃球隊前來中國訪問之前，昨晚在伊館與全港聯隊進行一場籃球表演賽。結果，以九二比六七獲勝。英國國家隊今天上午九時二十六分搭火車赴穗北上。昨晚觀眾逾千人，門票收入約六千元。

英國籃球隊昨晚初次在港露臉。該隊隊員身高手長，爭奪籃下球十拿九穩，盯人防守亦很穩健，進攻時側重中央突入，以單揹製造機會投射，很少由雙翼從兩邊落入底線投籃，中距離投籃次數亦不多，以約翰羅蘭為重心，負責輸送，替隊友製造投射機會；迪克鮑維爾、史提夫阿仙、卡爾奧爾森都能利用高大身材取分。昨晚獲勝，主要是贏了身材。

全港聯隊集中均安、東海、警察、南華、僑聯等隊好手組成，但因本地波已經結束一個月，各球員缺乏操練，都不在狀態中，事前又未經集訓，昨晚初時一鼓作氣，勉強支撐了上半場的二十分鐘，到下半場，由於身材吃虧、體力又差，已無還擊之力，終於敗陣。隊中以黎照南、鍾柱輝演出較好。

這場比賽，大部分時間是英國隊佔了優勢，全港聯隊全力頑抗，曾追成二一、二三、二五、二七共四次平手，一度且以二五比二三佔先。上半場最後十五分鐘，英國隊發威，過程較為緊張。下半場英國隊在佔盡上風下，獲得勝利。英國隊以四八比三七領先半場。

昨晚賽前加插的兩場籃球友誼賽，結果是：陳瑞祺勝聖方濟五五比四二；飛球勝福建四六比三六。

昨晚的籃球表演賽之前，由民政司黎敦義主持開球禮，並與雙方球員行握手禮。由市政局主席沙利士致歡迎詞。

足總昨設宴招待泰國足球隊，圖為胡法光（左）送紀念品予泰國隊團長巴春。

足總設宴招待泰隊

胡法光巴春表示比賽促進友誼 席間賓主互贈紀念品氣氛熱烈

【本報訊】足總昨晚在珠城酒樓設宴招待泰國國家足球隊。席間，足總主席胡法光及泰國足球隊團長巴春先後致詞，並互贈紀念品，宴會充滿友好的熱鬧氣氛。

胡法光在致詞中表示，泰國國家足球隊結束對中國內地的友好訪問，回國途中經港進行一場友誼賽。泰國隊在北京等地的四場友誼比賽中一勝三和，成績很好。這次能在香港比賽一場，十分難得，香港球員有多一次學習的機會。通過友賽，並促進兩地之間的交誼。他希望雙方合演一場精采球賽。

泰國國家足球隊團長巴春致詞時說，香港的足球聯賽早已結束，亞洲杯第三分區足球賽又剛在港舉行，泰國隊在訪問中國內地後，有機會在香港作一場比賽，他們感到很高興。他表示，多謝足總的熱情接待，希望香港派隊到泰國訪問，也希望泰國隊每年能夠到香港作訪問比賽，加強雙方之間的友誼。

參加昨晚宴會的還有泰國足球隊顧問維魯、秘書森傑、助理秘書素立保、團長秘書畢宋夫、教練辛朗、甄容，隊醫莊達及全體足球員；泰國足總第一副會長畢非、第二副會長披實、顏本力、委員蘇查、齊文斯、雅北巴、岩本、曹比、湯瀛，香港代表隊領隊陳棣球、足總委員翟展廷、陳瑞琴、樊金滿、石也谷等。

參加亞非拉乒乓球賽 十六隊到達拉各斯

五至十二日各隊一起進行練習

【路透社拉各斯七月七日電】尼日利亞全國體育運動委員會一名發言人今日說，有十六個國家（地區）的乒乓球代表團，已經抵達拉各斯，參加星期日在此間舉行的第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽。

該發言人稱，昨日抵達的有埃塞俄比亞、幾內亞、毛里塔尼亞、贊比亞、也門民主人民共和國及阿拉伯也門共和國。

這個為期兩周的比賽，主要是為了促進第三世界國家之間的友誼和相互間的了解。第一屆於一九七三年八月在中國北京舉行。

【新加坡航訊】新加坡乒乓球代表團一行七人，二日晚八時乘星航班機飛赴倫敦轉往尼日利亞首都拉各斯，參加第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽。

新加坡代表團包括三名男子球員與兩名女球員，將參加所有九個項目競賽。

第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽，正式比賽日期是七月十三日至廿六日，正式比賽舉行前，主辦當局特地安排於七月五日至十二日，讓來自三大洲的各國選手一齊進行練習。

新加坡代表團職、球員名單如下：團長兼會議代表沈松溪；領隊兼秘書兼財政陳平福；男隊教練兼球員謝榮文；男球員李振興、葉進文；女隊教練兼球員白蓮花；女球員金美玲。

【吉隆坡航訊】馬來西亞乒乓球隊六日晚首途前往尼日利亞參加第二屆亞非拉乒乓球友好邀請賽。

領隊許天送說，他抱着很大的希望來爭取勝利，雖然「我們仍抱『友誼第一，比賽第二』的精神去與各國選手比賽。」

馬來西亞隊球員經過約三個星期的集訓，狀態良好，球藝已有提高。

夏令杯足球聯賽 八隊今上陣對抗

昨天警察華雄瑞聯東昇奏捷

【本報訊】夏令杯華人足球聯賽，今天下午續有四場初賽在九龍旺角球場上演。第一場五時，足字組美青對市政；第二場六時二十分，華字組冠軍對林村；第三場七時四十分，華字組中巴對黃大仙；第四場九時，聯字組公民對中華。

昨天四場初賽結果，警察勝九巴四比一；華雄勝電話五比〇；瑞聯勝中俊四比〇；東昇勝中青二比一。

港隊陣容有調整 泰隊決全力周旋

【本報訊】香港足球代表隊為了迎戰泰國國家足球隊，一連進行了三天的集訓。大戰前夕的昨天下午二時至四時，仍在嘉山操練。

香港隊黎寶忠申請免役後，補選了周皆然。昨晚，領隊陳棣球、委員陳瑞琴，教練朱永強和林尚義研討今晚出戰泰國隊的人手安排。因黎寶忠免役後，區永雄的狀態亦嫌未「弗」，一時對中堅人選舉棋未定，結果決定先起用宗啟明與馬天雄任雙中堅，宗啟明墮後「清道」。倘有問題，則由黎榮富上陣。陳棣球對此表示了信心。

泰國國家足球教練甄容表示，日前泰國皇國隊參加三角賽時，皇國隊是比華聯及印尼好些，但未打出水準。華聯容罷盤球過人，泰國隊則慣打「四二四」戰陣。

甄容又表示，中國的足球水準不錯，只是射門差些，相信兩三年後，可追上世界水平。他說，泰國隊在港賽後，又到澳門比賽一場。他同意今晚雙方可以調換六個球員上陣。泰隊一定全力以赴。

球人球事

張子岱堅持操練 周皆然暢談抱負 黎寶忠集訓有感 尹志強胃口驚人

▲張子岱在今次華聯參加三角聯賽的賽中，氣力不錯。他說，現代足球的踢法是着重體力、速度與整體戰，尤其是體力，對技術的發揮起了很大的作用。所以在球季結束後，他也堅持作體操或練習等活動。

▲由愉園培養起來的青年球員周皆然，來屆轉投元朗。元朗在本月底便開始集訓，但周皆然與愉園一班球員感情特別深厚，目前也未搬離宿舍。他表示，希望在新的一屆能夠有好的表現，站穩甲組位置。

▲精工黎寶忠表示，球季結束後沒有參加練習等活動，所以入選華聯隊參加三角賽，在集訓時感到特別辛苦，在比賽時也感吃力，幸好球賽是在夜間進行，否則暈倒都有份。

▲南華教練郭石，準備在歇暑期間，好好地休息一番，但不如所願。第一是為了培養年輕一輩，要招收預備組球員，一下子便有一百五十人報名參加，要分三個上午來進行挑選工作，每次要耗時三個鐘頭。第二是足聯舉辦的三角足球賽，教練陳輝洪因為經過大手術後，在烈日下訓練球員，有點吃不消，加上還行在即，所以辭職，改由郭石來擔任。

▲南華施建熙、尹志強、蘇育瑜，三人的感情特別好。他們一個共同特點，都是「大胃王」，每餐吃的很多，操練後的早餐則是三文治與牛奶麥皮，教練郭石笑說，他們三人願出五十元要求請飲茶，真一些不是稱品東西，他也不敢包起來。

·劉廣·

亞洲杯分區足球賽 無線電視定期重播

【本報訊】無線電視決定將本屆亞洲杯第三區足球賽各場比賽安排在翡翠台及明珠台重播。

翡翠台播映時間是每逢星期六下午三時四十分，明珠台為每逢星期日下午三時。播映日程如下：

翡翠台：七月十二日，香港對日本；十九日，文萊對新加坡；廿六日，朝鮮對中國；八月二日，中國對文萊；九日，朝鮮對日本；十六日，香港對文萊；廿三日，新加坡對朝鮮；三十日，日本對新加坡；九月六日，香港對中國；十三日，中國對日本；二十日，香港對朝鮮；廿七日，香港對日本；十月四日，中國對朝鮮。

明珠台：七月六日，朝鮮對中國；十三日，汶萊對中國；二十日，日本對朝鮮；廿七日，香港對汶萊；八月三日，新加坡對朝鮮；十日，日本對新加坡；十七日，香港對中國；廿四日，中國對日本；卅一日，朝鮮對香港；九月七日，香港對日本；十四日，中國對朝鮮。

又，泰國國家足球隊今晚和香港代表隊在大球場舉行一場表演賽，無線電視將全部賽程錄影，將盡早在螢光幕上播映。

溫布頓網球賽 麗的周四將播映

【本報訊】麗的中英文台，將分別播映溫布頓網球決賽。中文台播出時間為七月十日晚九時三十分，十一日晚十時及十二日晚九時三十分。英文台為七月九日晚九時三十分，十日晚九時三十分及十一日晚九時三十分。

論波壇

氣力速度加上門志 流浪成就在於初期

回顧七四至七五年度的足球季

流浪是中途奪「外援」起家的球隊，這一屆因以守門手度，後衛麥哥利，中場員蔡立比、軒打遜、森寶等一「外援」，「仍舊」好快好「兇」，加上其他三名位球員的技術也已漸趨成熟，又有拚勁，所以在三項淘汰賽中，取得銀牌和淘汰杯兩項錦標，只是足總杯賽最後決戰是被精工所敗，只得亞軍；聯賽僅打入四強，在會長杯四強賽中也居於末席，看它的成就，恰與精工相反，精工成就於後期，它則成就於初期。

流浪得有成就於初期的原因，是它的班主必得利對球員們在季前和季初交界一段時間的日常操練，要求甚高，必須把氣力練足，才派上陣，否則「想打冇份」。因此，那班齡已經不淺的蔡立比、軒打遜、森寶等，都把狀態練得很好，其他較年輕的球員更不在話下，「開波」後不久，跟着便相繼舉行銀牌和淘汰杯兩項淘汰賽，必得利又是個「精打細算」之人，很明白在淘汰賽中如能逐級跳，每跳一級遇着同等實力的對手更佳，就可逐級增加收益。因此，流浪在初期一口氣地取得銀牌和淘汰杯兩項錦標。

但是，「外無兩頭利」，流浪專向銀牌和淘汰杯兩項錦標衝鋒既告成功，它的球員已經付出了極大的努力，以致有時在「跑長途」的聯賽中難免演出走樣而致失分；而況「路遙知馬力」，那班齡不淺的蔡立比、軒打遜、森寶和另一「外援」「料力士」，以體力已經消耗不少，又有間中受傷，遂見狀態漸不如前，尤以料力士常因右腿大筋舊傷復發，未過首循環周便甚少上陣，其他球員亦多因拚得太盡致影響後期的成就，至足總杯決戰功虧一簣，聯賽僅入四強，四強賽更越打越弱，無他，傷將太多和球員體力消耗過甚罷了。

我們憶起流浪在這一屆的初期，曾打過好幾場攻守緊迫的整體戰，至為精采。他們此種打法無非打氣力、「速度」，踢腳法還是次要問題。其實，流浪球員腳法好的並不多，他們能夠在初期取得雙料冠軍，最主要的是「踢波踢氣力」，加上門志。（五）

·正牌軍師·

足總今甄選青年球員 四十人名單昨天發表

【本報訊】足總青年小組定於今（八日）天上午九時半在九龍旺角球場舉行青年球員甄試，各球員須帶備球衣、球褲、球襪、球鞋，向教練林尚義、朱永強及助教報到。四十名球員名單如下：

黃耀安、葉偉漢、江偉昌、李偉雄、李廣賢、姚會來、陳啟銘、黎德成、許榮湘、張兆倫、李厚福、張國權、袁文川、阮錦強、陳納華、黃子明、馬爾、蔡志良、鄭錦輝、李展文、梁友、溫智明、余裕堅、顏顯、陳啟偉、何社釗、關基、梁展鵬、吳銳成、劉衛華、蔡德源、高培寧、李應鎬、盧志強、吳錦榮。

小球戰訊

▲工聯會主辦的工人足球邀請賽，今晚在亞皆老街球場上演，八時，港燈對郵務；九時，九龍對煤氣。

▲製衣工人互助杯小球賽，今晚續有兩場在保安道球場進行，八時，萬福來對紗廠之友；九時，華友對伊警之友。

▲雜業工人互助杯足球賽，今天上午八時上演四場：（花墟中場）光輝對昌有；（麥架街場）先鋒對紹森；（一號沙埔中場）百新對新世界；（柳樹街場）聯蘇對東成。

港小總今開會 商討改選事項

【本報訊】香港小型足球總會第廿八屆執委會任期將滿，今晚六時半在會所召開執委會，商討改選事宜。

大公報 分類廣告

遺失聲明

英人教師

蓋廉補習

中醫 鍾庸　地址：中環永吉街十二號二樓　時間：上午十時至下午二時，下午四時至八時，六時至星期六下午，星期日休息　電話：四三一六一五

普慶 新光 後天重映 一代名作 托爾斯泰原著 斷夢殘花 電影瑰寶 欣賞 百看不厭

銀都 南洋 南華 新光 普慶 今明最後兩天 歐洲十大野生動物園 大型彩色紀錄片

銀都 後天獨家放映 六三三敢死隊

珠江 碧血黃花

普慶·新光 3 849977 5 632959　海運·百樂 H 702412 K 678081　京都·凱聲　銀都·珠江 3 891187 3 023941　新華·新都　南華·南洋 3 881755 5 737388　紅約·大華·金冠

惠刊廣告 請撥電話七一六九八〇

各地經濟

西歐信用放款數額 第二季度增四成七

【本報訊】據巴黎「國際先驅論壇報」本月三日載倫敦消息，今年第二季度歐洲貨幣市場上的銀行的中期信用放款額共達四十四億美元，比今年第一季增加了百分之四十七。

就今年上半年來說，這種信用放款額共七十四億美元，比去年同期的一百八十一億美元仍然大減。一九七四年全年，這種信用放款共二百五十五億美元。

據預料，本季度內這種信用放款會繼續增加，因爲目前的需求並沒有下降的迹象。

歐洲美元利率，近一個月來顯著回升，近日仍在上升中。

英汽車生產五月份大減

又據倫敦二日消息，英國汽車製造商和貿易商協會發表，今年五月份英國平均每星期出產汽車一萬八千零四十三輛，比今年四月份及去年同期均大減。今年四月份平均每星期出產二萬六千三百五十九輛，去年五月份平均每星期出產三萬九千五百二十八輛。

日鋼輸西歐廠商擬設立卡特爾

最近，西歐共同市場國家的政府和煉鋼商，都強烈要求日本對於向這些國家輸出鋼，實施「自動限制」。西歐共同市場國家的煉鋼商，鑑於自由貿易原則和西德實施的嚴格的反壟斷法，不能正式要求日本實施「自動限制」。

據東京英文報紙「朝日新聞晚刊」本月四日報道，日本通產省不久將向日本本國的煉鋼廠商們提出要求，成立一個向西歐國家輸出鋼的卡特爾。

至於日本煉鋼商，他們雖然覺得有再次設立一個卡特爾的需要，但是仍想增加對歐洲的出口。

【新加坡五日航訊】據新加坡金融管理局季刊披露，在今年第一季中，世界經濟衰退繼續影響到新加坡的經濟，在對外貿易方面輸出正顯示減少。不過，整個國際收支仍然有利，首季整個國際收支強餘三億七千六百萬新元，這是新加坡元在一九七三年六月自由浮動以來盈餘最高的一季。官方國外儲備金總額在一九七五年三月底增至六十九億零三百萬元。

上述季刊同時披露，在今年首季中，工業生產減少百分之七，對外貿易總值減少百分之五，旅遊業方面由海空抵步的人數增加百分之八，建築業活動爲常年成長率的百分之二十八，比前一季的百分之二十五稍佳。

星馬樹膠出口 四月份均減少

【新加坡四日航訊】據新加坡統計局發表，今年四月份星馬樹膠出口共十九萬八千八百九十四公噸，較三月份的十六萬八千一百四十七公噸及去年四月份的十七萬一千八百零九公噸均減少。至於今年首四個月星馬樹膠輸出的總額共五十九萬六千一百二十三公噸，亦比去年同期的七十六萬八千一百四十五公噸減少。

天氣連日酷熱
風扇銷量增加較顯 華生風扇最爲搶手
商人翻單訂購新貨快將運到

【本報訊】近週來熱浪迫人，國產風扇銷量比前顯著增加，其中尤以上海華生牌20Q2八吋座枱風扇最爲搶手。

氣溫直線上升，酷熱得令人難以抵受，刺激了風扇銷路轉旺。據商人說，因爲今年來，此間市場購買力低弱，有些人家原來不準備再添置風扇的，現因天氣持續的炎熱多天，使人晚間也難以入寐，在這種情況下，也迫着要添置應用。一般人在購買力低弱下，他們便多選購價錢比較經濟實惠的貨品應用，故國產華生和鑽石牌風扇近日銷量均比前顯著增加，特別是華生牌20Q2八吋座枱風扇的銷量比上月底開始到昨天爲止，光是在五、六家大國貨公司來平均每天的銷量合計數百把，使得這些國貨公司現在都要增添人手，進行安裝貨物以趕應市。

最近上海華生牌20Q2八吋座枱風扇所以特別暢銷，據商人分析，主要原因是，該風扇售價比較適合此間一般人的購買力，每把零售價僅爲四十九元五毫。同時該風扇又比較經久耐用，風力大，爲新型鍍鉻網罩搖頭，座前擺掣，新型按制快慢開關（0—1—2）。

上海華生牌九吋座枱風扇入夏以來銷路暢旺，因該扇風力大，而價格也比較經濟，大宗來貨早已銷清。

此外，廣州鑽石牌新款十四吋和十六吋座枱風扇銷路亦不錯，因爲這些新款風扇，結構比前改進，風罩線和搖擺線均不外露，使外型更爲美觀，安全耐用。

據經營風扇經銷商人說，最近上海八吋座枱風扇特別好銷，該公司爲了供應此間市場需要，最近續向產地翻單訂貨，故新貨短期內續將源源運來應市。

日立空氣調節機 本月中開始減產

【本報訊】據東京的「每日新聞」報道，日立有限公司透露，該公司將從本月中開始，削減空氣調節機的生產，以對付目前呆滯的市場需求。

日立是日本製造空氣調節機的大公司之一，目前每月的產量爲大約四萬架，將減至每月大約二萬架。

這家公司稱，空氣調節機的需求目前呆滯不前，原因是今年這個時候的天氣應熱卻不熱。另一個原因是，今年夏天日本一般消費者節省開支，因爲今年夏天所得的花紅減少了。

日立公司已把它一個空氣調節機裝配廠的大約一百名工人，轉移到一個冰箱部門去。

日本的空氣調節機製造商，於今年初把今年的生產量定爲二百二十萬架，比去年的產量多約百分之十。但在目前，一般相信，今年的生產量會跌到一百八十萬至一百九十萬架。

日本空氣調節機製造商目前把銷量的增加，寄望於季節的變換。三菱電機公司的發言人說，雨季過去之後，空氣調節機的銷量就會上升。他們[illegible]七至十天[illegible]銷售攻勢。

港燈擬收購煤氣股
股市交投增千餘萬
各種指數均被略爲扯高

【本報訊】在港燈擬收購煤氣股消息影響下，該兩項股票交投特多，其他的熱門股交易被影響減少，煤氣股市價一漲便三成以上，港燈股漲幅雖不那麼大，但也不小。整個大市，也因之稍去疲態。

四個市場股票昨日成交，共值三千八百五十一萬元，其中九龍佔七十萬，金銀佔一千零三十五萬，遠東佔一千六百八十七萬，香港佔一千零五十九萬，比上週五日增一千七百六十四萬。

昨日恒生指數漲六點六五，漲爲三二七點一八。遠東指數漲四十五點七六，漲爲一六四五點六二。金銀綜合指數漲零點四七，漲爲二七點九八。金指數漲零點五五，漲爲二八點六二。銀指數漲零點二五，漲爲二七點九。

在成交的項目中，以煤氣股價所漲幅度和數碼均最大，計每份漲四元二，漲爲十八元，其次是英泥股，每份漲二元一，漲幅剛過三成。其次是港燈，漲爲十五元，漲幅超過一成半。港燈股漲二毫二五，漲爲三元八二五。電話股漲一元二，漲爲十八元二。九倉股漲九毫，漲爲十五元半。新昌股漲五毫，漲爲十一元。太古實業A股漲七毫，漲爲十三元。五百份置地股漲三毫，漲爲六元九五。一千份置地及怡和證券股各[illegible]爲五元二五。九巴及太古洋行A股各漲一毫半，前者漲爲五元，後者漲爲六元八五。海港及怡和股各漲一毫，前者漲爲十元二毫，後者漲爲二十二元六。此外，會德豐A股漲七仙半，漲爲三元八五。和記股漲半毫，漲爲二元三五。

昨日股市稍告轉好，主要受港燈擬收購煤氣影響。不過，此事將是否成爲事實目前尚難逆料，因雙方仍在洽商中。不管將來事實如何，昨日除大市因之稍爲轉活之外，英泥及電話、九倉等部分公用股也被買家注意起來。

港金市呆定
價格起落差額一元

【本報訊】九九金價昨呈牛皮待變姿態，收市價仍定住一〇一〇元。美鈔和美匯價則無大起落。

雖然低息增大，有利空頭，對九九金市是一種利淡因素，但以市場普遍對外國金市多抱觀望態度，一時未敢多吸，故九九金價轉呈牛皮待變姿態。

九九金昨以九七三•八開出頭盤，比上週末收市價跌〇•一元；隨再續降至九七三•六，是爲全日最低價；但不久又逐步回升，上午收市九七四•一。午後開市九七四•一，當天最高價曾上至九七四•六，收市九七四•一。低息一元。牌上交收一千九百兩。

美鈔開市四九四•八，收市四九四•七。美匯開市四九六•六，收市四九六•二。

東非來單轉疏
應耶誕節銷貨尚無訂單 日用物品近日亦少扯購

【本報訊】東非毛里求斯等各地市場買家，最近寄來新訂單呈淡靜，這因有部分日用貨品日前去貨已多，而耶穌誕應節銷貨又未開始落單。

據貿易商消息，東非洲毛里求斯、塞舌爾等各地市場買家，最近寄來新訂單對日用貨物轉呈淡靜，雖然經常去銷貨品如棉織品、衣着、布料、五金及五金製品、電器、收音機、搪瓷器皿、玩具、文具、建築材料等都繼續有新單到港，但都沒有較大額的前單。從前有些貨品如棉織品、布料和五金製品等，曾經有過大宗的訂單寄來，現在亦以這幾類貨品的新訂單減縮較顯著。

近日東非各地市場來單訂貨暫呈淡靜的局面，原因有兩方面：一方面係有一部分經常去銷貨品如棉織品、五金製品等在日前去貨不少，近日當地市銷稍滯，入口商節減訂貨；另一方面，耶穌誕應銷貨品尚未開始落單。往年此時東非買家已開始寄來耶穌誕應銷貨訂單，今年落單推遲，可能係入口商對市場銷貨未十分樂觀。

以色列鑽石市場 下月份休市兩週

【本報訊】據路透社特拉維夫近日消息，以色列鑽石交易所將在今年八月份休市兩個星期。這件事，是該交易所主席莫施•施尼特撒宣佈的。

充皮帶訂單續到
工廠開工轉忙
新款貨賣盤放出亦較密

【本報訊】近來充皮帶製造廠先後接到新訂單，部分規模較大的廠號開工轉忙，向外放出的新款貨賣盤亦比前轉密。

據廠家說，最近有部分充皮帶廠接連的接進小額訂單，單額雖小，來單卻比較密，所以開工隨之而轉忙。同時，廠家估計，今後漸將恢復有稍多的生意可做，因之設計新花款貨樣寄往歐美各地，以便打開生意銷路。在此之前，由於生意冷淡，他們停止設計新花款貨已多時了。

近來充皮帶廠接進的貨物訂單，以來自歐洲各國的佔多數，也有一部分來自美國和加拿大。至於東非和西非只有少量訂單，可是他們所訂貨物多屬傳統性的真皮貨，極少用充皮製造的。

據廠家說，近來歐美各地商人訂購的各式充皮帶，主要是當地百貨商人作補充貨底的訂購，因爲他們在銷售夏貨時，常用大減價和大贈送，以招顧客，例如出售夏天衣服和泳衣等均附送充皮帶。廠家接到客方來信說，歐美各地的夏貨銷售情形，已初步發現比想像稍旺些，因此當地百貨商的舊存充皮帶已大部分用出，估計再過些時該貨所存可能無幾了，現在要補充貨底，以備耶穌誕時應用。

據廠家說，近半個月左右，間中有稍爲大些的訂單由西德和法國寄來，一直訂貨較多的英商來單卻依然比較疏落。西德和法國的訂單，暫時雖不知道是當地百貨商還是時裝廠家寄來的，但從其指定顏色等情形看來，以時裝廠商訂作搭配衣服的可能性較大，故今後可能還有較多的訂單寄來。

河南紅光李上市
梧州汕頭西瓜均銷暢

【本報訊】據果商說，目前已爲李子旺產旺銷季節，來貨增多。除河南櫻桃李、廈門粉李來量比日前增加外，昨天首批紅光李亦告登場，貨色新鮮，色澤鮮紅，竹簍裝貨每擔成六十五元，盒裝貨每盒（淨重十公斤）成九元。櫻桃李大盤價亦與紅光李相同。廈門粉李每擔成價爲七十元。

梧州和汕頭西瓜來量續增，每批到貨均很搶手，大盤價穩好。梧州無核西瓜每擔成八十五元，有核西瓜成七十五元。汕頭西瓜每擔以八十五元成交。

荔枝繼續運來，選裝米枝每擔成一千七百元，糯米枝每擔成二百二十元，廣州均成一千元，東莞桂枝每擔成二百元。

港貨輸美英日澳洲 首四月減逾九億元
其中紡織品減少四成多

【本報訊】香港製品輸往美、英、澳洲、日本等四個主要市場，今年頭四個月共比一年前減九億一千五百萬元，佔同一時期香港製品輸出總值減少十億元的絕大部分。

據港府統計處報告，今年一至四月香港製品輸去美國，共值十六億八千六百六十萬元，比去年同期減五億六千四百五十萬元，即減百分之二十五點一。這是自一九六一年以來，港貨輸美數值的第一次大減。而且，除成衣輸美增值百分之一外，電子產品、塑膠品、布疋及五金製品等輸美，今年頭四個月均全面大減。其中布疋輸美數值，比去年同期劇降百分之七十九，膠花亦急減百分之七十。可見美國經濟危機持續發展，已影響到香港輕工業品銷去劇降。

一至四月香港製品輸英，值八億三千三百萬元，比一年前減一億三千九百萬元，即減百分之十四點三。其中紡織紗線銳減百分之四十五點二，塑膠品減百分之四十四點四，電子產品減百分之三十四，減幅都相當巨大。

港貨輸去澳洲，今年一至四月共值二億七千五百三十萬元，比去年同期減一億二千七百一十萬元，或減百分之三十一點六。其中單是紡織品已減八千四百萬元，塑膠品等雜品，則減二千四百六十萬元。去年第三季，澳洲開始加強限制香港紡織品入口，以及澳洲元貶值百分之十二，使港貨的出口匯水成本增重，這都是造成今年去貨劇減的一些原因。

港貨輸去日本，一至四月共值二億三千九百五十萬元，比去年同期減八千四百四十萬元，即減百分之二十六點一。其中單是成衣已減四千一百一十萬元，塑膠品和假髮等雜品，則減一千六百二十萬元。據港商估計，日商前購香港成衣，起碼要在今年十月之後，才可能有些回增。

從出口產品來看，今年首四個月以紡織品出口減縮最多，出口總值爲五億六千四百一十萬元，比去年同期劇減四億二千三百萬元，即減百分之四十二點八。塑膠玩具和塑膠花出口，分別爲三億一千三百七十萬元和四千六百六十萬元，比去年同期大減百分之三十五點八和百分之六十六點五。電子產品出口，首四個月出口共值七億八千八百三十萬元，也比去年同期減二億二千萬元，即減百分之二十一點八。成衣仍是出口最大宗的一類港貨，頭四個月共值二十七億三千八百萬元，比去年同期微增百分之五點七。但四月份成衣出口只值七億一千五百萬元，與去年八月的最高峯八億五千五百萬元相比，仍低落百分之十六以上。

透底歸價穩市暢

【本報訊】透底歸價穩市行。河南淮山貨少，市況搶手。飄乙杞有到暨場，市價難圖。黑皮茂上市，部分即清。中檔生地班客進貨，市道好轉。下檔生地疏缺，客多殷求。上海楳根價錢適中，本、外銷客均進貨。四等銀苓、苦瓜乾、西散太片、木棉花等皆即到即清。

透底歸每擔七千四百元。河南淮山六安每擔三千元、七支一千九百元、十六支一千七百元。五公斤裝乙杞子每擔三千七百元、四公斤裝甲杞子四千四百元。黑皮茂一等每擔一萬三千八百元、二等一萬三千元、三等一萬二千五百元、四等一萬二千元。三等加工生地每擔八百元。上海楳根一等每擔三千五百元、二等三千四百元、三等三千三百元、四等三千二百元。四等銀苓每擔二千五百元。苦瓜乾每擔一千四百元。西散太片每擔二百四十元。木棉花每擔七十元。

人民幣對外幣匯價表

【新華社北京七月七日電】中國人民銀行今晨公佈人民幣對下列外幣牌價，與上日相同，沒有變動（兌換率以人民幣元折算）：

貨幣	單位	買入	賣出
奧地利先令	一百	一〇•六二	一〇•六八
比利時法郎	一萬	五〇四•五九	五〇七•一二
加拿大元	一百	一七四•四〇	一七五•二六
丹麥克朗	一百	三二•四五	三二•六一
西德馬克	一百	七五•〇七	七五•四五
法國法郎	一百	四三•六七	四三•八九
意大利里拉	一萬	二八•二五	二八•三九
日本圓	十萬	六〇六•八一	六〇九•八五
荷蘭盾	一百	七三•〇一	七三•三七
挪威克朗	一百	三五•六九	三六•一四
瑞典克朗	一百	四五•〇八	四五•三〇
瑞士法郎	一百	七〇•九九	七一•三五
英鎊	一百	三九四•〇二	三九六•〇〇
美元	一百	一七九•七二	一八〇•六二
港幣	一百	三六•一七	三六•三五

【本報訊】香港中國銀行昨日掛出人民幣對港幣牌價無變動，賣出爲每百港元兌人民幣三六•一七元，買入三六•三五元，人民幣存款爲三六•二六元。（上列牌價如有錯漏，以銀行掛牌爲準。）

明新汽船株式會社 MEISHIN LINE
順和 M.V. "SUNNY AURORA"
七月十二日由日抵港。七月十三日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司 李寶椿大廈二樓1105至1111室 電話：四三三九五〇四、四四五七〇 四三三六四一、四四五六八九

CONCORDSHIP LINE
香港：沙巴、婆羅乃，沙勞越定期航線
「太安」輪 M.V. PACIFIC ASIA NO.1 直放：山打根、亞庇、婆羅乃。七月十九日落貨 二十日開行
詩美輪 M.V. "SIMANT" 直放：納閩，古晉。八月四日收貨 六日開行
總代理：東安海運有限公司啓 香港干諾道西42/44號萬昌大廈六樓三座 電話：5-439336 439412

「海光輪」M.V. "HAI KWANG" 訂七月十八日收貨 七月廿一日開行
「建城輪」M.V. "KOTA SUBUR" 訂七月卅日抵港 八月二日開行 直放：新加坡，KARACHI, DUBAI, ABU DHABI, DOHA, KUWAIT, KHORRAMSHAHR, BAHRAIN & BASRAH.
「泰城輪」M.V. "KOTA AGUNG" 訂七月廿五日抵港 廿八日開行 直放：新加坡，DAR ES SALAAM, MOMBASA, MOGADISCIO, ADEN, ASSAB, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
「長城客輪」M.V. "KOTA PANJANG" 航線客貨 時速十六浬 冷氣設備 訂七月廿五日抵港，廿六日開行，直放：新加坡，檳城。
太平船務（香港）有限公司啓 香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五一二二六一七四（五線）

「聖露西亞」M.S. "SANTA LUCIA" 由青島來。定於七月八日晨抵港，泊B21泡。請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈五樓。電話：二四二二六一

順昌航業有限公司 中華大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪 時速十六浬 全船客房冷氣設備）直透：新加坡，曼谷 本期：七月十二日落貨十四日開行 下期：七月廿七日落貨廿九日開行
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷 七月十一日落貨 十三日開行
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷 七月十九日落貨 廿一日開行

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：泛洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八線）

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	東江快輪 SCOTIA CAREER	7月13日	7月14日	毛里求斯、漢堡、安特衛普、鹿特丹、侯緋、利物浦、倫敦、都柏林、阿姆斯特丹、LE HAVRE, BISSAU
歐洲及北歐各大城市	江亞快輪 BALTIC CAREER	7月23日	7月24日	
	江東快輪 KARA CAREER	8月12日	8月13日	
由歐洲入口：只卸貨	江東快輪 M.S. KARACAREER	7月9日到港		

澳門代理星暉船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

日本海運株式會社
委內瑞拉、加勒比海特快航線
日本樂譜輪 M.V. JAPAN [illegible] 中南美洲
直航：Cristobal, Panama, Balboa, [illegible] Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo [illegible]
七月四日落貨 九日開行
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一一八（八線）

金源輪 M.V. "KIM GUAN"
七月九日抵港卸貨 請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
源源船務有限公司啓 地址：文咸西街六十四號十四樓 電話：[illegible]

日本郵船株式會社
佐渡丸 M.S. "SADO MARU" 七月十日落貨 十一日開行
若戶丸 M.S. "WAKATO MARU" 七月十日落貨 十一日開行
伏見丸 M.S. "FUSHIMI MARU" 直往：紅海各埠、[illegible] 八月十一日落貨 十二日開行
快業船王 M.S. "MERRY CAPTAIN" 七月九日落貨 十日開行
萬事得 M.S. [illegible] 直往：地中海及黑海各埠 七月十四日落貨 十六日開行
日本郵船（香港）有限公司
靜岡丸 M.S. "SHIZUOKA MARU" 直往：[illegible] 七月九日落貨 十日開行
茨城丸 M.S. "IBARAKI MARU" 直往：[illegible] 七月十日落貨 十一日開行
至誠 M.S. [illegible] 直往：東非各埠 七月九日落貨 九日開行
三池丸 M.S. "MIIKE MARU" 直往：[illegible] 七月九日落貨 十日開行
偉達時 M.S. [illegible] 直往：西非各埠 七月十一日落貨 十二日開行
代理：日本郵船（香港）有限公司 / 祥瑞公司 電話：[illegible]

惠刊廣告請撥電話七二六九八〇

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
佳達	KALANTAS(晨早)	日本	油蔴地	東洋
嘉頤	JAYA(下午四時)	日本	B	小山
露西亞	SANTA LUCIA(上午二時)	青島	B21	華夏
利怡美利	MURRAYEVERETT(晨早)	日本	A7	福來
威沙嘉蓮拿	VISHVA KARUNA(上午一時)	基隆	A32	東亞
英倫丸	ENGLAND MARU(晨早)	基隆	A23	川崎
亞特那士	ATREUS(上午一時)	英國	A31	太古
日本樂譜	JAPAN NOBLE(晨早)	日本	A2	泛洋
他輔總統	PRES. TAFT(上午九時)	美國	黃埔橋	總統
凌雲	LING YUNG(中午)	歐洲	九龍橋	港郵
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS(晨早)	美國	北角橋	美輪
山西	SHANSI(下午一時)	基隆	海厦	太古
田納西丸	TENNESSEE MARU(下午九時)	日本	A	川崎
佳洋丸	KEIYO MARU(下午十一時)	日本	B19	永泰
新熱那亞	ZIM GENOVA(中午)	美國	九龍橋	新興行
衛力	WOOSTER KING(上午八時)	印尼	B9	東滙
東嘉	TONGA(下午三時)	基隆	B20	安全
新武士	SAMOS(上午三時)	基隆	A38	福來
美景	AMERICAN MIST(上午八時)	高雄	A39	美輪

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
力打蘭寶	NEDER EBRO(上午八時)	墨西哥灣	A22	渣華
東星	EASTERN STAR(下午)	馬尼拉	B1	中央
芬湖	FERNLAKE(下午六時)	曼谷	九龍橋	百保利
滿古林	KERGUELEN(下午)	西非	A35	沙[illegible]
美中興	CHITTIN TANTHUWANIT(下午)	曼谷	B7	振盛行
神弦丸	SHINGEN MARU(下午四時)	新加坡	B5	海聯
派摩利	PRIMORYE(上午九時)	海參崴	葵涌	華林
立端翡翠	NEPTUNE SAPPHIRE(上午一時)	拉士班馬倫敦	A7	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE(下午)	馬尼拉弗里曼特爾	A50	鐵行
鳳繁丸	HOEI MARU(下午)	巴生	B10	泰山
建華二號	KIEN HWA No.2(下午)	高雄	油蔴地	東海
他輔總統	PRES. TAFT(下午)	加州西北太平洋	黃埔橋	總統
多利嘉	TOLUCA(下午)	紐約查里斯頓	海厦	馬士基
利那力加	NIPPONICA(上午七時)	巴騰倫那熱那亞	九龍橋	天祥
振興	TSEN HSING(下午)	新加坡	B16	永泰
海探	SEA ADVENTURE(下午)	日本	A33	大三
新星	SUN STAR(下午四時)	高雄	油蔴地	新興行
皇后星	QUEEN STAR(下午五時)	釜山	B4	新興行
明仁成功	MINGREN SUCCESS(上午十一時)	新加坡拉高士	B2	明仁
先達康年	STRATHCONON(上午八時)	神戶	A9	鐵行
愛麗皇后	IRIS QUEEN(上午六時)	那霸	北角橋	華林
惠來二號	HUEI LAI No.2(下午)	基隆	油蔴地	東海

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	A	渣華
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	B	建華
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	A	大三
漢江	HANGANG GLORY	基隆	葵涌	太平
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	油蔴地	東源
沙巖喜	SANGIHE(上午五時)	印尼	油蔴地	新萬嘉
奧華	OLD FAIR	日本	B	東洋
韓龍	HAN YONG	神戶	A	大三
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	明仁
銀城	SILVER TOWN	日本	九龍橋	新興行
江東	KARA CAREER	歐洲	A	泛洋
東發	TUNG FAU	基隆	油蔴地	東海
安輝	ASIAN RENOWN(下午十一時)	澳洲	葵涌	太古
春國丸	SHUNKOKU MARU(上午一時)	曼谷	A	川崎
三池丸	MIIKE MARU	日本	A	日郵
快樂船主	MERRY CAPTAIN	日本	A	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	A	日郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	高雄	A	渣華
邊城琪	BENVRACKIE	英國	A	太古
至誠	LOYALTY	日本	A	日郵
泰光丸	TAIKO MARU	日本	葵涌	光華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
佳達	KALANTAS(下午)	新加坡	油蔴地	東洋
漢江	HANGANG GLORY	基隆	葵涌	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷吉大港加坡	A17	福來
海強	HAI CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
亞特那士	ATREUS(下午)	來梳士利物浦	A31	太古
日本樂譜	JAPAN NOBLE(半夜)	加勒比海	A2	泛洋
新熱那亞	ZIM GENOVA(中午)	洛杉磯紐約	九龍橋	新興行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS(下午)	神戶加州紐約	北角橋	美輪
雷鑫船	AEGIS DYNAMIC(晨早)	委內瑞拉	A8	[illegible]通
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡不來梅	A23	川崎
利航	LI HANG(下午)	曼谷	油蔴地	金門
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	加州	黃埔橋	港郵
泰光丸	TAIKO MARU	新加坡	葵涌	光華
威沙嘉蓮拿	VISHVA KARUNA(晨早)	紐約東加拿大	A32	東亞

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
飛航	FEI HANG	A30	遠洋
嶺南	LING NAN	太古塢	遠洋
加利來	GALLIKOY	A36	天祥
埃奧安那海	IONDIAN SEA	A47	益豐
溫州	WEN CHOW	太古塢	太古
亞索夫海	AZOV SEA	A45	益豐
南亞	NANAH	A13	聯泰
珊瑚海	CORAL SEA	A46	益豐
	MARIYA	A34	華林
	ATLANTIC ENDEAVOUR	A19	金山
烈打馬士基	RITA MAERSK	太古塢	馬士基
	GRAND VICTORIA	官利島	中央
愛斯	AKADEMOS	A24	華夏
惠來二號	HUEI LAI No.2	油蔴地	東海
鐵王	JUNIOR LONE	西區	小山
綠島	GREEN ISLAND	太古塢	香島
日昇	SUNRISE	B12	聯順
無錫	WUXI	A37	招商局
大寶利	DAEPORI	A37	泛亞
愛華都	DON EDUARDO	B8	小山
依迪娜	ELDANIA	A11	華夏
利維	RAVI	A14	東海
太平	TAEPING	黃埔橋	港郵
武昌	WU CHANG	A16	招商局
須德海	ZUIDER SEA	A42	益豐

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海民	HAI MING	基隆	7月10	永裕
海國	HAI KUO	馬尼拉	7月10	永裕
必治寶	BEECHBANK	日本	7月10	怡和
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月10	順昌
佳珍	GURJAN	日本	7月10	東洋
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	7月10	福來
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	高雄	7月10	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	7月10	總統
若戶丸	WAKATO MARU	日本	7月10	日郵
佐渡丸	SADO MARU	日本	7月10	日郵
丹利寶來	DENEBOLA	的港	7月10	遠行
晨昇	SAN SHINE	台灣	7月10	聯泰
越洋丸	ETSUYO MARU	日本	7月10	南仲
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	7月10	日郵
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	7月10	川崎
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	7月10	中央
金華	KING HWA	高雄	7月10	東海
坪洲	PING CHAU	新加坡	7月10	太來
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	7月10	日郵
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	7月10	大三
加爾馬士	KARL MARX	歐洲	7月10	東亞
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	7月10	馬士基
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	7月11	建華
海顧	SEA DISCOVERER	日本	7月11	大三
青洲	TSING CHAU	新加坡	7月11	太來
第一扇山丸	SENZAN MARU No.1	高雄	7月11	高洲
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	美國	7月11	海運
金龍一號	KING DRAGON No.1	基隆	7月11	安利順
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.12	日本	7月11	[illegible]
偉達時	VIRTUS	日本	7月11	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	海參崴	7月11	華林
永和	EVER HARMONY	日本	7月11	大三
威林士吉	WILLEMSKERK	歐洲	7月11	寶隆
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	西非	7月11	渣華
東京快輪	TOKIO EXPRESS	神戶	7月11	捷成
美真美	BULSOOK	曼谷	7月12	振盛行
交和丸	KOWA MARU	日本	7月12	東洋
蘇東	SOTHON	曼谷	7月12	順利
大同	TA TUNG	高雄	7月12	東洋
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	7月12	渣華
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	7月12	順昌
萬高皇后	MANGO QUEEN	日本	7月12	馬士基
財政	SL. FINANCE	美國	7月12	海陸
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	美國	7月12	馬士基
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	7月12	日郵
碧度亞	IBN BATTOTIAH	日本	7月12	怡和
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	7月12	大三
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	7月12	新萬嘉
順和	SUNNY AURORA	日本	7月12	海聯
海隆	HAI LONG	基隆	7月12	永裕
海洋	OCEAN EXPLOTAR	日本	7月12	新興行
東江	SCOTIA CAREER	上海	7月13	泛洋
大川	TA CHUAN	台灣	7月13	明仁
大統	TA TONG	日本	7月13	永泰
天馬蘭	TAMERLANE	新加坡	7月13	百保利
興華	HSING HWA	高雄	7月13	明仁
長風	LONGWIND	日本	7月13	東洋
第17福昇丸	FUKUSHO MARU No.17	日本	7月13	南仲
明智	MING CHIH	馬尼拉	7月13	明仁
菲列賓	PHILIPPINES	依力	7月13	新興行
挪威丸	NORWAY MARU	南非	7月13	川崎
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	7月13	馬士基
坦加	TANGA	日本	7月13	天祥
普樂總統	PRES. POLK	美國	7月13	總統
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	星洲	7月13	鐵行
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	日本	7月13	川崎
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉	7月13	大工
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	釜山	7月13	川崎
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	7月13	大三
光大	KWANG TA	高雄	7月14	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	7月14	東海
士打多利斯	STRAAT TORRES	東非	7月14	渣華
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	歐洲	7月14	港郵
宥利順利	EURYSHUNLI	馬尼拉	7月14	明仁
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	7月14	康泰
萬事得	WOERNSDRECHT	日本	7月14	日郵
吉雲	GEH YUNG	高雄	7月14	港郵
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	新加坡	7月14	馬士基
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	7月14	大三
寶山	PO SAN	基隆	7月15	明仁
安華	ASIAN REWARD	澳洲	7月15	太古
長野丸	NAGANO MARU	新加坡	7月15	日郵
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	7月15	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	7月15	馬士基
樂祥	HAPPY PACIFIC	台灣	7月15	泛亞
瑪利諾	MARINO	日本	7月15	協成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	7月15	美輪
先達福蚕	STRATHAVOCH	日本	7月15	鐵行
美佳	MAY SKY	日本	7月15	中央
日興丸	NIKKOH MARU	日本	7月15	南仲
華星	STAR BELLATRIX	日本	7月15	福來
泰來	TAI LAI	高雄	7月15	東海
長輝	EVER BRIGHT	釜山	7月15	利達
	PARAMUSHIR	日本	7月15	華林
大有	TOYO	波斯灣	7月16	百保利
河內	HANOI	歐洲	7月16	天祥
太平	TAIPING	美國	7月16	百保利
維嘉	C.K. VEGA	日本	7月16	天祥
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	7月16	建華
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	7月16	寶隆
香港快輪	HONGKONG EXPRESS	神戶	7月16	捷成
海強	HAI CHIANG	高雄	7月16	永裕
明利	MING LI	基隆	7月17	明仁
聖蘇丹娜	ST. SULTANA	日本	7月17	南仲
亞洲公園	ASIAN PARK	日本	7月17	東洋
朱利達	JORATA	日本	7月17	天祥
蘇丹娜	SULTANA	高雄	7月17	中央
季候風	MAL. MONSOON	澳洲	7月17	福來
大寶	THEBEN	基隆	7月17	百保利
好利寶	HOLLYBANK	納閩	7月17	百保利
金龜	GOLDEN BEETLE	日本	7月17	新興行
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	7月17	福來
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	7月17	怡和
新利先鋒	SUNNY PIONEER	日本	7月17	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	7月17	新興行
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	7月18	太來
派摩利	PRIMORYE	海參崴	7月18	華林
太安	PACIFIC ASIA No.1	沙巴	7月18	東源
蒙大那	MONTANA	美國	7月18	怡和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	7月18	鐵行
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	7月18	港郵
明信	MING SHING	高雄	7月18	明仁
亞露西	AROSIA	歐洲	7月18	寶隆
亞斯加	ASKA	波斯灣	7月18	鐵行
美華	MYOMAYWA	仰光	7月18	新興行
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月18	新萬嘉
力沙馬士基	LEXA MAERSK	波斯灣	7月18	馬士基
木星	WOOD STAR	日本	7月18	中央
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	7月[illegible]	[illegible]
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	7月[illegible]	[illegible]來
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	7月19	新興行
武士	KNIGHT	日本	7月19	海聯
多倫達	TURANDOT	歐洲	7月19	寶隆
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月19	順昌
[illegible]	SL. COMMERCE	美國	7月19	海陸
成都	CHENGTU	高雄	7月19	太古
[illegible]馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	7月19	馬士基
香港代表	H.K. DELEGATE	美國	7月19	港郵
海民	HAI MING	馬尼拉	7月19	永裕
坪洲	PING CHAU	高雄	7月20	太來
蘇州	SOOCHOW	基隆	7月20	太古
金達	GOLDEN DOLPHIN	高雄	7月20	嘉華
漢江	HANGANG GLORY	基隆	7月20	太平
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	7月20	總統
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	7月20	馬士基
溫拿莎莉	WONOSARI	基隆	7月20	渣華
華利	WAH LEE	山打根	7月20	惠南
文洋丸	BUNYO MARU	日本	7月20	天祥
斯利迪	SLIDRE	閩島	7月20	怡和
青洲	TSING CHAU	高雄	7月21	太來

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
邊城琪	BENVRACKIE	里斯本鄧柏林	7月10	太古
快樂船主	MERRY CAPTAIN	地中海	7月10	日郵
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	地中海	7月11	大三
東京快輪	TOKIO EXPRESS	南開普頓漢堡	7月11	太古
威林士吉	WILLEMSKERK	熱那亞馬賽	7月12	寶隆
東江	SCOTIA CAREER	漢堡倫敦	7月14	泛洋
米高拉	MIKOLAJ REJ	鹿特丹漢堡	7月15	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡不來梅	7月15	馬士基
宥利順利	EURYSHUNLI	倫敦漢堡	7月16	明仁
	PARAMUSHIR	倫敦漢堡鹿特丹	7月16	康泰
萬事得	WOERNSDRECHT	班加西	7月16	日郵
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	7月16	寶隆
香港快輪	H.K. EXPRESS	漢堡鹿特丹	7月17	捷成
利達哈夫	RYTTERHAV	鹿特丹漢堡	7月19	[illegible]
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	7月2[illegible]	[illegible]
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	倫敦利物浦漢堡	7月2[illegible]	[illegible]
凌雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	7月23	港郵
海牙丸	HAGUE MARU	地中海	7月23	大三
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡	7月23	康泰
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南開普頓漢堡	7月24	太古
江眾	BALTIC CAREER	漢堡利物浦倫敦	7月24	泛洋
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	7月27	寶隆
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	7月30	寶隆
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡鹿特丹	7月31	遠行
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	7月31	東亞
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	7月31	康泰
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	8月3	港郵
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡鹿特丹	8月4	怡和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡不來梅鹿特丹	8月6	捷成
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	8月6	寶隆
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	8月6	日郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡不來梅鹿特丹	8月7	川崎
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	地中海	8月8	大三
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	8月10	遠行
朱利達	JORATA	鹿特丹漢堡	8月12	天祥
江東	KARA CAREER	漢堡倫敦利物浦	8月13	泛洋
寶嘉芝羅加	BUNGA SEROJA	利物浦倫敦	8月15	萬邦
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	8月15	馬士基
邊里吉	BENREOCH	里斯本鄧柏林	8月16	太古
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	8月17	寶隆
邊羅文	BENLOMOND	倫敦格蘭吉默斯	8月18	太古

印-巴-中東線

船名		開往港口	月日	公司
銀城	SILVER TOWN	孜布吉依方	7月10	新興行
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	荷台卡拉奇	7月10	日郵
捷川	CHIEH CHUAN	卡拉奇	7月10	明仁
三池丸	MIIKE MARU	吉大港孟買那	7月10	日郵
若戶丸	WAKATO MARU	蘇丹亞賽巴	7月11	日郵
佐渡丸	SADO MARU	紅海	7月11	日郵
晨昇	SAN SHINE	的黎波里貝魯特	7月12	聯泰
碧度亞	IBN BATTOTIAH	波斯灣	7月13	怡和
滋賀丸	SHIGA MARU	遞打	7月13	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	科倫坡	7月14	大三
寶山	PO SAN	波斯灣	7月16	明仁
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	7月16	福來
樂祥	HAPPY PACIFIC	杜拜科威特	7月16	泛亞
先達福蚕	STRATHAVOCH	波斯灣	7月17	鐵行
大寶	THEBEN	波斯灣	7月18	百保利
新利先鋒	SUNNY PIONEER	波斯灣	7月19	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	7月20	太來
多倫達	TURANDOT	的黎波里貝魯特	7月20	寶隆
坪洲	PING CHAU	紅海	7月21	太來
亞雅	ARYA AKHTAR	波斯灣	7月22	海運
漢堡丸	HAMBURG MARU	紅海	7月23	大三
聯亞	UNION ASIA	遞打	7月24	泛亞
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	7月24	福來
	ST. FRENDO	的黎波里伊斯坦堡	7月25	明仁

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	7月10	渣華
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	7月10	大三
至誠	LOYALTY	東非	7月10	日郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	7月10	渣華
田納西丸	TENNESSEE MARU	西非	7月10	川崎
必治寶	BEECHBANK	南非	7月11	怡和
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	7月11	日郵
海顧	SEA DISCOVERER	西非	7月12	大三
偉達時	VIRTUS	西非	7月12	日郵
永和	EVER HARMONY	南非	7月12	大三
海洋	OCEAN EXPLOTAR	南非	7月13	新興行
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	7月14	大三
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	7月14	馬士基
金龜	GOLD BEETLE	西非	7月18	新興行
明信	MING SHING	[illegible]	7月19	明仁
金達	GOLDEN DOLPHIN	西非	7月21	嘉華
青洲	TSING CHAU	德班西非	7月22	太來
海冠	SEA CROWN	東非	7月22	大三
士打麥高漢	STRAAT MAGELHAEN	南非	7月23	渣華
邊羅華士	BENLAWERS	南非	7月24	怡和
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	7月26	大三
巴路安	BALONG	西非	7月26	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
東嘉	TONGA	[illegible]	7月10	安全
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡巴生	7月10	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉[illegible]	7月10	東源
金星	JIN SHING	[illegible]	7月10	美成
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	7月10	美輪
美敏	AMERICAN MING	新加坡	7月10	美輪
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	新加坡	7月10	馬士基
龍昌	LOON CHONG	新加坡巴生	7月11	安利順
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	7月11	中央
海民	HAI MING	馬尼拉	7月11	永裕
第一扇山丸	SENZAN MARU No.1	亞庇	7月12	高洲
金龍一號	KING DRAGON No.1	曼谷	7月12	安利順
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	7月12	新萬嘉
第12石卷丸	ISHINOMAKI MARU No.12	新加坡	7月12	天祥
萬高皇后	MANGO QUEEN	新加坡印尼	7月12	馬士基
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	7月13	建華
聖路得	ST. LOURDES	馬尼拉宿務	7月13	中央
順和	SUNNY AURORA	新加坡	7月13	海聯
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	7月13	新萬嘉
美真美	BULSOOK	曼谷	7月14	振盛行
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	7月14	順利
第17福昇丸	FUKUSHO MARU No.17	新加坡	7月14	南仲
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡旺嘩	7月14	順昌
大川	TA CHUAN	雅加達泗水	7月14	明仁
坦加	TANGA	新加坡	7月14	天祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	7月14	美輪
大統	TA TONG	曼谷	7月16	永泰
美佳	MAY SKY	新加坡巴生	7月16	中央
瑪利諾	MARINO	新加坡巴生	7月16	協成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	7月17	建華
維嘉	C.K. VEGA	新加坡巴生	7月18	天祥
亞洲公園	ASIAN PARK	新加坡	7月18	東洋
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	7月18	福來
木星	WOOD STAR	馬尼拉	7月19	中央
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	7月19	美輪
武士	KNIGHT	新加坡	7月20	海聯
太安	PACIFIC ASIA No.1	山打根亞庇	7月20	東安
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	7月21	建華
華耶富納	WAJABULA	印尼	7月21	新萬嘉
華利	WAH LEE	亞庇山打根	7月21	惠南
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	7月21	東源
海光	HAI KWANG	新加坡	7月21	太平
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	7月21	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	7月21	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	7月21	順昌
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	7月22	建華
美蘭	ASIA RAN	新加坡	7月23	天祥
香港怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	7月24	福來
秀正丸	SHUSEI MARU	新加坡庇能	7月24	協成
美敏	AM. MING	新加坡	7月25	美輪

台灣・南朝鮮・日本線

船名		開往港口	月日	公司
國泰	AFFLUENT COUNTRY	基隆	7月10	建華
福興	FOO HSING	高雄	7月10	明仁
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	7月10	美輪
海國	HAI KUO	基隆	7月11	永裕
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	7月11	福來
金華	KING HWA	高雄	7月11	東海
東發	TUNG FAU	基隆	7月11	東海
加爾馬士	KARL MARX	日本	7月11	東亞
美滿	AM. MAIN	高雄基隆	7月13	美輪
大同	TA TUNG	高雄	7月13	東海
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	高雄日本	7月13	[illegible]利行
明智	MING CHIH	基隆	7月14	明仁
海隆	HAI LONG	基隆	7月14	永裕
興華	HSING HWA	高雄	7月14	明仁
東海	TUNG HAI	高雄	7月15	東海
泰來	TAI LAI	高雄	7月15	東海
光大	KWANG TA	高雄	7月15	明仁
日興丸	NIKKOH MARU	高雄日本	7月15	南仲
河內	HANOI	日本	7月17	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	7月18	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
韓龍	HAN YONG	美國	7月10	大三
麥迪遜總統	PRES. MADISON	美國	7月10	總統
春國丸	SHUNKOKU MARU	中南美西岸	7月10	川崎
佛力萊克	FRIEDRICH LYKES	墨西哥灣	7月11	怡和
柏羅夫	PAVLOVO	加州西北太平洋	7月11	華林
斯蒂芬	ALEX STEPHENS	紐約新奧爾良	7月12	海運
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	7月13	川崎
財政	SL. FINANCE	美國	7月13	海陸
諾福克丸	NORFOLK MARU	加勒比海	7月13	大三
普樂總統	PRES. POLK	美國	7月13	總統
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	7月13	川崎
天馬蘭	TAMERLANE	紐約美大西洋	7月14	百保利
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	7月14	明仁
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	7月14	太平洋
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	7月14	大工
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	7月14	鐵行
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	7月15	國光
吉雲	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	7月15	港郵
多寶士馬士基	TOBIAS MAERSK	紐約查里斯頓	7月15	馬士基
宥利順利	EURYSHUNLI	基利士多堡聖獨	7月16	明仁
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	7月16	美輪
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	7月17	利達
季候風	MA. MONSOON	紐約美大西洋	7月17	百保利
好利寶	HOLLYBANK	溫哥華委內瑞拉	7月18	百保利
派摩利	PRIMORYE	加州	7月18	華林
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	7月19	川崎
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	7月19	港郵
蒙大那	MONTANA	檀香山加州	7月19	怡和
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	7月20	太平
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	7月20	總統
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	7月20	新興行
香港代表	H.K. DELEGATE	加州	7月20	港郵
商業	SL. COMMERCE	美國	7月20	海陸
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約查爾斯頓	7月21	馬士基
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美洲	7月21	渣華
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	7月21	總統
中國熊	CHINA BEAR	加州	7月22	康泰
陽興丸	YOHKOH MARU	加州東加拿大	7月23	國光
韓龍	HAN YONG	美國	7月23	大三
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	7月23	怡和
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	7月24	美輪
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	南美	7月25	渣華
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	7月26	川崎
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	7月26	渣華
香港成功	H.K. SUCCESS	西雅圖溫哥華	7月27	港郵
約瑟曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	7月27	海運
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	7月27	川崎
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	7月27	總統
貿易	SL. TRADE	美國	7月27	海陸
威沙普華	VISHVA APURVA	加州西北太平洋	7月27	東亞
美梭州	STATE OF MYSORE	紐約東加拿大	7月27	東亞
洛斯基	RUBTSOVSK	加州西北太平洋	7月28	華林
長春	EVER SPRING	紐約	7月28	利達
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	7月29	鐵行
芬湖	FERNLAKE	美國大西洋	7月30	百保利
日興丸	NIKKOH MARU	加州東加拿大	7月30	國光
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	7月31	馬士基
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	8月1	美輪
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	8月1	太平
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	加州紐約	8月2	港郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	8月3	總統
豪華萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	8月3	怡和
溫寶隆總統	PRES. VAN BUREN	美國	8月3	總統
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	紐約查里斯頓	8月4	馬士基
長餘	EVER PIONEER	加勒比海	8月4	利達

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	7月10	太古
山西	SHANSI	新西蘭	7月10	太古
新武士	SAMOS	澳洲	7月10	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	7月16	太古
蘇丹娜	SULTANA	新西蘭	7月19	中央
美華碧琪	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	7月22	鐵行
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	7月24	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	7月25	港郵
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	7月27	香島
安武士	ANDROS	澳洲	7月27	福來
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	澳洲	7月29	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	8月2	鐵行

火・車・時・刻・表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時49
8時38	9時43	7時10	8時18
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時13	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時35	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時35	7時40
9時00	10時05	7時08	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(E)10時30	11時33	9時10	10時25
(S)11時00	0時03		

附註：表內有(E)，在星期六停開；有(S)的只在星期六行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時20	上午9時50
下午1時05	下午3時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵(星期二)

夏威夷、斯里蘭卡、菲律賓、新加坡、馬來亞、印尼、帝汶島 中午十二時
台灣 下午一時
希臘、塞浦路斯 下午四時
挪威、荷蘭、比利時、丹麥、瑞典、美國東岸、肯尼亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、西德、瑞士、芬蘭、西班牙、奧地利、利比里亞、愛爾蘭、扎伊爾、印度、葡萄牙、英國、意大利、利比亞、法國、以色列、約旦、巴林、科威特、敘利亞、黎巴嫩、埃及、約旦、澳洲、新西蘭、法屬波來尼西亞、汶萊、日本 下午五時
泰國、南朝鮮、美國西岸、中南北美、加拿大、婆羅乃、沙巴 下午六時

今日平郵

新加坡、馬來亞、斯里蘭卡、肯尼亞、烏干達、盧旺達、坦桑尼亞、砂勞越、婆羅乃、菲律賓、印度、孟加拉、緬甸、哥斯達黎加、巴拿馬、特尼立達、委內瑞拉 下午五時

明日空郵(星期三)

關島、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾 上午九時
緬甸 上午十一時
新加坡、馬來亞、砂勞越、沙巴、婆羅乃、印尼、菲律賓 中午十二時
南越、台灣、埃塞俄比亞 下午一時
澳洲 下午三時
孟加拉、印度、芬蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、新西蘭、巴基斯坦、[illegible]、荷蘭、葡屬東非、尼日利亞、巴林、科威特、沙特阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、南非、扎伊爾、阿富汗、中南北美、西德、奧地利、[illegible]、巴布亞、新幾內亞、烏爾加什、杜拜、以色列、意大利、法國、希臘、加納、日本 下午五時
南朝鮮、泰國、美國西岸、中南北美、加拿大、沖繩 下午六時

明日平郵

新西蘭、澳巴威、敘利亞 下午五時